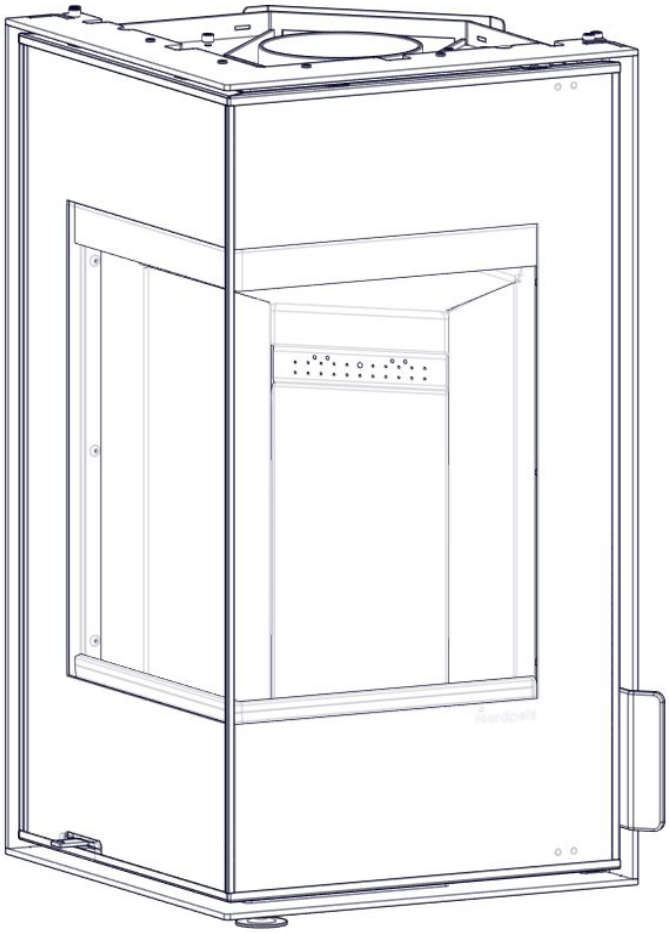
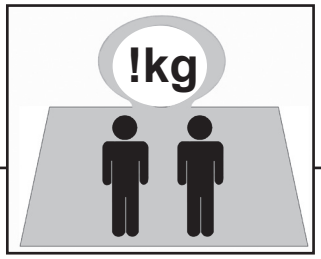
Nordpeis

S-31A Exclusive

NO	Brukerveiledning	2
GB	User manual	11
SE	Bruksanvisning	19
FI	Käyttöohje	27
DE	Montageanleitung	35
FR	Manuel d'installation	46





Product no: 10-S31AE-000 (IN-S31AE-000), 10-S31AE-010 (IN-S31AE-010)
Test report No: RRF- 1022 24 1564
Last updated: 08.10.2026

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER:

1. Følg monteringsanvisningen nøye når ildstedet tilkobles skorsteinen. Dersom monteringen fraviker fra eksemplene i monteringsanvisningen er det viktig å ta hensyn til strålevarmen fra røykrøret til omkringliggende materialer.
2. Før opptenning er det viktig å lese bruksanvisningen og følge denne.
3. Innbygde og / eller definerte konveksjonsåpninger må aldri reduseres eller delvis blokkeres. Det kan i så fall føre til overoppheting, som igjen kan føre til skader på produktet, og i verste fall brann.
4. Bruk kun opptenningsbrikketter eller andre alternativer i fast form. **Bruk aldri bensin, diesel eller andre flytende væsker til opptenning da dette kan føre til eksplosjon.**
5. Bruk kun naturlig og tørr ved. Bruk av briketter, koks og byggeplank vil utvikle høyere temperaturer og høyere utslipp. Det kan også skade ildstedet.
6. Dersom det oppstår skader på glass eller dørpakninger som gjør ildstedet utett skal bruken av ildstedet opphøre intill skaden er reparert.
7. Produkter tilkoblet ventilert pipe må aldri brukes med åpen dør annet enn ved ilegg eller korte perioder ved oppfyring.

Dersom sikkerhetsreglende brytes vil garantien på produktet bortfalle.

Anbefaling: For økt sikkerhet anbefaler vi at en kvalifisert montør monterer av ildstedet.

INNHOLD

1. Før du installerer innsatsen 3
- Tilførsel av luft 3
- Krav til gulvet 3
- Krav til skorstein 3
- Skorsteinstrekk 3
- Delt røykgasssystem 4

2. Teknisk informasjon 4

3. Sikkerhetsavstander 5

4. Montering 5
- Montering og justering av bein 5
- Fjerne selvlukkemekanismen 5
- Montering av røykrør 5
- Kontroll av funksjoner 5
- Maling av omrammingen 5

5. Tenner bålet 5
- Opptenning og påfylling av drivstoff 6
- Instruksjoner for fjerning av aske 6

6. Vedlikehold 6
- Rengjøring og inspisering 6
- Thermotte™ 6
- Dør og glass 7
- Gjenvinning av produktet 7

7. Garanti 7

8. Fyringstips 8
- Lagring av ved 8
- Fyring 8
- Valg av brensel 8

Råd og tips ved problemer med forbrenningen 9

Kontrollskjema 10

1. Før du installerer nytt ildsted

Alle våre produkter er testet ihht de seneste Europanormer. Flere Europeiske land har allikevel lokale lover og regler for installasjon av ildsteder, som endres regelmessig. Det er kundens ansvar at installasjonen er i henhold til gjeldende lover og regler hvor ildstedet er montert. Nordpeis AS er ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Ildstedet må kun installeres i rom med tilstrekkelig ventilasjon, tilstrekkelig avstand til brennbare materialer og et gulv som tåler enhetens vekt. Installasjonsrommene må oppfylle generelle europeiske sikkerhets- og bygningskrav, herunder tilstrekkelig ventilasjon og overholdelse av brannvernsbestemmelser. Peiser må ikke installeres i fuktige og uventilerte rom eller på steder som ikke oppfyller de minimale sikkerhetskravene.

Viktig å sjekke:
- avstand fra brennkammeret til brennbare/ lettantennelige materialer
- isolasjonsmaterialer/krav mellom ildstedet og bakveggen • størrelsen på gulvplatene foran peisen, hvis nødvendig
- røykkanalforbindelsen mellom brennkammeret og skorsteinen
- isolasjonskrav hvis røykkanalen går gjennom en brennbar vegg
- det må være tilgang for rengjøring av apparatet, røykrørsinføringen og skorsteinsrøret.

Tilførsel av luft (=mm)
Friskluftsett får å tilknytte ildstedet til luft utenfra fås kjøpt som tilbehør, og vil sikre at tilførsel av luft til ildstedet blir mindre påvirket av ventilasjonsanlegg, kjøkkenvifter og andre forhold som kan medføre undertrykk i rommet. I alle nybygg anbefaler vi på det sterkeste at det prosjekteres og klargjøres for direkte tilførsel av luft utenfra. Også i eldre hus kan bruk av friskluftsett anbefales. Utilstrekkelig tilførsel av luft utenfra kan medføre undertrykk i rommet der ildstedet står - og dermed dårlig forbrenning, dårligere utnyttelse av veden og nedsoting av skorsteinen

Det må sikres tilstrekkelig forbrenningsluft og god ventilasjon, spesielt ved samtidig bruk med andre varmeapparater eller avtrekksanlegg.

Hvis forbrenningsluftrøret er utstyrt med en lukkespjeld, må du sørge for at spjeldet er helt åpent under drift. Spjeldet må også være åpent når du rengjør forbrenningsluftinntaket (gitter eller netting). Apparatet må ikke brukes når forbrenningslufttilførselen er stengt.

Krav til gulvet
Apparatet må installeres på et gulv med tilstrekkelig bæreevne. Huseieren må sørge for at gulvet tåler belastningen fra produktets totale vekt. Hvis apparatet skal installeres på et flytende tregulv, må gulvbordene under peisen fjernes. Dette forhindrer at bordene låser seg eller sprekker på grunn av apparatets vekt. Hvis den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller disse kravene, må det treffes passende tiltak, for eksempel å installere en lastfordelende plate, for å sikre en sikker og stabil installasjon.

Krav til skorstein
Under prosjektering, installasjon og igangkjøring av skorsteinen er det avgjørende å sikre at relevante standarder overholdes. Skorsteinen må være i samsvar med standarden EN 15287-1 eller EN 15287-2, avhengig av apparatets type og om installasjonen er romluftsuavhengig eller romluftsavhengig.

Apparatet skal kobles til skorsteinen ved hjelp av et egnet tilkoblingsrør. Dette røret skal være så kort, rett og enten horisontalt eller svakt oppadgående som mulig. Alle tilkoblinger må være forsvarlig tettet for å sikre sikkerhet og effektivitet.

Ved prosjektering, installasjon og idriftsettelse av skorsteinen skal gjeldende nasjonale forskrifter og standarder følges. Ved behov skal skorsteinen dimensjoneres ved beregning i henhold til EN 13384-1 eller EN 13384-2, avhengig av hva som er relevant.

Skorsteinstrekk
Sammenlignet med eldre ildsteder, stiller dagens rentbrennende ildsteder betydelig større krav til skorsteinen. Selv det beste ildsted vil fungere dårlig hvis skorsteinen ikke er riktig dimensjonert og i god stand. Oppdriften styres hovedsaklig av røykgasstemperatur, utetemperatur, lufttilførsel og skorsteinens høyde og innvendige diameter. Ved nominell effekt skal det være et undertrykk som beskrevet i tabell.

Dårlig trekk i røykkanalen eller ugunstige værforhold kan redusere apparatets ytelse eller føre til røykutvikling. Bruk en liten mengde tennved for å varme opp røykkanalen og oppnå riktig trekk. Hvis trekket er utilstrekkelig og røyk kommer inn i rommet, må du lufte ut området og utbedre årsaken før du tenner opp igjen.

Dårlig trekk kan oppstå ved kald skorstein eller sterk vind, noe som også kan skape nedtrekk. Hold døren lukket og la ilden brenne helt ut hvis apparatet allerede er i bruk. Ikke bruk apparatet igjen før problemet er løst. Kontakt en kvalifisert skorsteinsfeier hvis problemet vedvarer.

Trekken øker når:
- skorsteinen blir varmere enn utelufta
- den aktive lengden på skorsteinen over ildstedet økes
- det er god lufttilførsel til forbrenningen

Er skorsteinen overdimensjonert i forhold til ildstedet, kan det bli vanskelig å oppnå god trekk, fordi skorsteinen ikke blir godt nok oppvarmet. I slike tilfeller kan det lønne seg å ta kontakt med kynding personell for vurdering av eventuelle tiltak. For kraftig trekk kan avhjelpes med en trekkbegrenser. Ved behov, ta kontakt med en feier på forhånd.

Advarsel! Bruk av avtrekksvifter i samme rom eller nærhet kan føre til problemer.

Delt røykgasssystem
Apparatet er egnet for installasjon i et delt røykgasssystem.

Advarsel! Dersom apparatet er koblet til et felles røykgassanlegg, må det selvlukkende dørsystemet være i drift.

Advarsel! Hold alle luftinntak fri for tildekking. Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå.
I verste fall kan dette resultere i brann.

For din egen sikkerhet må du følge monteringsanvisningene nøye.
Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander.
Alle lokale forskrifter, inkludert de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, må overholdes ved installasjon av apparatet. Du bør derfor informere din lokale skorsteinsfeier på forhånd.

Nordpeis AS er ikke ansvarlig for feilmonterte innsatser. Med forbehold om feil og endringer. For den siste oppdaterte versjonen av bruksanvisningen, gå til *www.nordpeis.com/no*

2. Teknisk informasjon

Ildsteder fra Nordpeis har sekundærforbrenning og er rentbrennende. Ved sekundærforbrenning skjer forbrenningen i to trinn: Først brenner veden, deretter antennes røykgassene av forvarmet luft. Dette gjør at nye ildsteder har minimalt med utslipp av sotpartikler og uforbrente gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Ved går under betegnelse fornybar ressurs/ biobrensel. Rentbrennende ildsteder trenger lite ved for å oppnå god varmeeffekt. Fyr utelukkende med ren og tørr ved. Vi anbefaler tørket hardtre med et maksimalt fuktighetsinnhold på 20 %.

Ildsted type
Type B: Ildsted uten romtetthet. Apparatet bruker forbrenningsluft fra installasjonsrommet og kan eventuelt kobles til en ekstern forbrenningsluftkanal.

Teknisk tabell

Innsats	S-31A Exclusive
Materiale	Stål
Vekt på innsatsen	85kg
Overflatebehandling	Varmebestandig lakk
Trekksystem	Fyringsventil
Forbrenningssystem	Sekundærforbrenning (ren forbrenning)
Luftbehov	10-30 m³/h
Anvendelig effektområde (rentbrennende)	3-8 kW
Maks vedlengde	30 cm
Røykuttak	Topp og bak
Røykstuss	Ytre Ø150 mm
Røykgasstemperatur ved røykstuss	324 °C
Røykavgass tetthet	5,6 g/s
Anbefalt trekk ved røykstuss	>12 Pa
Krav til innluftskanaler under innsats	300 cm^2
Krav til utluftskanaler over innsats	450 cm^2
Minimumsavstand fra utluftskanal til tak	450 mm
Nominell effekt	6 kW
Virkningsgrad	80 **%**
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Røykgasstemperatur	270 °C
Effektregulering	Fyringsventil
Trekk	12 Pa
Brensel (Anbefalt drivstoffbetegnelse)	Vedstokker (I)
Vedlengde	25 cm
Ileggsmengde	1,4 kg
Ileggsintervall	50 min
Luftventilåpning	33%
Samtidig drift med andre apparater	Ja
Maksimal belastning apparatet kan bære for å støtte en skorstein	120 kg
Driftsform	Intermitterende*

**Med intermitterende forbrenning menes her vanlig bruk av et ildsted. Dvs at det legges i et nytt ilegg straks brenslet har brent ned til glør.*

Advarsel: Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå.
I verste fall kan dette resultere i brann.

3. Sikkerhetsavstander

Sørg for at angitte minimumsavstander overholdes (FIG 2). Disse avstandene er det minste tillatte.

Ved toppmontering til stålpipe henviser vi til respektive fabrikats monteringsanvisning. Overhold de sikkerhetsavstandene montering av stålpipen krever.

Ikke plasser brennbare gjenstander eller møbler innenfor sikkerhetssonen rundt front eller sideglass når apparatet er i drift.

VIKTIG! Ved plassering av innsatsen på gulv av brennbart materiale må HELE gulvet innvendig i omrammingen dekkes av en stålplate med minimum 0,7 mm tykkelse. Gulvbelegg som teppe, nålfilt og lignene under stålplaten må fjernes.

Da innsatsen ekspanderer under fyring må omrammingen ALDRI hvile på innsatsen, men ha en avstand på ca 3 mm. Innsatsen må heller ikke hvile på ileggsplaten eller mot sidene.
Det anbefales å tørrstable peisomrammingen for å justere innsatsen før du tar hull i pipen til røykrøret.

4. Montering

Se at alle løse deler medfølger i henhold til pakklisten

FIG 4
Døren åpnes ved å trekke håndtaket ut

Montering og justering av bein FIG 5
Innsatsen kommer levert med justerbare bein. Disse festes til innsatsen med medfølgende bolter og skiver FIG 5.

Legg innsatsen forsiktig på ryggen. Pass på at transportisolasjonen er lagt tilbake i innsatsen før den legges ned, slik at Thermotteplatene i innsatsen ikke faller ned og knekker.

Fest skruene til innsatsen med en 14 mm fastnøkkel / pipenøkkel.

Fest justeringsskruene og juster benlengden til ønsket høyde før du løfter (ikke tipp!) innsatsen tilbake i oppreist stilling. Benlengdene må tilpasses omrammingen.

FIG 6
Mengden lufttilførsel til brennkammeret styres med fyringsventilen

FIG 7
Innsatsen kommer klargjort for toppmontering. Skal innsatsen bakmonteres må røyksussen flyttes i henhold til FIG 8

FIG 8
Fjern utsparingen i varmeskjoldet bak på innsatsen (A). Skru av dekslet som dekker bakuttaket og skru av røykstussen (B). Fest røykstussen bak på innsatsen og dekslet over topputtaket (C). Innsatsen kan nå bakmonteres.

Fjerne selvlukkemekanismen FIG 9
A. Åpne døren og stram til setskruen med en 2,5 mm umbrako
B. Dytt døren forsiktig oppover mot toppen av rammen. Løsne setskruen med en 3mm umbrako.
C. Nå kan døren senkes tilbake til riktig stilling.

Montering av røykrør
Ved montering av røykrør gjør vi oppmerksom på at 150 mm røykrør skal utenpå stussen på røykklokken. For røykinnføring etc. – følg pipeleverandørens anbefaling.

Skorsteinsystemet må være klassifisert til minst T400 (temperaturklasse) og G (motstand mot sotbrann). Nasjonale installasjons- og bygningsforskrifter kan kreve høyere klassifiseringer.

Kontroll av funksjoner
Når ildstedet er oppstilt, **og før innmuring**, kontroller at funksjoner fungerer lett og virker tilfredsstillende.

Opptenning/fyringsventil (oppe i senter - FIG 6)	
Venstre posisjon =fullt åpen	Høyre posisjon = lukket

Maling av omrammingen
Det anbefales å bruke peisen noen ganger for å herde lakken før evt. maskering og maling. Bruk kun vannbasert, diffusjonsåpen maling og egnet maskeringstape. Løsne tapen forsiktig for ikke å skade lakken.

5. Tenner bålet

Når ildstedet er installert og alle forskrifter er overholdt, kan det tennes opp.
Unngå kraftige støt når det legges ved inn i brennkammeret da dette kan skade isolasjonsplatene.
Vær oppmerksom på at fukt i isolasjonsplatene kan gi en treg forbrenning de første opptenningene. Dette vil løse seg når fuktigheten fordamper. Fyr evt. med døren på gløtt de 2-3 første gangene. Vær oppmerksom på tørkeanvisningene for Thermotte-isolasjon i avsnitt 6. **Sørg også for god utluftning ved første fyring, da lakken på ildstedet vil avgi røyk og lukt.** Røyken og lukten er ikke helseskadelig og vil forsvinne.
! **Innsatsen skal fyres med lukket dør.**

Advarsel! For å unngå skader må du være oppmerksom på at overflaten kan bli varm under bruk, og at du må være ekstra forsiktig for å unngå brannskader.
Bruk vernehansker og det medfølgende verktøyet for å unngå kontakt med varme overflater.

Opptenning og påfylling av drivstoff

Oppteningsved
Fin hugget (diameter 3-5 cm)
Lengde : 25-30 cm
Omtrentlig mengde: 2 kg

Åpne opptennings-/fyringsventilen (FIG 6). Legg inn tørr småved, tenn opp og la flammene få godt tak i veden. Når flammene er stabile og skorsteinen er blitt varm, stenges døren. I motsatt fall kan ildstedet og skorsteinen bli overopphetet. Juster deretter lufttilførselen med opptennings-/fyringsventilen.

Når det er dannet et glødende kullag, kan ny ved legges inn. Dra glørne frem når du legger inn ny ved, slik at den nye veden antennes forfra. Opptennings-/fyringsventilen skal åpnes hver gang det legges i ny ved slik at flammene får godt tak. Bålet skal brenne med friske livlige flammer.

Påfyllingsmengde
Kløyvd ved (diametre of 6-9 cm)
Lengde: 25-30 cm
Normal lmengde: 1,64 kg/h
Maks mengde 3,0 kg/h
Ikke overskrid den maksimale lastvekten!

NB !
Svært lav forbrenningseffekt og forsøk på fyring døgnet rundt er uheldig da dette gir økt forurensning og økt fare for skorsteinsbrann. Fyr aldri slik at ildsted eller rør blir rødglødende. Steng fyringsventilen hvis dette skjer. Optimal regulering av fyringsventilen krever litt erfaring. Når du har fyrt i ildstedet en stund, vil du finne en naturlig fyringsrytme

NB ! Husk alltid å åpne fyringsventilen når det legges ny ved i et varmt brennkammer.
La veden få ordentlig fyr før ventilinnstillingen reduseres.

Ved lav trekk i skorsteinen og stengte ventiler kan gassene fra veden bli antent med et smell som kan forårsake skader på produktet og omgivelsene.

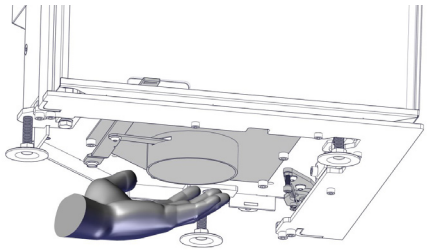
WARNING:
La aldri luftreguleringen stå i opptenningsposison over lengre tid da dette kan føre til overoppheting. Sett luftreguleringen i lukket stilling når ildstedet ikke er i bruk, og når forbrenningen er fullstendig avsluttet.

Instruksjoner for fjerning av aske
Asken må fjernes med jevne mellomrom. Vær oppmerksom på at asken kan inneholde glør selv flere døgn etter at ilden har opphørt. Det anbefales imidlertid å la det ligge igjen et lag aske i bunnen, da dette bidrar til å isolere brennkammeret. Bruk en beholder av ikke brennbart materiale når du fjerner asken.
Vær varsom med Thermotteplatene ved fjerning av aske, spesielt ved bruk av askespade.

6. Vedlikehold

Rengjøring og inspisering
Minst en gang i løpet av fyringssesongen bør ildstedet inspiseres grundig og rengjøres (gjerne i forbindelse med feiing av skorstein). **Skorsteinen må kontrolleres for eventuelle blokkeringer før den tennes på nytt etter en lengre periode uten bruk.** Se til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitt eller deformert bør skiftes ut.
Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det inspiseres.

Viktig! For å sikre tilgang til vedlikehold på luftilførsel, se til at det finnes serviceluke eller ventil i nærherten av denne.



Thermotte™
Isolasjonsplatene (Thermotte - FIG 7) er klassifisert som slitasjedeler som det er behov for å bytte etter noen år. Slitasjen er direkte påvirket av bruken av ildstedet. Nordpeis gir ett års garanti på deisse delene. Utover denne garantiperioden kan delene kjøpes.

Siden Thermotte-platene inneholder noe fuktighet, bør de gjennomgå følgende tørkeprosess før ovnen er klar til normal bruk: Første fyring: kun én vedpåfylling på 50 % av den angitte nominelle mengden. La ovnen avkjøles over natten før den tas i bruk med den angitte nominelle vedmengden. Hvis dette trinnet ikke følges, kan det oppstå sprekker. Sprekker vil i de fleste tilfeller kun redusere det visuelle inntrykket, ikke funksjonaliteten.

Skulle det være behov for å erstatte eller bytte ut enkelte plater, kontakt din forhandler.

A. Røykvenderplate
B. Bakplate
C. Fremre bunnplate
D. Bunnplate
E. Sideplate høyre
F. Sideplate venstre

Merk: Ved bruk av for lang ved vil det medføre ekstra belastning som kan knekke platene, dersom veden blir liggende i spenn mellom sideplatene.

Dør og glass
Dersom glassruten er sotete, kan det være nødvendig å pusse/rengjøre glasset. Bruk glassrens som er beregnet for dette (NB! Vær forsikting, glassrens kan skade lakken på dørrammen og pekninger). Brukes andre rengjøringsmidler kan det skade glasset. Et godt tips til rengjøring er å bruke en fuktig klut eller kjøkkenpapir med litt aske fra brennkammeret. Gni asken rundt på glasset og tørk av med et rent og fuktig kjøkkenpapir. **NB! Rengjøring må kun gjøres når glasset er kaldt.**

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder skuremiddel eller ingredienser som kan etse trykt eller malt glass, ettersom det kan skade glasset/ fargen. Bruk heller ikke rengjøringsmidler som inneholder natriumhydroksid, ettersom de virker etsende på tetningslister.

Kontroller regelmessig at overgangen mellom glasset og døren er helt tett.
Med jevne mellomrom kan det være nødvendig å skifte tetningslistene på døren for å sikre at ildstedet fortsatt er tett og fungerer optimalt. Disse fås kjøpt i sett med keramisk lim inkludert.



Gjenvinning av glass
Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyrere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes sammen med brukt emballasjeglass. Blandes dette med brukt emballasjeglass, ødelegges råvaren og gjenvinning av brukt emballasjeglass kan i verste fall stoppe. Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

Gjenvinning av emballasje
Emballasjen som følger produktet skal gjenvinnes etter det gjeldene lands forskrifter.

Gjenvinning av produktet
Avhengig av modell kan apparatet ditt være laget av en rekke ulike materialer. Disse materialene kan være støpejern, stål, naturstein, kunststein, ulike typer glass eller elektroniske komponenter. Noen av disse materialene kan kreve spesiell håndtering når de skal avhendes. For å sikre miljøsikkerhet og overholdelse av forskrifter bør du kontakte lokale myndigheter for å forsikre deg om at du følger de riktige prosedyrene. Forskjellige materialer må sorteres for å kunne gjenvinnes på riktig måte. Metaller som støpejern og stål kan smeltes om og gjenbrukes, mens glass og steinmaterialer kan gjenbrukes på nytt eller avhendes på en trygg måte. Elektroniske komponenter, som kretskort eller ledninger, inneholder ofte farlige stoffer og bør håndteres av sertifiserte gjenvinningsanlegg for å forhindre miljøforurensning. Mange kommuner har egne resirkuleringssentre som tar imot apparater og er utstyrt for å håndtere de ulike materialene, slik at de blir behandlet på en miljøvennlig måte.

Gjenvinning bidrar ikke bare til å redusere avfallsmengden, men også til å spare naturressurser og energi. Ved å gjenvinne bidrar du til et mer bærekraftig miljø og til å redusere karbonfotavtrykket forbundet med produksjon av nye materialer.

7. Garanti

Advarsel!
Kun bruk reservedeler anbefalt av produsent.

Advarsel!
Endring eller modifisering av produktet skal skriflig godkjennes av Nordpeis

For utførlig beskrivelse av garantibestemmelser, se vedlagte garantikort eller besøk våre nettsider **www.nordpeis.com/no**

CE merkingen er plassert på varmeskjoldet bak på innsatsen.

8. Fyringstips

Den beste måten å tenne opp et ildsted er ved bruk av opptenningsbriketter og kløyvet, tørr småved. Aviser gir mye aske og trykksverten er ikke bra for miljøet.
Reklamer, magasiner, melkekartonger og lignende er ikke egnet for opptenning i peis. Det er viktig med godlufttilførsel ved opptenning.

Advarsel:
Bruk ALDRI brannfarlige væsker som bensin, parafin, lampeolje, alkohol, lightervæske eller lignende for å tenne eller gjenantenne bålet. Bruk av slike væsker kan føre til alvorlige personskader og kan forårsake skade på apparatet. Hold alle brannfarlige væsker godt unna apparatet mens det er i bruk.

Bruk alltid ren og tørr ved med et maksimalt fuktinnhold på 20%. Fuktig ved krever mye luft til forbrenningen fordi det må brukes ekstra energi/varme til å tørke ut det fuktige treet. Dette gir mindre varmeavgivelse til omgivelsene samtidig som det fører til sotdannelse på glasset og i pipen, med fare for beksot og pipebrann.

Røykgasser som skyldes tilstoppede skorsteiner er farlig! Sørg for at skorsteinen og røykrøret er rene; fei dem i henhold til instruksjonene!
Advarsel: Skulle pipebrann oppstå, lukk døren og lufttilførselen til ildstedet, ring så brannvesenet.
Etter en pipebrann skal fyringsannlegget besiktiges og godkjennes av brann og feievesenet.

Lagring av ved
For å forsikre seg om at veden er tørr, bør treet felles om vinteren og lagres om sommeren under tak på et sted med god utlufting. Vedstabelen må aldri dekkes av en presenning som ligger mot jorden, da presenningen vil fungere som et tett lokk som vil forhindre veden i å tørke. Oppbevar alltid en mindre mengde ved innendørs i noen dager før bruk, slik at fukten i overflaten på veden kan fordampe.

Fyring
For lite luft kan også medføre at glasset sotes. Tilfør derfor luft til bålet like etter at brenselet er lagt på, slik at det er flammer i brennkammeret og gassene forbrennes. Åpne opptennings-/fyringsventilen til flammene får godt tak.

Advarsel!
Sørg alltid for tilstrekkelig forbrenningsluft under bruk. Hvis apparatet er utstyrt med et eksternt lufttilførselssett, er dette allerede ivaretatt. Hvis ikke, bør romventiler eller et vindu holdes åpent eller på gløtt.

Merk at lufttilførsel til forbrenningen også kan bli for stor og gi en ukontrollerbar flamme som svært raskt vil varme opp hele ildstedet til en ekstremt høy temperatur. Fyll derfor aldri brennkammeret helt opp med ved.
Det er best å fyre jevnlig med en liten mengde ved. Hvis det legges for mange kubber på et glødelag vil det være for lite tilsig av luft til at temperaturen i brennkammeret blir høy nok. Ved for lav temperatur i brennkammeret forsvinner gass uforbrent ut igjennom pipen.

Advarsel! Døren til brennkammeret skal alltid være stengt. Unntatt under opptenning, nytt illegg og ved fjerning av aske.

Valg av brensel
Bruk kun anbefalte drivstoff.
Alle typer tre, som bjørk, bøk, eik, alm, ask og frukttre kan brukes som brensel i innsatsen. Tresorter har forskjellige hardhetsgrader - jo høyere hardhetsgrad veden har, desto høyere er energiverdien. Bøk, eik og bjørk har den høyeste hardhetsgraden.

Advarsel!
Vi anbefaler ikke bruk av fyringsbriketter/ kompaktved i våre brennkamre, da disse produktene kan utvikle vesentlig høyere temperatur enn brennkammeret tåler. Fyringsbriketter/ kompaktved anvendes på eget ansvar og det bør kun brukes små mengder (maks. 1/3 av normal mengde) per ilegg.

Advarsel!
Pass på at produktet ikke blir overopphetet – det kan føre til uopprettelig skade på peisen. Slike skader dekkes ikke av garantien.

Advarsel!
Bruk IKKE apparatet som forbrenningsovn. Bruk ALDRI impregnert tre, malt tre, plastlaminat, kryssfiner, sponplater, avfall, melkekartonger, trykksaker eller lignende. Ved bruk av disse materialene bortfaller garantien, da de kan avgi dioksingasser som skader ildstedet når de forbrennes. Felles for disse materialene er at de under forbrenning kan danne saltsyre og tungmetaller som er skadelige for miljøet, deg og ildstedet.
Saltsyren kan også angripe stålet i pipen eller murverket i en murt pipe. Unngå også å fyre med bark, sagspon eller annet ekstremt fint kløyvet ved unntatt ved opptenning. Denne form for brensel gir lett overtenning som kan resultere i for høy effekt.

Kilde: “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” av Edvard Karlsvik SINTEF Energiforskning as og Heikki Oravainen, VTT.

For markedsovervåkingsformål:
Kriterium for CO_2 - innholdet i grunnfyring = 4,00 [vol.-%]

Råd og tips ved problemer med forbrenningen

Feil	Forklaring	Utbedring
Manglende trekk	Pipen er tilstoppet.	Kontakt feier/se fyrings DVD for ytterligere informasjon eller rens røykrør, røykvenderplate og brennkammer.
	Røykrøret er tilsotet, eller det er sotansamling på røykvenderplaten.	
	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
Ildstedet ryker under opptenning og drift	Undertrykk i rommet der ildstedet står. For lite trekk, huset er for ”tett”.	Fyr opp med et åpent vindu i rommet. Hjelper dette, må det installeres flere/større ventiler til uteluft/friskluft i rommet.
	Undertrykk i rommet - kjøkkenvifte og/eller sentralt ventilasjonsanlegg trekker for mye luft ut av rommet.	Slå av/reguler kjøkkenvifte og/eller annen ventilasjon. Hjelper dette må det settes inn flere ventiler i rommet
	Røykrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme høyde.	Monter om slik at høydeforskjell mellom røykrør er minst 30 cm
	Røykrøret heller nedover.	Røykrør må flyttes slik at det er stigende fra ildsted til pipe, min. 10 grader. Evt. montering av røyksuger.
	Røykrøret stikker for langt inn i pipeløpet.	Monter om røykrøret slik at det ikke stikker inn i pipeløpet, men avsluttes 5 mm før pipens innervegg. Evt. montering av røyksuger.
	Feieluke i kjeller eller loft står åpen og skaper falsk trekk.	Feieluker må alltid være lukket. Utette eller defekte feieluker må skiftes.
	Spjeld/trekkventiler eller dører på ildsteder som ikke er i bruk står åpne og skaper falsk trekk.	Steng spjeld, dører og trekkventiler på ildsteder som ikke er i bruk.
	Åpent hull i pipen etter fjernet ildsted skaper falsk trekk.	Hull må mures igjen.
	Defekt murverk i pipen, f.eks. utetthet rundt rørgjennomføring og/eller ødelagt vegg i røykløp som skaper falsk trekk.	Tett igjen og puss alle sprekker og utettheter.
	For stort tverrsnitt i pipen gir liten eller ingen trekk.	Pipen må rehabiliteres, evt. montering av røyksuger.*
	For lite tverrsnitt, klarer ikke å transportere all røykgass ut	Bytt til et mindre ildsted eller bygg ny pipe med større tverrsnitt. Evt. montering av røyksuger.
	For lav pipe som gir dårlig trekk.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger.*
Ildstedet ryker inne når det er vind ute	Pipen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terreng, bygninger, trær e.l.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger.*
	Turbulens rundt pipen pga. for flatt tak.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger.*
Ildstedet varmer for dårlig	Ildstedet får for mye surstoff til forbrenningen pga lekkasje i underkant av ildstedet el. for stor pipetrekk. Vanskelig å regulere forbrenningen og veden brenner fort opp.	Eventuelle lekkasjer må tettes. Trekken kan reduseres ved hjelp av en trekkbegrenser eller evt. spjeld. Obs! En lekkasje på bare 5 cm² er nok til at 30 % av den produserte varmluften forsvinner ”rett i pipa”.
For mye trekk	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
	Hvis du bruker ovnstørket tre, krever dette mindre lufttilførsel enn ved normal brensel.	Skru ned lufttilførselen.
	Tetingslistene ved døren er nedslitte og flate.	Skift ut tetningslistene hvis de er nedslitte, kontakt forhandler.
	Pipen er for stor.	Kontakt feier/ovnsforhandler for ytterligere veiledning.
Glassruten sotes til	Treet er for vått.	Bruk kun tørr fyringsved med en maksimal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen er lukket for mye.	Åpne ventilen så det tilføres mer luft til forbrenningen. Ved ilegg av ny ved skal ventiler alltid ha full åpning eller det fyres med døren på gløtt til flammene får tak.
Hvitt glass	Dårlig forbrenning (for lav temperatur i ovnen)	Følg instruksjonene for riktig fyring som beskrevet.
	Feil fyring (fyring med avfallstre, malt tre, impregnert tre, plastlaminat, kryssfiner o.l.)	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Røyk ut i stuen når døren åpnes	Det oppstår en trykkutjevning i brennkammeret.	Lukk opp ventiler ca 1 min. før døren åpnes - unngå å åpne døren raskt.
	Døren åpnes når det er ild i brennkammeret.	Åpne døren forsiktig og/eller kun ved gløding.
Hvit røyk	Forbrenningstemperaturen er for lav.	Øk lufttilførselen.
	Treet er for fuktig og inneholder vanndamp.	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Svart eller gråsvart røyk	Ufullstendig forbrenning.	Øk lufttilførselen.

SJEKKLISTE OG BEKREFTELSE PÅ UTFØRT KONTROLL AV ILDSTEDSMONTERING

Eiendommens adresse	Gnr	Bnr	Tlf	
Eierens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Montørens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Ildstedstype og fabrikk	Effekt i kW	Brenseltype		
Skorstenstype (Eks. tegl, type elementskorsten)		Dimensjon i cm²	Ant. ildsteder på skorstenen	
Installasjonen er kontrollert av	Adresse	Postnummer	Sted	
Kvalifikasjon				

Følgende ble kontrollert av montør under installasjonen:

Kontrollpunkt	**Ja**	**Nei**
Er ildstedet montert etter monteringsanvisning?	❑	❑
Er avstanden til brannmur kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til brennbart materiale kontrollert?	❑	❑
Er avstanden til tak kontrollert?	❑	❑
Er det plate under og foran ildstedet?	❑	❑
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	❑	❑
Er det feiemuligheter for ildsted og røykrør?	❑	❑
Er ildstedet sikret nok tilførsel av forbrenningsluft via lufteventiler?	❑	❑
Er røykrøret montert i skorstenen etter skorstensprodusentens anvisninger?	❑	❑
Er skorstenen egnet for tilkobling av det aktuelle ildstedet?	❑	❑
Har skorstenen passende dimensjon?	❑	❑
Finnes produktdokumentasjon med monteringsanvisningen på byggeplass?	❑	❑

Installert ....

Sted Dato Montørens signatur

KONTROLLERKLÆRING

Installasjonen er kontrollert ved hjelp av:

Utfylt sjekkliste	❑	❑
Visuell kontroll	❑	❑
Videokamera	❑	❑

Annet: .....

.....

Installasjonen er kontrollert og funnet i orden:

Kontrollert ....

Sted Dato Kontrollørens signatur

Det er en stor fordel at bekreftelse på kontroll av installasjonen finnes. Sørg for at denne siden blir utfylt, og ta vare på den. Dette er et verdipapir for boligen. Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved brann- og feiervesenet om at ildstedet er montert. Send gjerne en kopi av denne siden til det lokale feiervesen.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

1. Please follow the installation manual when connecting your stove / fireplace to the chimney / flue pipe. If connected differently from instruction please, consider the heat radiation from the flue pipe to the surrounding materials.

2. Before use, please carefully read the user manual and follow the instructions.

3. Integrated or defined convection openings may never be reduced or partially obstructed. This may lead to overheating, which again can cause house fire or serious damage to the product.

4. Use only designated fire starters. **Never use gasoline, diesel or other liquids to start the fire. This may cause explosions!**

5. Never use other fuel than natural dry chopped wood. Briquettes, peat, coke, coal and waste from construction materials develops far higher temperatures and emissions than natural wood. Since your product has been designed for use with natural wood only, other fuels may damage the product, chimney and surrounding constructions.

6. In case of damage to glass or door gasket, all use of the product must be discontinued until the damage has been repaired.

7. Products connected to a vented chimney must never be operated with open or ajar door other than reloading of wood or shortly during kindling process.

Failure to follow these precautions will leave your warranty void and expose people and property to danger.

Advise: Even if not required in your area, it is always wise to have a qualified stove / fireplace fitter do the installation, or at least the final inspection before use.

NDEX

1. Prior to assembling the insert 12
- Air Supply 12
- Floor requirements 12
- Chimney requirements 12
- Chimney draught 12
- Shared flue gas system 13

2. Technical Information 13

3. Safety distances 14

4. Assembly 14
- Assembly and adjusting the legs 14
- Flue collar and connection 14
- Operational control 14
- Painting the surround 14

5. Lighting the fire 15
- Kindling and refueling 15
- De-ashing instructions 15

6. Maintenance 15
- Cleaning and inspection 15
- Thermotte™ 15
- Door and glass 16
- Appliance recycling 16

7. Warranty 16

8. Advice on lighting a fire 17
- Storing of wood 17
- Usage 17
- Choice of fuel 17

Some advice in case of combustion problems 18

1. Prior to assembling the insert

All our products are tested according to the latest European requirements. However, several European countries have local regulations for the installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

The appliance must be installed only in rooms with sufficient ventilation, adequate clearance to combustible materials, and a floor construction capable of supporting the unit's weight. Installation rooms must meet general European safety and building requirements, including adequate ventilation and compliance with fire-protection rules. Fireplaces must not be installed in humid and unventilated spaces, or locations that do not fulfill the minimum safety conditions.

Important to check:
- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall
- an access for cleaning the appliance, the flue gas connector, the chimney flue must be provided.

Air supply (=mm)
A set for fresh air supply is available as an accessory. This will ensure that the air supply to the combustion chamber is less affected by ventilation systems, kitchen fans and other factors which can create a down-draught in the room. In all new constructions, we strongly recommend the product is designed and prepared for direct supply of outside air. In older houses, the use of fresh air supply set is also recommended. Insufficient air supply can cause poor draught and thereby low combustion efficiency and the problems this entails: soot stains on the glass, inefficient utilisation of the wood and a soot deposits in the chimney.

Sufficient combustion air and good ventilation must be ensured, especially during the simultaneous operation with other heating appliances or exhaust air devices.

If the combustion air pipe is equipped with a shut-off damper, ensure that the damper is fully open during operation. The damper must also be open when cleaning the combustion air inlet (grid or mesh).
Do not operate the appliance with the combustion air supply closed.

Floor requirements
The appliance must be installed on a floor with sufficient load-bearing capacity. The home owner must ensure that the floor can withstand the load of the total weight of the product. If the appliance is to be installed on a floating wooden floor, the floorboards underneath the fireplace must be removed. This prevents the boards from locking or cracking due to the weight of the appliance. If the existing construction does not meet these requirements, appropriate measures, such as installing a load-distributing plate, must be taken to ensure safe and stable installation.

Chimney requirements
During the design, installation, and commissioning of the chimney, it is essential to ensure compliance with the relevant standards. The chimney must conform to EN 15287-1 or EN 15287-2 standard, depending on the type of appliance and whether the installation is roomsealed or non-roomsealed.

The appliance should be connected to the chimney using a suitable connecting pipe. This pipe should be as short, straight, and either horizontal or slightly upward-sloping as possible. All connections must be properly sealed to ensure safety and efficiency.

During the design, installation and commissioning of the chimney, all applicable national regulations and standards shall be followed. Where required, the chimney shall be sized by calculation in accordance with EN 13384-1 or EN 13384-2, as applicable.

Chimney draught
Modern clean-burning inserts place higher demands on the chimney than older models. A correctly sized and well-maintained chimney is necessary for proper appliance performance. Draught is influenced by gas temperature, outside temperature, air supply, and the height and internal diameter of the chimney.
For draught requirements at nominal heat output, see technical table.

Adverse flue draught or weather conditions may reduce appliance performance or cause smoke spillage. Use a small amount of kindling wood to warm the flue and establish proper draught. If draught is insufficient and smoke enters the room, ventilate the area and correct the cause before reigniting the fire.

Poor draught may occur with a cold chimney or strong winds, which can also create downdraught. Keep the door closed and allow the fire to burn out completely if the appliance is already in use. Do not operate the appliance again until the issue has been resolved. Contact a qualified chimney sweep if the problem persists.

The draught increases when:

- the chimney becomes warmer than the outside air
- the active length of the chimney over the hearth increases
- there is good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the insert, as the chimney does not heat up well enough. In such cases you may want to contact professional for evaluation of possible measures. Draught that is too strong can be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper.

Warning!
Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance could cause problems.

Shared flue gas system

The appliance is suitable for installation in a shared flue gas system.

Warning! In case of the appliance connected to shared flue gas pipe system - the Self Closing Door system must be operational.

Warning: Keep the air intakes, supplying combustion and convection air free from blockage. If the requirements for ventilation are NOT complied with, the product can overheat. This can cause a fire.

For your own safety, fully comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum required.
All local regulations, including those referring to national and European Standards need to be complied with when installing the appliance. You should therefore inform your local chimney sweep in advance. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

Subject to errors and changes. For the latest updated version of the manual go to *www.nordpeis.com*

2. Technical information

Inserts from Nordpeis all have secondary combustion and are clean burning. The combustion takes place in two phases: first the wood burns and then the gases from the fumes are lit by the heated air. This ensures that new inserts have minimal emissions of soot particles and un-burnt gases (such as CO) and are thus better for the environment. Clean burning inserts require a small amount of wood to obtain good heat output. Use exclusively clean and dry wood. We recommend seasoned hardwood with a maximum moisture content of 20%.

Appliance Type

Type B: Non-room-sealed appliance. The appliance uses combustion air from the installation room and may optionally be connected to an external combustion air duct.

Technical table

Insert	S-31A Exclusive
Material	Steel
Surface treatment	Heat resistant varnish
Weight of insert	85 kg
Draught system	Air vent control
Combustion system	Secondary combustion (clean burning)
Combustion air consumption	10-30 m³/h
Operating range, clean burn	3-8 kW
Flue outlet	Top and rear
Flue collar	Outer Ø 150 mm
*alternate versions exists due to nationa requirements	
Flue gas temperature at flue connector	324 °C
Flue gas mas flow	5,6 g/s
Draft at flue connector recommended	>12 Pa
Area of convection air vent under insert	300 cm^2
Area of convection air vent over insert	450 cm^2
Minimum distance conv. air outlet to ceiling	450 mm
Nominal heat output	6 kW
Efficiency	80 **%**
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Flue gas temperature	270 °C
Draught	12 Pa
Fuel (Recommended fuel designation)	Wood logs (I) 
Fuel length recommended	25 cm
Maximum fuel length	30 cm
Fuel charge	1,4 kg
Refueling interval	50 min
Opening of the air vent control	33%
Simultaneous operation with other appliances	Yes
Max. load the appliance may carry to support a chimney	120 kg
Operation	Intermittent*

** Intermittent combustion refers to normal use of a fireplace, i.e. new wood is inserted when the previous load has burned down to ember.*

Warning: If the requirements for ventilation are NOT complied with, the cooling airflow around the product will be considerably reduced and the product can overheat. This can cause a fire.

3. Safety distances

Ensure that the specified safety distances are fullfiled (FIG 2). These distances are the minimum required.

When connecting a steel chimney to the top outlet use the security distances required by the manufacturer.

Do not place any combustible objects or furniture within a safety zone around the viewing or side window when the appliance is in operation.

Important! When placing the insert on a combustible floor, a steel plate of at least 0.7mm must cover the entire floor surface inside the surround. Any flooring made of combustible material, such as linoleum, carpets etc. must be removed from underneath the steel plate.

The insert expands when in use, and for this reason the surround must NEVER rest on the insert, but have a gap of about 3 mm. The insert must neither rest on the bench plate or against the sides. It is recommended to dry stack the surround in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection.

4. Assembly

Check the packing list to ensure that all loose parts are included.

The door is opened by pulling the handle out FIG 4.

Assembly and adjusting the legs FIG 5
The insert is delivered with adjustable legs. These can be mounted on the insert using the added washers and bolts FIG 5.

Carefully lay the insert on its back. Ensure that the transportation padding is put inside the insert before turning it over, so that the insulating plates in the burn chamber do not fall down and break.

Fasten the screws on to the insert with a 14 mm spanner/ wrench.

Adjust the legs (FIG 5) to the desired height before returning the insert to an upright position (do not tilt the insert). The height varies according to the surround.

FIG 6
The amount of air to the combustion is regulated with the air vent control.

FIG 7
The insert is delivered prepared for top connection. If the insert is to be connected at the back, the flue outlet collar must be placed according to FIG 8.

FIG 8
Remove the cutout at the back of the radiation shield (A). Remove the flue outlet cover and smoke outlet collar (B). Mount the flue outlet collar on the back outlet and fit the flue outlet cover over the top outlet (C). The insert can now be connected at the back.

FIG 9 Removal of the self closing door mechanism
A. Open the door and tighten the set screw using a 2,5 mm Allen Key.
B. Carefully push the door upwards. Loosen the set screw with the Allen key.
C. The door can now be lowered back into place.

Attention! In some countries removing the self closing mechanism is <u>not allowed.</u> Make sure you follow the local rules and regulations regarding self closing doors.

Flue collar and connection
Attention! Our inserts are prepared for connecting the smoke pipe on the outside of the flue collar Ø150 mm.
*Alternative versions of the flue collar exist due to National requirements. For the flue connection to the chimney, follow the recommendations from the chimney manufacturer.

**The chimney system must be rated for at least T400 (temperature rating) and G (soot-fire resistance).
Higher classifications may be required by national installation and building regulations.**

Operational control
When the insert is in an upright position, and **prior to mounting the surround**, control that all functions are easy to manoeuvre and appear satisfactory.

Air vent control (Up in the centre FIG 6)	
Right	Closed
Left	Completly open

Painting the Surround
It is recommended to use the insert a few times in order to let the varnish harden before any masking and painting. Only use water based breathing paint and a designated masking tape. Carefully remove the tape in order not to damage the varnish.

5. Lighting the fire

When the insert is assembled and all instructions have been observed, a fire can be lit.
Take care when inserting logs into the burn chamber, in order not to damage the Thermotte plates. There might be some moisture in the insulation plates which can result in a slower burn rate the first few times the insert is used. This will be resolved once the moisture has evaporated. If needed leave the door slightly open the first 2-3 times the insert is used. Please note drying instruction for Thermotte insulation in section 6.
It is advisable to ventilate the room well when using for the first time as the varnish on the product may release some smoke or smell. Both the smoke and smell will disappear and are not hazardous.
! Close the insert door during usage.

Warning!
In order to avoid injuries, please be aware that the surface may become hot during operation and extra care need to be taken to avoid skin burn.
Use protective gloves and operation tool provided to avoid contact with hot surfaces.

Kindling and refueling

Kindling wood
Finely chopped (diameter of 3-5cm)
Length: 25-30cm
Ca. amount pr lighting : 2,1 kg (beech)

Open the vent control (FIG 6). Insert small dry pieces of wood, ignite and ensure that the flames have a good grip of the wood. Close the door when the flames are stable and the chimney is warm. If it is not closed the insert and chimney may overheat. The air supply is then regulated with the vent control.

When there is a glowing layer of coal, new wood logs can be inserted. Remember to pull the hot ember forward in the insert when inserting new logs so that the wood is ignited from the front. The vent control should be opened each time new logs are inserted so that the flames get a good grip. The fire should burn with bright and lively flames.

Reload size
Chopped wood - 2 logs (diametre of 6-9cm)
Length: 25-30cm
Normal load size. 1,64 kg /h
(Max load size: 3 kg/h)
Do not exceed the max load size.

Attention!
Using the insert with low combustion effect and firing around the clock increase pollution as well as the risk for a fire in the chimney. Never allow the insert or flue to become glowing red. Turn off the air vent control should this happen. Regulation of the air vent control takes some experience, but after a little while a natural rhythm for the fire will be found.

IMPORTANT! Always remember to open the air vent control before new wood logs are inserted into a hot burn chamber. Let the flames get a good grip on the wood before the air control setting is reduced.

When the draught in the chimney is low and the vent is closed, the gas from the firewood can be ignited with a bang. This can cause damage to the product as well as the immediate environment.

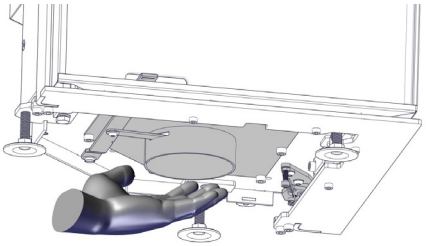
WARNING:
Never leave the air controls in ignition mode for prolonged periods as this may lead to overheating. Close them when not in use after the burning process is completely finished.

De-ashing instructions
The ashes should be removed at regular intervals. Be aware that the ashes can contain hot ember even several days after the fire is finished. Use a container of non-combustible material to remove the ashes. It is recommended to leave a layer of ashes in the bottom as this further insulates the burn chamber.
Take care with the Thermotte plates when the ashes are removed, particularly when using an ash shovel, so as not to damage them.

6. Maintenance

Cleaning and inspection
The insert should be inspected thoroughly and cleaned at least once per season (possibly in combination with the sweeping of the chimney and chimney pipes).
The chimney must be checked for any blockages before re-lighting after a prolonged shutdown period.
Ensure that all joints are tight and that the gaskets are rightly positioned. Exchange any gaskets that are worn or deformed.
Remember that the insert must always be cold when inspected. **The inspection shall be performed by the Professional servicemen.**

ATTENTION! In order to secure access to service the air inlet regulator, make sure to place a suitable service hatch or vent.



Thermotte™
The insulation plates (Thermotte - FIG 7) are classified as “wear and tear” parts which will require to be exchanged after some years.The wear time will depend on the individual use of your product. Nordpeis offers a one-year warranty on these parts. After this, replacements can be purchased.

As the Thermotte plates contains some humidity, they should undergo the following drying process before the appliance is ready for normal use: First fire: only one wood load of 50% of described nominal load. Let to cool down over night before the appliance can be use with described nominal wood loads. Failure to follow this step may result in cracks. Cracks will in most cases only reduce the visual quality and not the functional quality.

If new plates are needed, contact your dealer.

A. Smoke baffle
B. Backplate
C. Bottom plate front
D. Bottom plate
E. Lateral plate right
F. Lateral plate left

Please note: Wood logs that are too long can cause additional strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates.

Door and Glass
Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner, as other detergents may damage the glass. (Attention! Be careful, even dedicated glass cleaner can damage the varnish on the door frame and the gaskets). A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper.
Attention! Only clean when the glass is cold.

Never use cleaning agents that contain abrasives or that are corrosive to printed or painted glass. These can damage the glass/paint. Do not use cleaning products containing sodium hydroxide because of their corrosive effect on sealing strips.

Check regularly that the transition between the glass and the door is completely tight.
Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set, usually including ceramic glue.



Recycling of the ceramic glass
Ceramic glass cannot be recycled. Old glass, breakage or otherwise unusable ceramic glass must be discarded as residual waste. Ceramic glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. If mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that ceramic glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

Packaging Recycle
The packaging accompanying the product should be recycled according to national regulations.

Appliance recycling
Depending on the model, your appliance can be made of a variety of materials. These materials may include cast iron, steel, natural stone, artificial stone, various types of glass or electronic components. Some of these materials may require special handling when it comes to disposal. To ensure environmental safety and compliance with regulations, check with your local authorities to ensure you are following the correct procedures.
Different materials need to be sorted for proper recycling; metals like cast iron and steel can be melted down and reused, while glass and stone materials can be repurposed or safely disposed of.
Electronic components, such as circuit boards or wiring, often contain hazardous substances and should be handled by certified recycling facilities to prevent environmental pollution. Many communities have designated recycling centers that accept appliances and are equipped to handle the various materials, ensuring they are processed in an environmentally friendly manner.

Recycling not only helps reduce waste but also conserves natural resources and energy.
By recycling, you contribute to a more sustainable environment and help reduce the carbon footprint associated with manufacturing new materials.

7. Warranty

Warning!
Use replacement parts recommended only by the Manufacturer.

Warning!
Any unauthorized modification of the appliance without written permission of the Manufacturerare prohibited.

For detailed description of the warranty conditions see the enclosed warranty card or visit our website **www.nordpeis.com**

The CE mark is placed on the side of the insert.

8. Advice on lighting a fire

The best way to light a fire is with the use of lightening briquettes and dry kindling wood. Newspapers cause a lot of ash and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed.

Warning:
NEVER use flammable liquids such as petrol, kerosene, lantern fuel, alcohol, lighter fluid or similar to start or reignite the fire.
Using such liquids can result in serious injury and may cause damage to the appliance.
Keep all flammable liquids well away from the appliance while it is in use.

Use clean and dry wood with a maximum moisture content of 20%. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood and the heat effect is therefore minimal. This in addition creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire.

Fumes resulting from blocked chimneys are dangerous!
Keep the chimney and fluepipe clear; sweep according to the instructions!
In case of a chimney fire, close the door and air supply on the insert and call the Fire Brigade.
After a chimney fire the chimney must in all cases be inspected by an authorized chimney sweeper before you use the appliance again.

Storing of wood
In order to ensure that the wood is dry, the tree should be cut in winter and stored during the summer, covered and in a location with adequate ventilation. The wood pile must never be covered by a tarpaulin lying against the ground as the tarpaulin will then act as a sealed lid that will prevent the wood from drying. Always keep a small amount of wood indoors for a few days before use so that moisture in the surface of the wood can evaporate.

Usage
Not enough air to the combustion may cause the glass to soot. Hence, supply the fire with air just after the wood is added, so that the flames and gases in the combustion chamber are properly burnt. Open the air vent in order for the flames to establish properly on the wood.

Warning!
Allways secure enough combustion air during operation. If the appliance is fitted with external air kit this is taken care of. If not, room vents or a window should be kept open / ajar.

Note that the air supply for the combustion also can be too large and cause an uncontrollable fire that very quickly heats up the whle combustion chamber to an extremely high temperature (when using with a closed or nearly closed door). For this reason you should never fill the combustion chamber completely with wood.

It is recommended to keep an even fire with a small amount of wood. Too many logs put on hot ember, may result in combustion air starvation, and the gases will be released unburnt. For this reason it is important to increase the air supply just after adding logs.

Warning!
The Firebox shall to be always closed except during ignition, refueling and ash removal.

Choice of fuel
Use only recommended fuels.
All types of wood, such as birch, beech, oak, elm, ash and fruit trees, can be used as fuel in the insert. Wood species have different degrees of density - the more dense the wood is, the higher the energy value. Beech, oak and birch has the highest density.

Attention!
We do not recommend using fuel briquettes/ compact wood in our products. Use of such fuel may cause the product to overheat and exceed the temperatures determined safe. Burning briquettes/ compact wood is done so at your own risk and only small amounts (max 1/3 of normal load) should be used for each load.

Warning!
Make sure the insert is not overheated it can cause irreparable damage to the product.
Such damage is not covered by the warranty.

Warning:
DO NOT use the appliance as an incinerator.
NEVER use impregnated wood, painted wood, plywood, chipboard, rubbish, milk cartons, printed material or similar. If any of these items are used as fuel the warranty is invalid.

Common to these materials is that during combustion they can form hydrochloric acid and heavy metals that are harmful to the environment, yourself and the insert. Hydrochloric acid can also corrode the steel in the chimney or masonry in a masonry chimney. Also, avoid burning with bark, sawdust or other extremely fine wood, apart from when lighting a fire. This form of fuel can easily cause a flashover that can lead to temperatures that are too high.

Source “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VT

For market surveillance purposes:
Criterion of the basic firebed CO_2 = 4,00 [Vol.-%]

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked.	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle.	
	The smoke baffle is wrongly positioned.	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The insert release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too “air tight”.	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10º from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device.*
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device.*
	The cross-section in the chimney is too small and the chimney cannot carry out all the smoke.	Change to a smaller fireplace or build new chimney with a larger cross section. Possibly install a smoke suction device.*
	The chimney is too low and hence a poor draught.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/smoke suction device.*
The fireplace releases smoke inside when it is windy outside	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/smoke suction device.*
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/smoke suction device.*
The fireplace does not heat sufficiently	The fireplace combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the insert or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm2 is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low).	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc).	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/ black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR:

1. Följ anvisningarna i denna monteringsanvisning när du ansluter kaminen/eldstaden till skorsten/rökrör. Om du väljer anslutningssätt annat än det som anges i dessa anvisningar måste du ta med i beräkningen den påverkan som värmestrålningen från rökröret har på omgivande material.

2. Läs bruksanvisningen innan användning, och följ alla anvisningar.

3. Konvektionsöppningar får inte reduceras eller på något sätt täppas till. Om de gör det kan följden bli överhettning, vilket i sin tur kan leda till att det börjar brinna i huset eller att produkten skadas allvarligt.

4. Använd endast avsedda produkter för att tända kaminen. **Använd aldrig bensin, diesel eller annan vätska för att tända kaminen. Följden kan bli explosion!**

5. Elda kaminen endast med torkad, kluven ved. Briket ter, torv, koks, kol och byggavfall genererar mycket högre temperatur och mer utsläpp än ved. Din produkt är avsedd för eldning med ved (andra bränslen kan skada produkten, skorstenen och omgivande konstruktioner).

6. Sluta omedelbart använda produkten om dess glas eller luckans packning visar tecken på att vara skadade. Använd produkten igen först när skadan är reparerad.

7. Produkter som har ventilerad skorsten får aldrig användas med öppen dörr förutom när man lägger in ved eller korta perioder vid upptändning.

Om du inte följer dessa varningar upphör garantin att gälla och du gör dig skyldig till att utsätta personer och egendom för fara.

Rekommendation: Vi rekommenderar (även om det inte krävs enligt reglemente i ditt område) att du låter behörig kamin/eldstads-tekniker utföra installationen. Om du väljer att utförainstallationen själv bör du åtminstone låta behörig kamin/eldstads-tekniker genomföra en slutbesiktning av installationen innan kaminen/eldstaden används.

INNEHÅLL

1. Innan insatsen monteras 20
- Lufttillförsel 20
- Krav på golvet 20
- Krav på skorstenar 20
- Skorstensdrag 20
- Gemensamt rökgassystem 21

2. Teknisk information 21

3. Säkerhetsavstånd 22

4. Montering 22
- Montera och ställ in benen enligt 22
- Rökstos och anslutning 22
- Funktionskontroll 22
- Målning av ram 22

5. Tända elden 23
- Tändning och påfyllning 23
- De-ashing instructions 23

6. Underhåll 23
- Rengöring och inspektion 23
- Thermotte™ 23
- Lucka och glas 24
- Återvinning av eldstäder 24

7. Garanti 24

8. Eldningstips 25
- Förvaring av ved 25
- Eldning 25
- Val av bränsle 25

Råd vidförbränningsproblem 26

1. Innan insatsen monteras

Alla våra produkter har testats i enlighet med de senaste europeiska kraven. Flera europeiska länder har dock lokala bestämmelser för installation av eldstäder som regelbundet omarbetas. Kunden ansvarar för att följa bestämmelserna som gäller i landet/regionen där eldstaden installeras. Nordpeis AS tar inget ansvar för felaktig installation.

Eldstaden får endast installeras i utrymmen med tillräcklig ventilation, tillräckligt avstånd till brännbart material och ett golv som klarar enhetens vikt. Installationsutrymmena måste uppfylla allmänna europeiska säkerhets- och byggkrav, inklusive tillräcklig ventilation och efterlevnad av brandskyddsbestämmelser. Eldstäder får inte installeras i fuktiga och oventilerade utrymmen eller på platser som inte uppfyller minimikraven för säkerhet.

Viktiga kontroller:
- avstånd från kaminen till brännbara/ lättantändliga material
- krav på isoleringsmaterial mellan eldstadens ram och bakplatta
- storlek på golvplåtar framför eldstaden, om sådana krävs
- rökrörsanslutning mellan kamin och skorsten krav på isolering om röken passerar genom en lättantändlig vägg
- det måste finnas en öppning för rengöring av eldstaden, rökgasanslutningen och skorstenen.

Lufttillförsel (=mm)

En sats för friskluftstillförsel finns som tillval. Denna sats säkerställer att lufttillförseln påverkas mindre av ventilationssystem, köksfläktar och andra förhållanden som kan skapa undertryck i rummet. Vi rekommenderar starkt att produkten är konstruerad och förberedd för direkt tillförsel av utomhusluft i alla nya byggnader. Även i äldre hus rekommenderar vi att en sats för friskluftstillförsel installeras. Otillräcklig lufttillförsel kan orsaka dåligt drag och därmed ineffektiv förbränning, vilket i sin tur kan leda till problem som sotfläckar på glaset, sämre utnyttjande av veden och sotavlagringar i skorstenen.

Det måste finnas tillräckligt med förbränningsluft och god ventilation, särskilt vid samtidig användning med andra värmeeldstäderna eller frånluftsanordningar.

Om förbränningsluftsröret är försett med en avstängningsspjäll, se till att spjället är helt öppet under drift. Spjället måste också vara öppet vid rengöring av förbränningsluftintaget (galler eller nät). Använd inte eldstaden när tillförseln av förbränningsluft är stängd.

Krav på golvet

Eldstaden måste installeras på ett golv med tillräcklig bärförmåga. Husägaren måste se till att golvet klarar belastningen av produktens totala vikt. Om eldstaden ska installeras på ett flytande trägolv måste golvbrädorna under eldstaden tas bort. Detta förhindrar att brädorna låser sig eller spricker på grund av eldstadens vikt. Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller dessa krav måste lämpliga åtgärder, såsom installation av en lastfördelande platta, vidtas för att säkerställa en säker och stabil installation.

Krav på skorstenar

Vid konstruktion, installation och idrifttagning av skorstenen är det avgörande att se till att relevanta standarder följs. Skorstenen måste uppfylla standarden EN 15287-1 eller EN 15287-2, beroende på vilken typ av anordning det rör sig om och om installationen är rumsisolerad eller icke-rumsisolerad.

Eldstaden ska anslutas till skorstenen med hjälp av ett lämpligt anslutningsrör. Detta rör ska vara så kort, rakt och antingen horisontellt eller svagt uppåtlutande som möjligt. Alla anslutningar måste vara ordentligt tätade för att garantera säkerhet och effektivitet.

Vid projektering, installation och idrifttagning av skorstenen ska gällande nationella föreskrifter och standarder följas. Vid behov ska skorstenen dimensioneras genom beräkning enligt EN 13384-1 eller EN 13384-2, beroende på vad som är tillämpligt.

Skorstensdrag

Jämfört med äldre modeller ställer dagens renbrännande insatser betydligt högre krav på skorstenen. Om skorstenen inte har rätt mått eller är i dåligt skick spelar det ingen roll hur bra eldstaden är. Draget beror huvudsakligen på rökgastemperatur, utomhustemperatur, lufttillförsel samt skorstenens höjd och invändiga diameter. Skorstenens diameter får aldrig vara mindre än rök-/skorstensstosen. För krav på drag vid nominell värmeeffekt, se teknisk tabell.

Ogynnsamt drag i rökkanalen eller ogynnsamma väderförhållanden kan försämra kaminens prestanda eller orsaka rökutsläpp. Använd en liten mängd tändved för att värma upp rökkanalen och skapa ett korrekt drag. Om draget är otillräckligt och rök tränger in i rummet, vädra ut utrymmet och åtgärda orsaken innan du tänder elden igen.

Dåligt drag kan uppstå vid en kall skorsten eller starka vindar, vilket också kan skapa neddrag. Håll luckan stängd och låt elden brinna ut helt om kaminen redan är i bruk. Använd inte kaminen igen förrän problemet har åtgärdats. Kontakta en behörig sotare om problemet kvarstår.

Draget ökar när:
- skorstenen blir varmare än utomhusluften
- skorstenens aktiva längd över eldstaden ökas
- lufttillförseln till förbränningen är god

Om skorstenen är för stor i förhållande till insatsen kan det bli svårt att få rätt drag, eftersom skorstenen inte värms upp tillräckligt. I sådana fall kan det vara lämpligt att kontakta en sakkunnig person för förslag på möjliga åtgärder. Ett för stort drag kan begränsas med en dragbegränsare. Kontakta en sotare vid behov.

Varning! Utsugsfläktar som är i drift i samma rum eller utrymme som kaminen kan orsaka problem.

Gemensamt rökgassystem
Kaminen kan anslutas till ett gemensamt rökgassystem.

Varning! Om kaminen ansluts till ett gemensamt rökgassystem måste den självstängande luckan fungera.

Varning! Håll luftintag, som tillför förbränningsluft, fria från blockeringar.
Om ventilationskraven INTE uppfylls kan produkten överhettas. Detta kan orsaka brand.

För din egen säkerhet måste du följa monteringsanvisningarna till punkt och pricka.
Alla säkerhetsavstånd är minimikrav.
Alla lokala bestämmelser, inklusive sådana som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste följas vid installation av produkten. Du bör därför informera din lokala sotare i förväg. Nordpeis AS ansvarar inte för felaktigt monterade insatser.

Med förbehåll för fel och ändringar. För den senaste uppdaterade versionen av manualen, gå till *www.nordpeis.com/se*

2. Teknisk information

Alla insatser från Nordpeis har ren, sekundär förbränning. Förbränningen sker i två faser: först brinner veden och sedan antänds rökgaserna av den uppvärmda luften. Detta innebär att nya insatser har minimala utsläpp av sotpartiklar och oförbrända gaser (t.ex. CO), vilket gör dem mer miljövänliga. Renbrännande insatser kräver endast en liten mängd ved för att uppnå en god värmeeffekt. Elda endast med ren och torr ved. Vi rekommenderar torkad lövved med en maximal fukthalt på 20 %.

Typ av eldstad
Typ B: Icke-rumstät eldstad. Apparaten använder förbränningsluft från installationsrummet och kan vid behov anslutas till en extern förbränningsluftkanal.

Teknisk tabell

Insats	S-31A Exclusive
Material	Stål
Ytbehandling	Värmetålig lack
Insatsens vikt	85 kg
Dragsystem	Eldningsventil
Förbränningssystem	Renbrännande
Förbränningsluftbehov	10-30 m³/h
Effektområde, ren förbränning	3-8 kW
Maximal bränslelängd	30 cm
Rökrörsanslutning	Top and rear
Rökstos (*)	Outer Ø 150 mm
*Alternativa versioner som uppfyller nationella krav finns.	
Rökgastemperatur vid rökgasanslutningen	324 °C
Rökgasmassflöde	5,6 g/s
Rekommenderat drag vid rökgasanslutningen	>12 Pa
Area hos konvektionsluftventil under insatsen	300 cm^2
Area hos konvektionsluftventil ovanför insatsen	450 cm^2
Minsta avstånd från konvektionsluftutlopp till tak	450 mm
Nominell värmeeffekt	6,0 kW
Verkningsgrad	80 %
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Rökgastemperatur	270 °C
Drag	12 Pa
Rekommenderat bränsle (Rekommenderad bränsletyp)	Trästockar (I)
Rekommenderad bränslelängd	25 cm
Bränslemängd	1,4 kg
Påfyllningsintervall	50 min
Eldningsventilens öppning	33 %
Samtidig användning med andra eldstäderna	Ja
Maximal belastning som eldstaden får utsättas för för att kunna bära upp en skorsten	120 kg
Driftsform	Intermitterende*

** Intermittent förbränning avser här normal användning av en eldstad, dvs. att ny ved fylls på när den tidigare har brunnit ner till glöd.*

Varning! Om kravet på ventilation INTE uppfylls minskar det kylande luftflödet runt produkten avsevärt, vilket kan leda till överhettning. Detta kan orsaka brand.

3. Säkerhetsavstånd

Kontrollera att säkerhetsavstånden är uppfyllda (FIG 2). Dessa avstånd är de minsta som krävs.

När du ansluter en stålskorsten till det övre utloppet ska du iaktta de säkerhetsavstånd som tillverkaren anger.

Inga brännbara föremål eller möbler som kan ta eld får placeras inom säkerhetszonen runt tittar-/ sidoglaset.

Viktigt! Om insatsen ställs upp på ett brännbart golv måste en stålplåt med minst 0,7 mm tjocklek täcka hela golvytan inuti ramen. Golv av brännbara material, som exempelvis linoleum och heltäckningsmattor, måste tas bort under stålplåten.

Eftersom insatsen utvidgas under eldning får ramen ALDRIG vila på insatsen. Det måste finnas en spalt på ca 3 mm. Insatsen får heller aldrig vila på bänkplattan eller mot sidorna. Vi rekommenderar att ramen monteras tillfälligt utan lim så att insatsen kan justeras innan hålet för anslutning av rökröret tas upp i skorstenen.

4. Montering

Kontrollera packlistan för att säkerställa att alla lösa delar finns med.

Luckan öppnas genom att handtaget dras utåt och uppåt enligt fig. 4.

Montera och ställ in benen enligt fig. 5.
Insatsen levereras med inställbara ben. Benen kan monteras på insatsen med medföljande brickor och skruvar enligt fig. 5.

Lägg försiktigt ner insatsen på dess baksida. Kontrollera att transportskyddet lagts tillbaka i insatsen innan du vänder den. I annat fall kan isoleringsplattorna i förbränningskammaren falla ner och gå sönder.

Skruva fast skruvarna i insatsen med en 14 mm nyckel.

Justera benen (fig. 5) till önskad höjd innan insatsen ställs upp igen. Undvik att tippa insatsen. Höjden beror på ramen.

FIG. 6
Luftflödet till förbränningen regleras med eldningsventilen.

FIG. 7
Insatsen levereras förberedd för anslutning upptill. Om insatsen i stället ska anslutas baktill, ska rökstosen placeras enligt fig. 8.

FIG. 8
Knacka loss och ta bort urtaget baktill på strålningsskyddet (A). Ta bort täckplattan från rökutloppsöppningen och ta bort rökstosen (B). Montera rökstosen på den bakre rökutloppsöppningen och montera täckplattan på den övre rökutloppsöppningen (C). Insatsen kan därefter anslutas baktill.

Borttagning av den självstängande luckmekanismen (fig. 9)
A. Öppna luckan och dra åt låsskruven med en 2,5 mm insexnyckel.
B. Tryck försiktigt luckan uppåt. Lossa låsskruven med insexnyckeln.
C. Sänk luckan tillbaka på plats.

Obs! I vissa länder är det förbjudet att ta bort självstängningsmekanismen. Kontrollera vilka regler som gäller i det land kaminen installeras i.

Rökstos och anslutning
Obs! Våra insatser är förberedda för anslutning till rökrör på rökstosens utsida (Ø 150 mm).
*Alternativa versioner av rökstosen som uppfyller nationella krav finns. Följ skorstenstillverkarens rekommen - dationer för anslutning till skorstenen.

Skorstenssystemet måste ha en klassificering på minst T400 (temperaturklass) och G (motståndskraft mot sotbrand). Nationella installations- och byggföreskrifter kan kräva högre klassificeringar.

Funktionskontroll
När insatsen står upp och innan ramen monteras ska du kontrollera att alla funktioner är enkla att manövrera och fungerar på tillfredsställande sätt.

Air vent control (Up in the centre FIG 6)	
Right	Closed
Left	Completly open

Målning av ram
Vi rekommenderar att du använder insatsen några gånger för att härda lacken innan du sätter fast maskeringstejp eller målar ramen. Använd endast vattenbaserad, diffusionsöppen färg och maskeringstejp. Ta bort tejpen försiktigt så att lacken inte skadas.

5. Tända elden

När insatsen installerats och alla anvisningar följts kan eldstaden tändas.
Var försiktig när du lägger in ved i förbränningskammaren så att Thermotte-plattorna inte skadas. Observera att det kan finnas en del fukt i isolationsplattorna som kan ge sämre förbränning de första gångerna insatsen används. Detta upphör så snart fukten har avdunstat. Please note drying instruction for Thermotte insulation in section 6.
Vi rekommenderar att du vädrar ordentligt första gången du eldar, eftersom lacken på produkten kan avge en del rök eller lukt. Både röken och lukten försvinner och innebär ingen fara.
! **Innsatsen skal fyres med lukket dør.**

Advarsel!
För att undvika skador bör du vara medveten om att ytan kan bli varm under drift och att du måste vara extra försiktig för att undvika brännskador. Använd skyddshandskar och det medföljande verktyget för att undvika kontakt med heta ytor.

Tändning och påfyllning

Tändved
Finkluven ved (3–5 cm diameter)
Längd: 25–30 cm
Ungefärlig mängd per tändning: 2,1 kg (björk)

Ställ eldningsventilen i tändningsläge (Fig. 6) (dra ut). Lägg in torr småved, tänd och låt det ta sig ordentligt i veden. När flammorna är stabila och skorstenen blivit varm, förs eldningsventilen från tändningsläget och elden regleras på vanligt sätt.

När det finns ett glödande kolskikt kan man lägga på nya vedträn. Tänk på att dra den heta glöden framåt i insatsen när du lägger på nya vedträn, så att veden tänds från framsidan. Luftreglaget bör öppnas varje gång nya vedträn läggs på, så att lågorna får ordentligt fäste. Elden ska brinna med klara och livliga lågor.

Vedens storlek
Kluvet trä – två klabbar (6–9 cm diameter)
Längd: 25–30 cm
Normal mängd för påfyllning. 1,64 kg/tim
(Max. mängd vid påfyllning: 3 kg/tim)
Överskrid inte den maximala lastvikten.

Varning!
Om insatsen används med dålig förbränning och om eldning sker dygnet runt ökar såväl föroreningarna som risken för skorstensbrand. Låt aldrig insatsen eller rökröret bli glödande röda. Stäng eldningsventilen om detta skulle ske. Det krävs en del erfarenhet för att ställa in eldningsventilen rätt, men efter ett tag lär du dig att hitta eldens naturliga rytm.

VIKTIGT! Kom alltid ihåg att öppna eldningsventilen innan du lägger in ny ved i en varm förbränningskammare. Vänta tills veden börjar brinna ordentligt innan du minskar draget. Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan gasen från veden antändas med en smäll. Detta kan skada produkten och omgivande egendom.

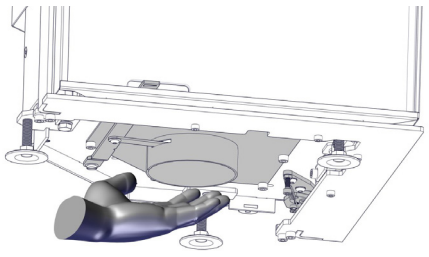
VARNING:
Låt aldrig luftreglagen stå i tändningsläge under längre perioder, eftersom detta kan leda till överhettning. Stäng dem när de inte används och när förbränningen är helt avslutad.

De-ashing instructions
Askan ska tömmas med jämna mellanrum. Tänk på att askan kan innehålla glöd, även om det är flera dygn sedan elden slocknade. Använd en eldsäker behållare till askan. Vi rekommenderar att du låter ett lager aska ligga i botten, eftersom det hjälper till att isolera förbränningskammaren.
Var försiktig så att du inte skadar Thermotte-plattorna när du tömmer aska, speciellt om du använder askspade.

6. Underhåll

Rengöring och inspektion
Insatsen ska inspekteras noggrant och rengöras minst en gång per säsong (om möjligt i samband med att skorstenen och skorstensrören sotas). **Skorstenen måste kontrolleras så att den inte är igensatt innan man tänder elden igen efter en längre tids avbrott.** Kontrollera att alla fogar är täta och att packningarna sitter korrekt. Byt packningar som är slitna eller deformerade.
Om kaminen inte använts under en längre tid kan den behöva bättre lufttillförsel än vanligt. Öppna ventilerna eller håll ett fönster på glänt när du tänder elden.
Kom ihåg att insatsen alltid måste vara kall när den inspekteras.

OBS! Installera lämplig lucka eller annan lämplig åtkomstöppning för att göra eldningsventilen åtkomlig för service.



Thermotte™
Isoleringsplattorna (Thermotte - FIG 7) räknas som slitdelar, vilka behöver bytas efter några år. Hur lång livslängd de har varierar beroende på hur frekvent du använder din produkt. Nordpeis lämnar 1 års garanti för dessa delar. Därefter kan ersättningsdelar köpas.

Eftersom Thermotte-plattorna innehåller viss fukt bör de genomgå följande torkningsprocess innan kaminen är klar för normalt bruk: Första eldningen: endast en vedladdning motsvarande 50 % av den angivna nominella laddningen. Låt kaminen svalna över natten innan den kan användas med de angivna nominella vedladdningarna. Om detta steg inte följs kan det leda till sprickor. Sprickor påverkar i de flesta fall endast det visuella intrycket och inte kaminens funktion.

Om plattorna behöver bytas ut, ta kontakt med din återförsäljare.

A. Rökvändarplatta
B. Bakplatta
C. Främre bottenplatta
D. Bottenplatta
E. Sidoplatta höger
F. Sidoplatta vänster

Observera! Eldning med för lång ved orsakar extra belastning som kan leda till att plattorna knäcks, eftersom veden ligger spänd mellan sidoplattorna.

Lucka och glas
Om glasrutan är sotig kan det vara nödvändigt att rengöra glaset. Använd speciell glasrengöring, eftersom andra rengöringsmedel kan skada glaset. (Obs! Var försiktig. Även ett speciellt glasrengöringsmedel kan skada lacken på luckramen och packningarna.)
Ett bra sätt att rengöra glaset är att använda en fuktig trasa eller hushållspapper och ta på lite sot från förbränningskammaren. Gnid askan på glaset och avsluta med att torka av med rent och fuktigt hushållspapper.
Obs! Rengör endast glaset när det är kallt.

Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller som är frätande mot printat eller målat glas. Dessa kan skada glaset/färgen. Använd heller inte rengöringsmedel som innehåller Natriumhydroxid, dessa verkar frätande på tätningslister.

Kontrollera regelbundet att övergången mellan glaset och luckan är helt tät.
Med jämna mellanrum kan det vara nödvändigt att byta ut packningarna på luckan för att säkerställa att förbränningskammaren är lufttät och fungerar optimalt. Dessa packningar säljs i satser, vanligen inklusive ett keramiskt lim.



Återvinning av keramiskt glas
Keramiskt glas kan inte återvinnas. Gammalt glas, sprucket eller på annat sätt oanvändbart keramiskt glas hanteras som restavfall. Keramiskt glas har högre smälttemperatur och kan därför inte återvinnas tillsammans med vanligt glas. Om det blandas med vanligt glas kan råmaterialet skadas och i värsta fall måste hela återvinningsprocessen avbrytas. Du ger ett viktigt bidrag till miljön om du ser till att keramiskt glas inte hamnar i återvinningen av vanligt glas.

Återvinning av förpackningar
Förpackningen som medföljer produkten ska återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.

Återvinning av eldstäder
Beroende på modell kan din eldstad vara tillverkad av en mängd olika material. Det kan vara gjutjärn, stål, natursten, konstgjord sten, olika typer av glas eller elektroniska komponenter. Vissa av dessa material kan kräva särskild hantering när det gäller avfallshantering. För att säkerställa miljösäkerhet och efterlevnad av bestämmelser bör du kontakta dina lokala myndigheter för att säkerställa att du följer rätt rutiner. Olika material måste sorteras för korrekt återvinning; metaller som gjutjärn och stål kan smältas ner och återanvändas, medan glas- och stenmaterial kan återanvändas eller kasseras på ett säkert sätt. Elektroniska komponenter, t.ex. kretskort eller ledningar, innehåller ofta farliga ämnen och bör hanteras av certifierade återvinningsanläggningar för att förhindra miljöföroreningar. Många kommuner har särskilda återvinningscentraler som tar emot och är utrustade för att hantera de olika materialen och se till att de behandlas på ett miljövänligt sätt.

Återvinning bidrar inte bara till att minska avfallet utan sparar också på naturresurser och energi. Genom att återvinna bidrar du till en mer hållbar miljö och hjälper till att minska koldioxidavtrycket i samband med tillverkning av nya material.

7. Garanti

Varning!
Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

Varning!
Alla otillåtna ändringar av kaminen utan skriftligt tillstånd från tillverkaren är förbjudna.

För närmare information om våra garantivillkor, se bifogat garantikort eller besök vår webbplats **www.nordpeis.com/se**

CE-märkningen är placerad på insatsens sida.

8. Eldningstips

Det bästa sättet att tända upp i en eldstad är att använda tändbriketter och torr tändved. Tidningar ger mycket aska och trycksvärtan är inte bra för miljön.
Reklamblad, tidskrifter, mjölkkartonger och liknande är inte lämpliga att använda vid upptändning. Det är viktigt med god lufttillförsel vid upptändningen.

Varning!
Använd ALDRIG brandfarliga vätskor såsom bensin, fotogen, lanternbränsle, alkohol, tändvätska eller liknande för att tända eller återtända elden.
Användning av sådana vätskor kan leda till allvarliga skador och kan orsaka skador på eldstaden.Håll alla brandfarliga vätskor på säkert avstånd från eldstaden när den är i bruk.

Använd ren och torkad ved med en maximal fukthalt på 20 %. Fuktig ved förbrukar mycket luft vid förbränningen, eftersom det går åt extra energi/ värme för att torka den fuktiga veden. Värmeeffekten blir därför minimal. Dessutom bildas mycket sot på glaset och i skorstenen, med risk för blanksot och skorstensbrand.

Rök som uppstår på grund av igensatta skorstenar är farlig!
Håll skorstenen och rökkanalen fria; sopa enligt anvisningarna!
Om det uppstår skorstensbrand ska luckan och lufttillförseln till insatsen stängas. Kalla sedan på brandkåren. Efter en skorstensbrand måste skorstenen alltid inspekteras av en behörig sotare innan du får använda kaminen igen.

Förvaring av ved
För att säkerställa att veden är torr bör trädet fällas på vintern och lagras under sommaren under tak på en plats med bra ventilation. Vedstapeln får aldrig täckas över med en presenning som ligger mot marken, eftersom presenningen kommer att fungera som ett tätningslock som hindrar veden från att torka. Förvara alltid en liten mängd ved inomhus i några dagar före användning, så att fukt i vedens yta kan avdunsta.

Eldning
För lite luft till förbränningen kan medföra att sot avsätts på glaset. Tillför därför luft till elden precis efter att bränsle lagts på, så att det finns lågor i förbränningskammaren som förbränner gaserna ordentligt. Öppna eldningsventilen eller lämna luckan lite på glänt tills elden har tagit sig ordentligt.

Varning!
Se alltid till att det finns tillräckligt med förbränningsluft under eldning. Om kaminen är försedd med en extern luftsats sköter den lufttillförseln. Om inte ska rummets ventilationsöppningar eller ett fönster lämnas öppet eller på glänt.

Observera att en för stor lufttillförsel till förbränningen ger en okontrollerbar låga som snabbt värmer upp hela förbränningskammaren till en extremt hög temperatur (vid eldning med stängd eller nästan stängd lucka). Av det skälet ska du aldrig fylla förbränningskammaren helt med ved.

Vi rekommenderar att du håller en jämn låga med en liten mängd ved. För många vedklabbar som läggs på varm glöd kan leda till att förbränningsluften inte räcker till så att gaserna släpps ut oförbrända. Därför är det viktigt att öka lufttillförseln direkt efter att ny ved lagts in.

Varning!
Kaminen ska alltid vara stängd – förutom vid tändning, påfyllning och asktömning.

Val av bränsle
Använd endast rekommenderade bränslen.
Alla typer av trä som björk, bok, ek, alm, ask och fruktträd kan användas som bränsle i insatsen.
Träslagen har olika grader av hårdhet – ju högre hårdhetsgrad veden har, desto högre energivärde. Bok, ek och björk har den högsta hårdhetsgraden.

Obs!
Vi rekommenderar inte användning av briketter/ kompaktved i våra förbränningskammare. Sådant bränsle kan utveckla avsevärt högre temperatur än produkten tål.
Briketter/kompaktved används på egen risk. Endast små mängder (högst 1/3 av den normala fyllningen) får användas vid varje påfyllning.

Varning!
Se till att insatsen inte överhettas. Följden kan annars bli irreparabla skador på produkten. Sådana skador täcks inte av garantin.

Använd INTE eldstaden som en förbränningsugn.
Varning! Elda ALDRIG med impregnerat trä, målat trä, plastlaminat, kryssfaner, spånplattor, avfall, mjölkkartonger, trycksaker eller liknande.
Vid användning av dessa material upphör garantin att gälla eftersom de kan avge dioxin gaser som skadar eldstaden när de förbränns.

Gemensamt för dessa material är att de vid förbränning kan ge upphov till saltsyra och tungmtaller som är skadliga för miljön, dig själv och insatsen. Saltsyra kan även angripa stålet i skorstenen eller murverket i en murad skorsten. Undvik också eldning med bark, sågspån eller annan mycket findelad ved förutom vid upptändning. Denna typ av bränsle övertänds lätt, vilket kan resultera i för höga temperaturer.

Källa ”Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS och Heikki Oravainen, VTT.

För marknadsövervakningsändamål:
Kriterium för grundläggande brandbädd: CO_2 = 4,00 [vol.-%]

Råd vidförbränningsproblem

Error	Explanation	Solution
Inget drag	Skorstenen är igensatt.	Kontakta sotare/återförsäljaren för närmare information eller rengör rökrör, rökvändarplatta och förbränningskammare.
	Rökröret är igensotat eller sot har samlats på rökvändar-plattan.	
	Rökvändarplattan är felaktigt placerad.	Kontrollera monteringen av rökvändarplattan – se monteringsanvisningarna.
Det ryker från insatsen vid tändning och eldning	Undertryck i rummet på grund av för dåligt drag. Huset kan vara för lufttätt.	Tänd en eld med öppet fönster. Om det hjälper måste fler/större ventiler installeras i rummet.
	Undertryck i rummet på grund av utsugsfläkt och/eller centralt ventilationssystem som suger ut för mycket luft ur rummet.	Stäng av/reglera utsugsfläkten och/eller annan ventilation. Om det hjälper måste fler ventiler installeras.
	Rökrör från två eldstäder är anslutna till samma skorsten och på samma höjd.	Ett rökrör måste placeras om. Det måste vara en höjdskillnad på minst 30 cm mellan de två rökrören.
	Rökröret lutar nedåt från rökklockan till skorstenen.	Flytta rökröret så att det får en stigande lutning på minst tio grader från rökklockan till skorstenen. Montera eventuellt en röksug.*
	Rökröret sticker in för långt i skorstenen.	Montera om rökröret så att det inte sticker in i skorstenen, utan slutar 5 mm framför skorstenens innervägg. Montera eventuellt en röksug.*
	Sotlucka i källare eller på vind står öppen och skapar falskdrag.	Sotluckor ska alltid vara stängda. Otäta eller trasiga sotluckor måste bytas.
	Spjäll/dragventiler eller eldstadsluckor som inte används står öppna och skapar falskdrag.	Stäng spjäll, luckor och dragventiler på eldstäder som inte används.
	Öppet hål i skorstenen eller efter borttagna eldstäder skapar falskdrag.	Hål måste muras igen helt.
	Defekt murverk i skorstenen, t.ex. otäthet runt rökrörets genomföring och/eller förstörd skiljevägg i skorstenen, skapar falskdrag.	Täta och putsa alla sprickor och otätheter.
	För stort tvärsnitt i skorstenen ger mycket dåligt eller inget drag.	Skorstenen måste bytas ut. Montera eventuellt en röksug.*
	För litet tvärsnitt i skorstenen, vilket medför att all rökgas kan inte transporteras ut.	Byt till en mindre eldstad eller bygg ny skorsten med större tvärsnitt. Montera eventuellt en röksug.*
	Skorstenen är för kort och ger därför dåligt drag.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*
Eldstaden ryker in när det blåser ute	Skorstenen är för låg i förhållande till omkringliggande terräng, byggnader, träd och liknande.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*.
	Turbulens runt skorstenen på grund av att taket är för plant.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt eller röksug.*
Eldstaden värmer för dåligt	Eldstaden får för mycket syre till förbränningen på grund av läckage i underkanten av insatsen eller för kraftigt skorstensdrag. Svårt att reglera förbränningen och veden brinner upp för snabbt.	Täta eventuella läckor. Skorstensdraget kan minskas med tryckbegränsare eller spjäll. Obs! Det räcker med ett läckage på bara 5 cm2 för att 30 % av den uppvärmda luften ska försvinna.
För kraftigt drag	Rökvändarplattan är felaktigt placerad.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	Om du använder ugnstorr ved krävs mindre lufttillförsel än för normalt bränsle.	Minska lufttillförseln.
	Packningarna runt luckan är slitna och helt platta.	Byt packningarna. Kontakta din återförsäljare.
	Skorstenen är för stor.	Kontakta sotaren eller annan specialist för närmare information.
Glasrutan sotar igen	Veden är för fuktig.	Använd endast torr ved med en fuktighet på högst 20 %.
	Eldningsventilen är för mycket stängd.	Öppna eldningsventilen så att mer luft tillförs förbränningen. När ny ved läggs in ska alla ventiler vara helt öppna eller luckan något öppen tills elden tagit sig ordentligt.
Vitt glas	Bad combustion (the temperature is too low).	Följ anvisningarna i den här handboken för att elda rätt.
	Eldning med fel material (t.ex. målat eller impregnerat trä, plastlaminat, plywood eller liknande).	Använd endast ren och torr ved.
Det ryker in när luckan öppnas	Det uppstår en tryckutjämning i förbränningskammaren.	Öppna eldningsventilen i ungefär en minut innan du öppnar luckan. Öppna inte luckan för snabbt.
	Luckan öppnas när det brinner i förbränningskammaren.	Öppna luckan försiktigt och bara när det glöder.
Vit rök	För låg förbränningstemperatur.	Öka lufttillförseln.
	Veden är för fuktig och innehåller vattenånga.	Använd endast ren och torr ved.
Svart eller gråsvart rök	Otillräcklig förbränning.	Öka lufttillförseln.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ

1. Noudata asennusohjetta, kun yhdistät tulisijan savupiippuun tai hormiin. Jos yhdistäminen tehdään ohjeesta poikkeavalla tavalla, ota huomioon lämmön säteily hormista ympäröiviin rakenteisiin.

2. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita.

3. Kiinteitä tai määriteltyjä kiertoilma-aukkoja ei saa koskaan pienentää tai peittää edes osittain. Se voi johtaa ylikuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipaloriskin tai vaurioittaa tuotetta.

4. Käytä vain takan sytyttämiseen tarkoitattuja sytykkeitä. **Älä koskaan käytä bensiiniä, dieseliä tai muita nesteitä tulen sytyttämiseen. Ne voivat aiheuttaa räjähdyksen!**

5. Älä koskaan polta mitään muuta kuin kuivaa, käsittelemätöntä, pilkottua puuta. Pelletit, turve, koksi, hiili ja rakennusmateriaalijäte tuottavat paljon enemmän lämpöä ja päästöjä kuin puu. Koska tuote on suunniteltu vain käsit telemätöntä puuta varten, muut poltettavat materiaalit saattavat vahingoittaa tulisijaa, hormia tai ympäröiviä rakenteita.

6. Jos lasi tai oven tiivisteet vaurioituvat, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin vaurio on korjattu.

7. Tuotteita, jotka ovat kytkettyinä korvausilmahormiin ei saa koskaan käyttää luukku auki -asennossa muulloin, kuin puita lisättäessa tai lyhyen aikaa takkaa sytytettäessä.

Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, takuu ei ole voimassa ja ihmiset ja omaisuus voivat altistua vaaralle.

Neuvo: on järkevää antaa pätevän asentajan hoitaa tulisijan asennus tai ainakin tarkistaa asennus ennen käyttöönottoa, vaikka sitä ei alueellasi vaadittaisikaan.

Sisältö

1. Ennen kuin asennat uuden tulisijan 28
- Ilman saanti 28
- Lattiaa koskevat vaatimukset 28
- Savupiipun vaatimukset 28
- Savupiipun veto 28
- Yhteinen savukaasujärjestelmä 29

2. Tekniset tiedot 29

3. Turvaetäisyydet 30

4. Asennus 30
- Jalkojen asentaminen ja säätäminen 30
- Savukaulus ja liitäntä 30
- Käyttö 30
- Kuoren maalaaminen 30

5. Tulen sytyttäminen 30
- Sytytys ja tankkaus 31
- Tuhkanpoisto-ohjeet 31

6. Huolto 31
- Puhdistus ja tarkistus 31
- Thermotte™ 31
- Luukku ja lasi 32
- Tuotteen kierrätys 32

7. Takuu 32

8. Tulen sytytysohjeet 33
- Puun varastointi 33
- Käyttö 33
- Polttoaine 33

Ohjeita palamisongelmien ratkaisemiseen 34

1. Ennen kuin asennat uuden tulisijan

Kaikki tuotteemme on testattu uusimpien eurooppalaisten standardien mukaan. Useilla eurooppalaisilla mailla on takkojen asennusta koskevia paikallisia määräyksiä, jotka muuttuvat säännöllisesti. Asiakas on velvollinen huolehtimaan siitä, että takan asennuspaikan määräyksiä noudatetaan. Nordpeis AS ei vastaa virheellisestä asennuksesta.

Laite on asennettava ainoastaan tiloihin, joissa on riittävä ilmanvaihto, riittävä etäisyys palaviin materiaaleihin ja lattiarakenne, joka kestää laitteen painon. Asennustilojen on täytettävä yleiset eurooppalaiset turvallisuus- ja rakennusmääräykset, mukaan lukien riittävä ilmanvaihto ja paloturvallisuusmääräysten noudattaminen. Takkoja ei saa asentaa kosteisiin ja ilmanvaihtoa vailla oleviin tiloihin tai paikkoihin, jotka eivät täytä turvallisuuden vähimmäisvaatimuksia.

Tärkeää tarkistettavaa:
- etäisyys tulipesästä syttyviin/tulenarkoihin materiaaleihin
- takan kuoren ja takaseinän väliset eristysmateriaalit/ vaatimukset
- takan eduslaatan koko tarvittaessa
- tulipesän ja savupiipun välinen savuputki
- eristysvaatimukset, jos savuputki menee tulenaran seinän läpi
- laitteen puhdistusta varten on varattava pääsy laitteeseen, savukaasuliitäntään ja savupiippuun.

Ilman saanti (=mm)
Palamisilmasarja on saatavana lisävarusteena. Se varmistaa, että tulipesän palamisilman syöttöön eivät vaikuta ilmanvaihtojärjestelmä, liesituulettimet ja muut tekijät, jotka voivat aiheuttaa vetoa huoneeseen. Kaikissa uudisrakennuksissa on suositeltavaa suunnitella ja valmistella tuote palamisilman syötölle suoraan ulkoa. Suosittelemme palamisilman syöttöä myös vanhemmissa rakennuksissa. Riittämätön palamisilman syöttö voi heikentää vetoa ja palamistehoa ja aiheuttaa ongelmia: luukun lasin nokeentuminen, puun epätäydellinen palaminen ja nokikerrostumia savupiipussa.

Riittävä palamisilman saanti ja hyvä ilmanvaihto on varmistettava, erityisesti kun laitetta käytetään samanaikaisesti muiden lämmityslaitteiden tai poistoilmalaitteiden kanssa.

Jos palamisilman putkessa on sulkuventtiili, varmista, että venttiili on täysin auki käytön aikana. Venttiilin on oltava auki myös puhdistettaessa palamisilman tuloaukkoa (ritilää tai verkkoa). Älä käytä laitetta, jos palamisilman syöttö on suljettu.

Lattiaa koskevat vaatimukset
Laite on asennettava lattialle, jolla on riittävä kantavuus. Asunnon omistajan on varmistettava, että lattia kestää laitteen kokonaispainon aiheuttaman kuormituksen. Jos laite asennetaan kelluvaan puulattiaan, takan alla olevat lattialaudat on poistettava. Näin estetään lautojen lukkiutuminen tai halkeileminen laitteen painon vuoksi. Jos nykyinen rakenne ei täytä näitä vaatimuksia, on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, kuten kuormitusta jakavan levyn asentaminen, turvallisen ja vakaan asennuksen varmistamiseksi.

Savupiipun vaatimukset
Savupiipun suunnittelun, asennuksen ja käyttöönoton aikana on ehdottomasti varmistettava, että asiaankuuluvia standardeja noudatetaan. Savupiipun on oltava standardin EN 15287-1 tai EN 15287-2 mukainen laitteen tyypistä riippuen ja sen mukaan, onko asennus huoneilmanvaihtoa käyttävä vai ei.

Laite on liitettävä savupiippuun sopivalla liitosputkella. Putken tulee olla mahdollisimman lyhyt, suora ja joko vaakasuora tai hieman ylöspäin nouseva. Kaikki liitokset on tiivistettävä asianmukaisesti turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi.

Savupiipun suunnittelun, asennuksen ja käyttöönoton yhteydessä on noudatettava kaikkia sovellettavia kansallisia määräyksiä ja standardeja. Tarvittaessa savupiipun mitoitus on suoritettava laskennallisesti standardin EN 13384-1 tai EN 13384-2 mukaisesti, sen mukaan kumpi on sovellettavissa..

Savupiipun veto
Vanhempiin malleihin verrattuna nykypäivän takkasydämet asettavat merkittävästi tiukemmat vaatimukset savupiipulle. Paraskaan takkasydän ei toimi oikein, jos savupiippu ei ole oikean kokoinen tai hyvässä kunnossa. Vetoon vaikuttavat savukaasujen lämpötila, ulkolämpötila, palamisilman syöttö sekä savupiipun korkeus ja sisähalkaisija.
Nimellislämmöntuoton ilmanvaihtovaatimukset, katso tekninen taulukko.

Huono savukaasuveto tai epäsuotuisat sääolosuhteet voivat heikentää laitteen suorituskykyä tai aiheuttaa savun vuotamista. Käytä pientä määrää sytytyspuuta savupiipun lämmittämiseen ja asianmukaisen vedon aikaansaamiseen. Jos veto on riittämätön ja savua pääsee huoneeseen, tuuleta tila ja korjaa ongelman syy ennen kuin sytytät tulen uudelleen.

Huono veto voi johtua kylmästä savupiipusta tai kovasta tuulesta, joka voi myös aiheuttaa alaspäin suuntautuvaa vetoa. Pidä luukku suljettuna ja anna tulen palaa loppuun, jos laite on jo käytössä. Älä käytä laitetta uudelleen, ennen kuin ongelma on ratkaistu. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen savupiipunpuhdistajaan, jos ongelma jatkuu.

Veto suurenee, kun:
- savupiippu on ulkoilmaa lämpimämpi
- savupiipun aktiivinen pituus takan yläpuolella kasvaa
- palamisilmansyöttö on hyvä

Jos savupiippu on ylimitoitettu suhteessa tulisijaan, vo olla vaikeaa saavuttaa hyvää vetoa, koska savupiippu ei lämpene riittävästi. Sellaisissa tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä ammattimieheen mahdollisten toimenpiteiden arvioimiseksi. Liian voimakkaan vedon voi korjata rajoittimella. Tulisija on tyyppitestattu ja sen saa kytkeä savupiippuihin, jotka on mitoitettu EC-määräyksessä ilmoitetuille savukaasujen lämpötiloille. Ota tarvittaessa etukäteen yhteyttä nuohoojaan.

Varoitus!
Samassa huoneessa tai tilassa olevat ilmastointilaitteet voivat vaikuttaa takan toimintaan.

Yhteinen savukaasujärjestelmä
Laite soveltuu asennettavaksi yhteiseen savukaasujärjestelmään.

Varoitus!
Jos laite on kytketty yhteiseen savukaasuputkistoon, itsestään sulkeutuvan oven järjestelmän on oltava toimintakunnossa.

Varoitus! Pidä huoli että kiertoilma-aukot eivät tukkeudu missään tapauksessa.
Jos kiertoilman saantia pienennetään, tuote voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Oman turvallisuutesi vuoksi noudata asennusohjeita tarkasti. Kaikki turvaetäisyydet ovat vaadittuja vähimmäisetäisyyksiä. Laitetta asennettaessa on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin viittaavat määräykset. Siksi sinun tulee ilmoittaa asiasta etukäteen paikalliselle savupiipunpuhdistajalle. Nordpeis AS ei ole vastuussa virheellisesti asennetuista takkasydämistä.

Oikeudet muutoksiin pidätetään. Käyttöohjeen uusin versio löytyy osoitteesta *www.nordpeis.com/fi*

2. Tekniset tiedot

Kaikki Nordpeis-takat hyödyntävät toisiopalamista ja ovat puhtaasti polttavia. Palaminen tapahtuu kahdessa vaiheessa: ensin puu palaa ja sen jälkeen kuuma ilma sytyttää palokaasut. Tämä varmistaa, että uusien takkasydänten hiukkasten ja palamattomien kaasujen (kuten hiilimonoksidi) päästöt ovat minimaaliset ja ovat siten parempia ympäristölle. Puhtaasti polttavat takkasydämet vaativat pienen määrän puuta hyvää lämmitystehoa varten. Käytä ainoastaan puhdasta ja kuivaa puuta. Suosittelemme kuivattua puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %.

Laitetyyppi
Tyyppi B: Huoneesta eristämätön laite. Laite käyttää huoneen palamisilmaa ja se voidaan haluttaessa liittää ulkoiseen palamisilmakanavaan.

Tekniset tiedot

Takkasydän	S-31A Exclusive
Materiaali	Teräs
Pintakäsittely	Kuuman kestävä maali
Takkasydämen paino	85 kg
Vetojärjestelmä	Sytytysilmasäätö ja paloilmasäätö
Polttojärjestelmä	Puhdas palaminen
Palamisilman kulutus	10–30 m³/h
Lämmitysteho, puhdas palaminen	3–8 kW
Suurin polttopuun pituus	30 cm
Hormiliitos	Ylä- ja takaliitäntä
Hormiliitännän halkaisija	Ulko Ø 150 mm
*vaihtoehtoisia versioita saatavana kansallisten vaatimusten vuoksi	
Savukaasujen lämpötila savuputken liitännässä	324 °C
Savukaasujen massavirtaus	5,6 g/s
Suositeltu alipaine savuputken liitännässä	>12 Pa
Konvektioilma-aukon minimiala takkasydämen alla	300 cm^2
Konvektioilma-aukon minimiala takkasydämen päällä	450 cm^2
Minimietäisyys konvektioilma aukon ja katon välillä	450 mm
Nimellisteho	6,0 kW
Hyötysuhde	80 %
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Savukaasujen lämpötila	270 °C
Alipaine	>12 Pa
Suositeltu polttoaine (Suositeltu polttoaineen merkintä)	Puuklapit (I)
Suositeltu polttopuun pituus	25 cm
Täyttömäärä	1,4 kg
Lisäysväli	50 min
Palamisilmaventtiilin aukko	33 %
Samanaikainen käyttö muiden laitteiden kanssa	Kyllä
Laitteen suurin sallittu kuormitus savupiipun tukemiseksi	120 kg
Toiminta*	Ajoittainen*

** Ajoittainen palaminen viittaa takan normaaliin toimintaan ts. uutta puuta lisätään kun edellinen pesällinen on palanut hiillokseksi.*

Varoitus: Jos ilmanvaihtovaatimuksia
Ei noudateta, tuotteen ympärillä kulkeva jäähdytysilmavirta heikkenee huomattavasti ja tuote voi ylikuumentua.
Tämä voi aiheuttaa tulipalon.

3. Turvaetäisyydet

Varmista, että turvaetäisyyksiä noudatetaan (**KUVA 2**). Nämä etäisyydet ovat vaaditut vähimmäisetäisyydet.

Kun liität terässavuputken yläliitäntään, noudata valmistajan edellyttämiä turvaetäisyyksiä.

Älä sijoita palavia esineitä tai huonekaluja laitteen käyttöaikana näyttöikkunan tai sivuikkunan ympärille varoalueelle.

Tärkeää! Kun takkasydän asennetaan tulenaralle lattialla, kuoren sisäpuolelle jäävä lattia on peitettävä vähintään 0,7 mm teräslevyllä. Tulenarasta materiaalista valmistetut lattiamateriaalit kuten linoleumi, matot jne. on poistettava teräslevyn alta.

Takkasydän laajenee lämmetessään. Siksi kuori EI SAA KOSKAAN levätä takkasydämen varassa, vaan takkasydämen ja kuoren välissä täytyy olla 3 mm rako. Takkasydän ei saa olla myöskään olla pohjalevyn tai sivujen varassa. Suosittelemme, että kokoat kuoren ensin ilman laastia, jotta voit säätää takkasydämen, ennen kuin teet savupiippuun aukon savuputken liitäntää varten.

4. Asennus

Tarkasta pakkauslista varmistaaksesi, että kaikki irto-osat ovat mukana.

Luukku avataan vetämällä kahvaa ulos KUVA 4.

Jalkojen asentaminen ja säätäminen KUVA 5
Takkasydän on varustettu säätöjaloilla. Ne voidaan asentaa takkasydämeen aluslevyillä ja ruuveilla KUVA 5.

Aseta takkasydän selälleen. Aseta kuljetuspehmuste takkasydämen sisälle ennen kuin käännät sen, jotta palotilan eristyslevyt eivät putoa ja rikkoudu.

Kiinnitä ruuvit takkasydämeen 14 mm:n avaimella.

Säädä jalat (KUVA 5) halutun pituisiksi ennen kuin nostat sen pystyasentoon (älä kallista takkasydäntä). Korkeus vaihtelee kuoren mukaan.

KUVA 6
Palamisilman määrää säädetään palamisilman säätimellä.

KUVA 7
Takkasydän toimitetaan valmisteltuna ylöspäin liitäntää varten. Jos takkasydän liitetään taaksepäin savupiippuun, savuputkiliitännän kaulus pitää asettaa kuvan 8 mukaisesti

KUVA 8
Irrota irtopala lämpökilven (A) takaosasta. Irrota savuputkiliitännän kansi ja kaulus (B). Asenna savuputkiliitännän kaulus takaliitännän päälle ja sovita savuputkiliitännän kansi yläliitännän (C) päälle. Takkasydän voidaan nyt liittää savupiippuun taaksepäin.

KUVA 9 Itsesulkeutumismekanismin irrottaminen
A. Avaa luukku ja kiristä säätöruuvi 2,5 mm kuusiokoloavaimella.
B. Nosta luukkua varovasti ylöspäin. Löysää säätöruuvi kuusiokoloavaimella.
C. Luukun voi nyt laskea paikalleen.

Huomaa! Joissakin maissa itsesulkeutumismekanismin irrottaminen ei ole sallittua. Noudata paikallisia itsesulkeutuvia luukkuja koskevia asetuksia ja määräyksiä.

Savukaulus ja liitäntä
Huom! Takkasydämet on valmisteltu savuputken liittämiseen savukauluksen ulkopuolelle (Ø150 mm). Kaulusta voi säätää tai sen voi kääntää.
*Vaihtoehtoisia versioita saatavana kansallisten vaatimusten vuoksi. Noudata savupiipun valmistajan ohjeita, kun liität savuputkea savupiippuun.

Savupiippujärjestelmän on oltava luokiteltu vähintään luokkaan T400 (lämpötilaluokitus) ja G (nokipalon kestävyys). Kansalliset asennus - ja rakennusmääräykset voivat edellyttää korkeampia luokituksia.

Käyttö
Kun takkasydän on pystyasennossa, varmista ennen kuoren asennusta, että kaikkia toimintoja on helppo käyttää ja että ne toimivat oikein.

Paloilmansäätö (ylhäällä keskellä FIG 6)	
Oikealla	Suljettu
Vasemmalla	Täysin auki

Kuoren maalaaminen
On suositeltua käyttää takkasydäntä muutaman kerran ennenkuin kuori maalataan ja takkasydämen osia suojataan teipillä. Takkasydämen metallisosien maali kuivuu vasta kuumetessaan. Käytä vain vesiohenteista takkakuorelle sopivaa lateksimaalia kuoren maalaamiseen.

5. Tulen sytyttäminen

Tuli voidaan sytyttää, kun takkasydän on koottu ja kaikkia ohjeita on noudatettu.
Varo vahingoittamasta Thermotte-levyjä, kun panet halkoja palotilaan. Huomaa, että eristelevyissä saattaa olla vähän jäännöskosteutta, joka saattaa hidastaa palamista ensimmäisillä käyttökerroilla. Ongelma häviää, kun kosteus on haihtunut. Jätä

luukku tarvittaessa hieman raolleen 2–3 ensimmäisellä käyttökerralla. Huomioi Thermotte-eristeen kuivausohjeet kohdassa 6.
On suositeltavaa tuulettaa huone hyvin ennen ensimmäistä käyttökertaa, koska maali saattaa savuta tai kärytä. Savu ja haju häviävät eivätkä ne ole vaarallisia
! Pidä takkasydämen luukku suljettuna käytön aikana.

Varoitus! Vahinkojen välttämiseksi huomaa että takan pinta voi tulla kuumaksi käytön aikana. Olkaa erittäin varoivaisia välttääksenne palovammat.
Käytä mukana toimitettuja suojakäsineitä ja työkalua, jotta vältät kosketuksen kuumiin pintoihin.

Sytytys ja tankkaus

Sytykkeet
Hienoksi pilkottuja (halkaisija 3-5 cm)
Pituus: 25-30 cm
Määrä sytytyskertaa kohti: 2 kg (koivu)

Avaa paloilmansäädin (FIG6). Laita sytyke pilkkeitä tulipesään, sytytä ja varmista että tuli syttyy hyvin. Sulje luukku kokonaan vasta kun tuli palaa hyvin ja piippu on lämmennyt. Jos takkaa poltetaan liian pitkään luukku auki, takka ja piippu voivat ylikuumentua. Kun luukku on suljettu, paloa voi säätää paloilmansäätimellä.

Kun hiilikerros hehkuu, uuniin voidaan lisätä uusia puupaloja. Muista vetää kuumaa hiiltä eteenpäin uunin sisällä, kun lisäät uusia puupaloja, jotta puu syttyy edestäpäin. Ilmanottoaukkoa tulisi avata aina, kun uuniin lisätään uusia puupaloja, jotta liekit saavat kunnolla otteen. Tulen tulisi palaa kirkkailla ja vilkkailla liekeillä.

Lisäys
Pilkottu puu - 2 klapia (halkaisija 6-9 cm)
Pituus: 25-30 cm
Normaali lisäysmäärä. 1,64 kg/h
(Suurin lisäysmäärä: 3 kg/h)

Älä ylitä suurinta sallittua kuormaa!

Huom!
Takkasydämen käyttö pienellä lämmitysteholla ja jatkuva lämmittäminen suurentaa päästöjä ja hormipalon riskiä. Älä koskaan lämmitä takkasydäntä tai savuputkea punahehkuiseksi. Jos näin käy, sulje palamisilman säädin. Palamisilman säätimen käyttö vaatii hieman kokemusta, mutta vähän ajan kuluttua löydät tulen luonnollisen rytmin.

TÄRKEÄÄ! Muista avata sytytysilman säädin, ennen kuin lisäät puita kuumaan palotilaan. Anna puiden syttyä kunnolla, ennen kuin pienennät sytytysilman säätimen asentoa.

Jos savupiipun veto on alhainen ja säädin on suljettu, savukaasut voivat syttyä paukahtaen. Tämä voi vahingoittaa takkaa ja ympäristöä.

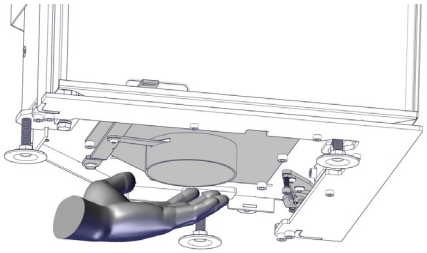
Varoitus! Älä koskaan jätä paloilmasäädintä sytytysasentoon pitkäksi aikaa koske se saattaa johtaa takan ja piipun ylikuumenemiseen. Sulje ne, kun niitä ei käytetä ja kun polttaminen on päättynyt kokonaan.

Tuhkanpoisto-ohjeet
Tuhka tulee poistaa säännöllisesti. Muista, että tuhkan seassa voi olla hehkuvia kekäleitä vielä useita päiviä lämmittämisen jälkeen. Suositellaan, että pohjalle jätetään kerros tuhkaa, koska se auttaa eristämään palotilaa. Käytä tuhkaa poistaessasi palamattomasta materiaalista valmistettua astiaa. Erityisesti jos käytät tuhkalapiota. Varo Thermotte-levyjä poistaessasi tuhkaa, erityisesti käyttäessäsi tuhkalapiota.

6. Huolto

Puhdistus ja tarkistus
Lämmityskauden aikana on tulisija ainakin kerran tarkastettava perusteellisesti ja puhdistettava (mielellään savupiipun nuohouksen yhteydessä). **Sulje ne, kun niitä ei käytetä ja kun polttaminen on päättynyt kokonaan.** Tarkasta, että saumat ovat tiiviit ja että tiivisteet ovat paikoillaan. Kuluneet tai vioittuneet tiivisteet tulee vaihtaa. Varmista, että kaikki liitokset ovat tiiviit ja tiivisteet ovat paikoillaan.
Vaihda kuluneet tai vääntyneet tiivisteet. **Muista, että takkasydämen pitää olla kylmä tarkistuksen yhteydessä.**

HUOMAA! Asenna sopiva huoltoluukku tai venttiili palamisilmasäätimen huollon helpottamiseksi.



Thermotte™
Tulipesän eristyslevyt (Thermotte - KUVA 7) on luokiteltu kulutusosiksi, jotka on vaihdettava muutamien vuosien kuluttua. Aika riippuu tuotteen käyttötavasta.Nordpeis myöntää näille osille yhden vuoden takuun.Tämän jälkeen niitä voi hankkia varaosina.

Koska Thermotte-levyt sisältävät jonkin verran kosteutta, ne on kuivattava seuraavalla tavalla ennen kuin laite on valmis normaaliin käyttöön: Ensimmäinen sytytys: vain yksi puukuorma, joka vastaa 50 %:a kuvatusta nimelliskuormasta. Anna laitteen jäähtyä ön yli, ennen kuin sitä voidaan käyttää kuvatulla nimellispuukuormalla. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa halkeamia. Halkeamat heikentävät useimmissa tapauksissa vain ulkonäköä, eivätkä laitteen toiminnallisuutta.
Jos levyt on vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

A. Savunohjauslevy
B. Sivulevy
C. Takalevy
D. Sivulevy
E. Suojareunus
F. Pohjalevy

Huom: Liian pitkät halot voivat aiheuttaa jännityksiä ja halkaista levyt sivulevyjen välille syntyvien jännitysten vuoksi.

Luukku ja lasi
Puhdista nokeentunut lasi tarvittaessa.
Käytä lasinpuhdistusainetta, koska muut pesuaineet voivat vahingoittaa lasia. (Huomaa! Ole varovainen, lasinpuhdistusaine voi vahingoittaa luukun maalipintaa ja tiivisteitä). Lasin voi puhdistaa kostealla liinalla tai talouspaperilla, johon on lisätty tuhkaa palotilasta. Hankaa lasia tuhkalla ja pyyhi puhtaaksi puhtaalla ja kostealla talouspaperilla.

HUOMAA! Puhdista lasi kylmänä.

Älä koskaan käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät hioma-aineita tai jotka syövyttävät painettua tai maalattua lasia. Ne voivat vahingoittaa lasia/maalipintaa. Älä myöskään käytä natriumhydroksidia sisältäviä puhdistusaineita, koska ne syövyttävät tiivistelistoja.

Aika ajoin voi olla välttämätöntä vaihtaa luukun tiivistyslistat sen varmistamiseksi, että tulisija edelleen on tiivis ja toimii optimaalisesti. Niitä saa ostaa sarjana, johon kuuluu myös keraaminen liima.



Keraamisen lasin kierrättäminen
Keraamista lasia ei voi kierrättää. Vanha, rikkoutunut tai muuten käyttökelvoton keraaminen lasi on hävitettävä sekajätteenä. Keraamisella lasilla on korkeampi sulamispiste eikä sitä voi sen vuoksi kierrättää lasin kanssa. Tavallisen lasin kanssa sekoitettuna se voisi vahingoittaa raaka-ainetta ja voisi pahimmassa tapauksessa lopettaa lasin kierrättämisen. Ympäristön suojelemiseksi on tärkeää huolehtia siitä, että keraamista lasia ei päädy kierrätyslasin sekaan.
Pakkauksen kierrättäminen
Tuotteen pakkaus tulisi kierrättää kansallisten määräysten mukaisesti.

Tuotteen kierrätys
Mallista riippuen laitteesi voi olla valmistettu erilaisista materiaaleista. Näitä materiaaleja voivat olla esimerkiksi valurauta, teräs, luonnonkivi, kivijäljitelmä, erilaiset lasityypit tai elektroniset komponentit. Jotkin näistä materiaaleista saattavat vaatia erityiskäsittelyä hävitettäessä. Ympäristöturvallisuuden ja säännösten noudattamisen varmistamiseksi tarkista paikallisilta viranomaisilta, että noudatat oikeita menettelytapoja.
Eri materiaalit on lajiteltava asianmukaista kierrätystä varten; metallit, kuten valurauta ja teräs, voidaan sulattaa ja käyttää uudelleen, kun taas lasi- ja kivimateriaalit voidaan käyttää uudelleen tai hävittää turvallisesti. Elektroniset komponentit, kuten piirilevyt tai johdot, sisältävät usein vaarallisia aineita, ja ne on käsiteltävä sertifioiduissa kierrätyslaitoksissa ympäristön saastumisen estämiseksi. Monilla paikkakunnilla on nimettyjä kierrätyskeskuksia, jotka ottavat vastaan laitteita ja jotka on varustettu käsittelemään eri materiaaleja ja varmistamaan, että ne käsitellään ympäristöystävällisesti.

Kierrätys auttaa paitsi vähentämään jätettä myös säästämään luonnonvaroja ja energiaa.
Kierrättämällä edistät kestävämpää kehitystä ja autat pienentämään uusien materiaalien valmistukseen liittyvää hiilijalanjälkeä.

7. Takuu

Huomio!
Varaosina saa käyttää vain valmistajan alkuperäisosia.

Huomio!
Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Tarkemmat takuuehdot löydät oheisesta takuukortista tai osoitteesta **www.nordpeis.com/fi**

CE-merkintä on kiinnitetty takkasydämen kylkeen.

8. Tulen sytytysohjeet

Paras tapa sytyttää tulisija on käyttää Sytytyspaloja ja pilkottuja pikkupuita. Sanomalehtipaperista tulee paljon tuhkaa ja painomuste ei ole hyväksi ympäristölle. Mainokset, aikakauslehdet, maitotölkit ja vastaavat eivät sovellu tulisijan sytyttämiseen. Sytyttäessä on hyvä ilman saanti tärkeää.

Varoitus!
ÄLÄ KOSKAAN käytä syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä, petrolia, lyhtypolttoainetta, alkoholia, sytytinnestettä tai vastaavia aineita tulen sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen. Tällaisten nesteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja ja vahingoittaa laitetta.
Pidä kaikki syttyvät nesteet riittävän etäällä laitteesta sen ollessa käytössä.

Käytä puhdasta ja kuivaa puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %. Kostea puu vaatii paljon palamisilmaa, koska kostean puun kuivaaminen vaatii paljon energiaa/lämpöä ja lämmitysteho on siten minimaalinen. Lisäksi se aiheuttaa savupiipun nokeentumista ja suurentaa kreosootin ja hormipalon riskiä.

Tukkeutuneista savupiipuista syntyvät savukaasut ovat vaarallisia!
Pidä savupiippu ja savuhormi puhtaina; nuohous tulee tehdä ohjeiden mukaisesti!
Mikäli savupiipussa syttyy tulipalo, sulje tulisijan tai takkasydämen luukku ja ilmansyöttöaukot ja kutsu palokunta. Savupiippupalon jälkeen valtuutetun nuohoojan on aina tarkistettava savupiippu, ennen kuin takkaa voi käyttää.

Puun varastointi
Varmistaaksesi, että puu on kuivaa, puu tulisi kaataa talvella ja varastoida kesän yli peitettynä ja hyvin tuuletetussa paikassa. Älä peitä puupinoa maata vasten olevalla pressulla, koska pressu toimii silloin tiiviinä kantena, joka estää puun kuivumisen. Pidä aina pieni määrä puuta muutama päivä sisätiloissa ennen käyttöä, jotta puun pinnalla oleva kosteus ehtii haihtua.

Käyttö
Riittämätön palamisilman syöttö palotilaan voi aiheuttaa lasin nokeentumista. Syötä siksi tulelle ilmaa puun lisäyksen jälkeen, jotta palotilan liekit ja kaasut palavat kunnolla. Pidä paloilmansäätö auki sytyttäessä ja puita lisätessä.

Varoitus!
Pidä aina huolta että tuli saa riittävästi paloilmaa. Paras tulos saadaan liittämällä takkasydän paloilmaputkilla ulos. Jos tämä ei onnistu, huoneen ikkunaa tai ilmanvaihtoventtiiliä on pidettävä auki käytön ajan.

Huomaa, että palamisilman syöttö voi myös olla liian suurta ja aiheuttaa hallitsemattoman palamisen, joka lämmittää koko palotilan erittäin kuumaksi (kun luukku on kiinni tai melkein kiinni). Tästä syystä palotilaa ei tulisi koskaan täyttää kokonaan.

On suositeltua polttaa tasaista tulta pienellä puumäärällä. Liian paljon puita pantuna kuuman hiilloksen päälle voi aiheuttaa lasien nokeentumisen ja huonon palon. Tästä syystä on tarpeen lisätä paloilman saantia kun lisäät puita.

Huomio!
Tulipesän luukun on oltava suljettuna aina muulloin paitsi sytytyksen, puiden lisäyksen ja tuhkan poiston aikana.

Polttoaine
Käytä vain suositeltuja polttoaineita.
Polttoaineena voi käyttää kaikkia puulajeja kuten koivua, pyökkiä, tammea, jalavaa, saarnea ja hedelmäpuita. Puulajien tiheydet vaihtelevat - mitä tiheämpi puu, sitä suurempi lämpöarvo. Pyökki, tammi ja koivu ovat tiheimmät puulajit.

Huomaa!
Emme suosittele brikettien/pellettien polttoa takoissamme. Näiden polttoaineiden käyttö voi aiheuttaa takan ylikuumenemisen ja turvalliseksi määriteltyjen lämpötilojen ylittymisen. Poltat brikettejä/pellettejä omalla riskillä. Pesällisessä tulisi käyttää vain pieniä määriä brikettejä/pellettejä (maks. 1/3 normaalimäärästä).

Varoitus!
Huolehdi, että takkasydän ei ylikuumene. Ylikuumeneminen voi vahingoittaa takan korjauskelvottomaksi.
Takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja.

Varoitus!
ÄLÄ käytä laitetta polttouunina.
ÄLÄ polta kyllästettyä puuta, maalattua puuta, vaneria, lastulevyä, roskia, maitotölkkejä, painettua materiaalia tai vastaavia. Näiden polttaminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Näille materiaaleille on yhteistä se, että niiden palaessa voi vapautua kloorivetyä ja raskasmetalleja, jotka ovat haitallisia ympäristölle, sinulle ja takkasydämelle. Kloorihappo voi myös syövyttää savupiipun terästä ja tiiliä. Vältä myös kaarnan, sahajauhojen tai hakkeen polttoa sytytysvaihetta lukuun ottamatta. Tämän tyyppinen polttoaine voi aiheuttaa leimahduksen, jolloin lämpötila voi nousta liian korkeaksi.

Lähde: Käsikirja, tehokas ja ympäristöystävällinen puulämmitys. Edvard Karlsvik SINTEF Energy, Research AS ja Heikki Oravainen, VTT.

Markkinavalvontatarkoituksiin:
Peruspalopohjan CO_2-pitoisuuden raja-arvo = 4,00 [tilavuusprosenttia]

Ohjeita palamisongelmien ratkaisemiseen

Ongelma	Selitys	Ratkaisu
Ei vetoa	Savupiippu on tukossa.	Ota yhteyttä nuohoojaan / jälleenmyyjään lisätietoa varten tai puhdista savuputki, savupelti ja palotila.
	Savuputki on nokinen tai savupellille on kertynyt nokea.	
	Savupelti on väärässä asennossa.	Tarkista savupellin asennus – katso asennusohjeet.
Takkasydän savuttaa tulen sytyttämisen ja palamisen aikana	Huoneessa esiintyy vastavetoa, koska talo on liian tiivis.	Avaa ikkuna tulen sytytyksen ajaksi. Jos se auttaa, huoneeseen on asennettava lisää tai suurempia ilmaventtiilejä.
	Huoneessa esiintyy vastavetoa, koska huippuimuri ja/tai ilmastointijärjestelmä imee liikaa ilmaa huoneesta.	Kytke huippuimuri ja/tai ilmanvaihto pois päältä tai säädä sitä pienemmälle. Jos se auttaa, huoneeseen on asennettava lisää ilmaventtiilejä.
	Kahden takan savuputket on liitetty samaan savupiippuun samalle korkeudelle.	Toinen savuputki on siirrettävä. Savuputkien korkeuseron täytyy olla vähintään 30 cm.
	Savuputki viettää alaspäin takasta savupiippuun.	Savuputkea on siirrettävä niin, että se viettää vähintään 10º ylöspäin takasta savupiippuun. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savuputki on liian syvällä savupiipussa.	Savuputkea on siirrettävä niin, että se ei ole savupiipun sisällä vaan päättyy 5 mm ennen savupiipun sisäseinää. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Kellarin tai ullakon nokiluukku on auki ja aiheuttaa vastavedon.	Nokiluukkujen täytyy aina olla kiinni. Vaihda vuotavat tai vialliset luukut.
	Käyttämättömien takkojen savupellit tai luukut ovat auki ja aiheuttavat vastavedon.	Sulje käyttämättömien takkojen savupellit tai luukut.
	Avoin aukko savupiipussa takan poistamisen jälkeen, joka aiheuttaa vastavedon.	Aukot on muurattava umpeen.
	Savupiipun tiilirakenteet ovat viallisia, ts. savuputken liitännän ympäristö ei ole tiivis ja/tai savupiipun väliseinä on rikki ja aiheuttaa vastavedon.	Tiivistä ja peitä halkeamat ja vuodot.
	Savupiipun poikkileikkaus on liian suuri, minkä seurauksena vetoa ei ole lainkaan tai se on liian pieni.	Savupiippu täytyy kunnostaa, asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savupiipun poikkileikkaus on liian pieni eikä savupiippu pysty poistamaan kaikkea savua.	Vaihda pienempään takkaan tai pystytä uusi suurempi savupiippu. Asenna savuimuri* tarvittaessa.
	Savupiippu on liian matala, mistä on seurauksena huono veto.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri.*
Takka savuttaa tuulisella säällä.	Savupiippu on liian matala suhteessa ympäröivään maastoon, rakennuksiin, puihin jne.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri.*
	Turbulenssia savupiipun ympärillä, koska katto on liian matala.	Korota savupiippua ja/tai asenna savuimuri.*
Takka ei lämpene tarpeeksi.	Tuli saa liikaa happea, koska ilmaa vuotaa takkasydämen reunan alta tai veto on liian voimakas. Palamista on vaikea säätää ja puu palaa liian nopeasti.	Tiivistä mahdolliset vuodot. Vedonsäädin tai pelti voi pienentää savupiipun vetoa. HUOMAA! 30 % lämmitetystä ilmasta voi hävitä 5 cm2 vuodon kautta.
Liian suuri veto	Savupelti on väärässä asennossa.	Tarkista savupellin asento – katso asennusohjeet.
	Uunikuivattu puu vaatii vähemmän palamisilmaa kuin tavallinen puu.	Pienennä palamisilman syöttöä.
	Tiivisteet luukun ympärillä ovat kuluneet tai litistyneet.	Vaihda tiivisteet, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.
	Savupiippu on liian suuri.	Ota yhteyttä nuohoojaan tai asentajaan.
Lasi on nokinen.	Puu on liian märkää.	Käytä vain kuivaa puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %.
	Palamisilman säädin on liian pienellä asetuksella.	Avaa palamisilman säädin palamisilman lisäämiseksi. Puun lisäyksen jälkeen kaikki palamisilmasäätimet täytyy avata kokonaan kunnes puut ovat kunnolla syttyneet.
Valkoinen lasi	Huono palaminen (lämpötila on liian alhainen).	Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita hyvän palamisen varmistamiseksi.
	Väärä polttoaine (kuten maalattu tai kyllästetty puu, laminaatti, vaneri jne.).	Käytä ainoastaan kuivaa ja puhdasta puuta.
Takka savuttaa, kun luukku avataan.	Paine tasaantuu palotilassa.	Avaa palamisilmasäädin noin minuutiksi, ennen kuin avaat luukun - älä avaa luukkua liian nopeasti.
	Luukku avataan, kun palotilassa on tuli.	Avaa luukku varovasti ja/tai vain kun puut ovat palaneet hiillokseksi.
Valkoinen savu	Palolämpötila on liian alhainen.	Suurenna palamisilman syöttöä.
	Puu on kosteaa tai sisältää vesihöyryä.	Käytä ainoastaan kuivaa ja puhdasta puuta.
Musta tai harmaa savua	Huono palaminen.	Suurenna palamisilman syöttöä.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Befolgen Sie beim Anschluss Ihres Kaminofens bzw. Kamins an den Schornstein bzw. das Rauchgasrohr die Installationsanleitung. Wenn Sie von den Anschlussanweisungen abweichen, beachten Sie die Wärmestrahlung vom Rauchgasrohr, die auf die umliegenden Materialien einwirkt.

2. Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen.

3. Integrierte oder anders hergestellte Konvektionsöff nungen dürfen niemals reduziert oder teilweise über deckt werden. Dies kann zu einer Überhitzung führen, was wiederum Hausbrände oder schwere Schäden am Produkt verursachen kann.

4. Verwenden Sie nur zulässige Feueranzünder. **Verwenden Sie zum Anzünden niemals Benzin, Diesel oder andere Flüssigkeiten. Dies kann Explosionen verursachen!**

5. Verwenden Sie als Brennstoff ausschließlich geschla genes und getrocknetes Naturholz. Briketts, Torf, Koks, Kohle und Bauabfälle erzeugen weitaus höhere Temperaturen und Emissionen als Naturholz. Da Ihr Produkt nur für eine Verwendung mit Naturholz ausgelegt ist, können andere Brennstoffe das Produkt, den Schornstein und die umliegenden Bauten be schädigen.

6. Bei Schäden an Glas oder Türdichtung darf das gesamte Produkt erst wieder verwendet werden, nachdem eine Reparatur ausgeführt wurde.

7. Produkte, die an einen belüfteten Schornstein angeschlossen sind, dürfen nicht mit offener oder angelehnter Tür betrieben werden. Ausnahmen stellen natürlich das Nachladen von Brennstoff oder kurzzeitig während des Anzündens dar.

Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einem Erlöschen der Garantie und setzt Personen sowie Eigentum Gefahren aus.

Hinweis: Auch wenn dies bei Ihnen nicht erfordert wird, empfiehlt es sich stets, einen qualifizierten Kaminofen-/ Kamininstallateur mit der Montage zu beauftragen oder zumindest eine Endabnahme vor der Inbetriebnahme ausführen zu lassen.

INHALT

1. Vor dem Aufbau des Gerätes 36
Zuluft 36
Anforderungen an den Bodenbelag 36
Anforderungen an Schornsteine 36
Schornsteinzug 36
Gemeinsames Abgassystem 37
2. Technische Information 37
3. Sicherheitsabstand 38
4. Aufbau 38
Montage und Verstellen der Beine 38
Abgasstutzen und Anschluss 38
Funktionskontrolle 38
Streichen der Verkleidung 30
5. Anheizen 39
Anzünden und Nachlegen 39
Anleitung zum Entaschen 39
6. Pflege 39
Reinigung und Inspektion 39
Thermotteplatten™ 40
Feuerraumtür und Sichtscheibe 40
Geräterecycling 40
7. Garantie 41
8. Tipps zur Befeuerung 41
Aufbewahrung des Holzes 41
Anwendung 41
Wahl des Kraftstoffs 41

9. Grundsätzliche Anforderungen 42
Hilfe bei Problemen mit der Verbrennung 44

1. Vor dem Aufbau des Gerätes

Alle unsere Produkte werden gemäß den neuesten europäischen Anforderungen geprüft. In einigen europäischen Ländern gelten jedoch lokale Vorschriften für den Einbau von Kaminen, die sich regelmäßig ändern. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass diese Vorschriften in dem Land/der Region, in dem/der der Kamin eingebaut wird, eingehalten werden. Nordpeis AS haftet nicht für unsachgemäßen Einbau.

Das Gerät darf nur in Räumen installiert werden, die über eine ausreichende Belüftung, einen angemessenen Abstand zu brennbaren Materialien und einen Bodenbelag verfügen, der das Gewicht des Geräts tragen kann. Die Aufstellungsräume müssen den allgemeinen europäischen Sicherheits- und Bauvorschriften entsprechen, einschliesslich einer ausreichenden Belüftung und der Einhaltung der Brandschutzvorschriften. Kamine dürfen nicht in feuchten und unbelüfteten Räumen oder an Orten installiert werden, die die Mindestanforderungen an die Sicherheit nicht erfüllen.

Bitte prüfen Sie:
- Abstand zwischen Brennkammer und brennbarer Umgebung
- Anforderungen an das Isoliermaterial zwischen Verkleidung und Hinterwand
- Größe der Bodenplatte vor dem Gerät, falls Sie eine brauchen
- Rauchrohranschluß zwischen Brennkammer und Schornstein
- Anforderungen an das Isoliermaterial, falls das Rauchrohr durch eine brennbare Wand geht
- Es muss ein Zugang zur Reinigung des Geräts, des Abgasanschlusses und des Schornsteins vorgesehen werden.

Zuluft (=mm)
Ein Frischluftzufuhr-Set ist als Zubehör erhältlich. Dadurch wird sichergestellt, dass die Luftzufuhr zum Brennraum weniger durch Lüftungsanlagen, Küchenabzugshauben und andere Faktoren beeinträchtigt wird, die einen Sog im Raum verursachen können. Bei allen Neubauten empfehlen wir dringend, das Produkt für die direkte Zufuhr von Außenluft auszulegen und vorzubereiten. Auch in älteren Häusern wird die Verwendung eines Frischluftzufuhr-Sets empfohlen. Eine unzureichende Luftzufuhr kann zu einem schlechten Zug und damit zu einem geringen Verbrennungswirkungsgrad sowie den damit verbundenen Problemen führen: Rußflecken auf der Scheibe, ineffiziente Nutzung des Holzes und Rußablagerungen im Schornstein.

Eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr und eine gute Belüftung müssen gewährleistet sein, insbesondere beim gleichzeitigen Betrieb mit anderen Heizgeräten oder Abluftvorrichtungen.

Ist die Verbrennungsluftleitung mit einer Absperrklappe ausgestattet, stellen Sie sicher, dass diese während des Betriebs vollständig geöffnet ist. Die Klappe muss auch geöffnet sein, wenn der Verbrennungslufteinlass (Gitter oder Sieb) gereinigt wird. Betreiben Sie das Gerät nicht bei geschlossener Verbrennungsluftzufuhr.

Anforderungen an den Bodenbelag
Das Gerät muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit aufgestellt werden. Der Hausbesitzer muss sicherstellen, dass der Boden der Gesamtlast des Produkts standhalten kann. Wenn das Gerät auf einem schwimmenden Holzboden aufgestellt werden soll, müssen die Dielen unterhalb des Kamins entfernt werden. Dadurch wird verhindert, dass sich die Dielen aufgrund des Gewichts des Geräts verziehen oder Risse bekommen. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Anforderungen nicht erfüllt, müssen geeignete Maßnahmen, wie z. B. die Verlegung einer Lastverteilungsplatte, getroffen werden, um eine sichere und stabile Aufstellung zu gewährleisten.

Anforderungen an Schornsteine
Bei der Planung, Installation und Inbetriebnahme des Schornsteins muss unbedingt die Einhaltung der einschlägigen Normen gewährleistet sein. Der Schornstein muss der Norm EN 15287-1 oder EN 15287-2 entsprechen, je nach Art des Geräts und je nachdem, ob es sich um eine raumluftunabhängige oder raumluftabhängige Installation handelt.

Das Gerät sollte über ein geeignetes Verbindungsrohr an den Schornstein angeschlossen werden. Dieses Rohr sollte so kurz und gerade wie möglich sein und entweder horizontal oder leicht nach oben verlaufen. Alle Anschlüsse müssen ordnungsgemäß abgedichtet sein, um Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten.

Bei der Planung, dem Einbau und der Inbetriebnahme des Schornsteins sind alle geltenden nationalen Vorschriften und Normen einzuhalten. Falls erforderlich, ist der Schornstein durch Berechnung gemäß EN 13384-1 oder EN 13384-2, je nach Anwendbarkeit, zu dimensionieren.

Schornsteinzug
Der Schornstein ist ein wichtiger Faktor für die volle Nutzung einer Feuerstätte. Selbst das beste Gerät wird schlecht funktionieren, wenn der Schornstein falsch dimensioniert oder nicht in einwandfreiem Zustand ist. Der Schornsteinzug ist in erster Linie von der Höhe und dem inneren Durchmesser des Schornsteins abhängig, sowie von der Rauchgas- und Außentemperatur. Mindestförderdruck bei Nennleistung, siehe tech. tabelle.

Ungünstige Zugverhältnisse oder Wetterbedingungen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen oder zu Rauchentwicklung führen. Verwenden Sie eine kleine Menge Anzündholz, um den Schornstein aufzuwärmen und einen ordnungsgemäßen Zug herzustellen. Wenn der Zug unzureichend ist und Rauch in den Raum gelangt, lüften Sie den Raum und beheben Sie die

Ursache, bevor Sie das Feuer erneut anzünden.
Ein schlechter Zug kann bei einem kalten Schornstein oder starkem Wind auftreten, was auch zu einem Sog führen kann. Halten Sie die Tür geschlossen und lassen Sie das Feuer vollständig ausbrennen, wenn das Gerät bereits in Betrieb ist. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn das Problem behoben ist. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Schornsteinfeger, wenn das Problem weiterhin besteht.

Der Zug (Förderdruck) wird stärker, wenn
• der Schornstein wärmer ist als die Außenluft
• bei längerem Schornstein
• gute Luftzufuhr bei der Verbrennung gewähr leistet ist

Wenn der Durchmesser des Schornsteins im Vergleich zur Feuerstätte zu groß ist, ist es schwierig, einen guten Zug zu erzielen, da sich der Schornstein nicht genügend erwärmt. In diesem Fall holen Sie bitte den Rat des Fachmanns ein, der Sie sicher berät. Bei zu starkem Zug hilft ein Zugreduzierer. Falls notwendig, kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger.

Warnung! Aktive Abluftventilatoren im selben Raum oder Bereich wie das Gerät können Probleme verursachen.

Gemeinsames Abgassystem
Das Gerät kann mit einem gemeinsam genutzten Rauchgasrohrsystem verbunden werden.

Warnung! Wenn das Gerät mit einem mehrfach belegtem Schornstein verbunden wird, muss das selbstschließende Türsystem funktionsfähig selbstschließende Tür.

Warnung! Lufteinlässe, durch die Verbrennungsluft strömt, dürfen nicht blockiert werden.
Werden die Anforderungen an die Belüftung NICHT eingehalten, kann das Produkt überhitzen. Dies kann zu einem Brand führen.

Befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Montageanleitung genauestens. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei der Installation des Geräts müssen alle örtlichen Vorschriften, einschließlich derjenigen, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, eingehalten werden. Sie sollten daher Ihren örtlichen Schornsteinfeger im Voraus informieren. Nordpeis AS übernimmt keine Haftung für falsch montierte Kamineinsätze.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Anleitung finden Sie unter *www.nordpeis.com/ de*

2. Technische Informationen

Nordpeis-Geräte stellen eine neue Generation vonFeuerstätten dar und sind freundlich zur Umwelt. Sie ermöglichen eine bessere Wärmenutzung, brennen sauber und geben bei korrekter Befeuerung nur geringste Mengen Feinstaub und Kohlenstoff (CO) ab. Sauber brennende Feuerstätten verbrauchen weniger Holz. Verwenden Sie ausschließlich reines und trockenes Brennholz mit max. 20% Feuchtigkeit.

Gerätetyp
Typ B: Nicht raumluftabhängiges Gerät. Das Gerät bezieht die Verbrennungsluft aus dem Aufstellungsraum und kann optional an einen externen Verbrennungsluftkanal angeschlossen werden.

Technische Informationen

Einsatz	S-31A Exclusive
Material	Stahl
Oberflächenbehandlung	Hitzebeständiger Lack
Gewicht	85 kg
Verbrennungsluftsystem	Primär- und Sekundärluftventil
Verbrennungsluft-verbrauch	10-30 m³/h
Betriebsbereich, saubere Verbrennung	3-8 kW
Maximale Brennstofflänge	30 cm
Abgasstutzen	Oben oder hinten
Abgasstutzendurchmesser	150 mm
Abgastemperatur am Abgasstutzen	324 °C
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL	5,6 g/s
Empfohlener Förderdruck im Abgasstutzen	14-25 Pa
Bereich der Verbrennungs-luftöffnung unter dem Kamineinsatz	300 cm^2
Bereich der Verbrennungs-luftöffnung über dem Kamineinsatz	450 cm^2
Mindestabstand zwischen Konvektionsluftaustritt zur Decke	450 mm
Nennwärmeleistung	6 kW
Wirkungsgrad	80 **%**
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Abgastemperatur	270 °C
Förderdruck	min. 12 Pa
Brennstoff (Empfohlene Kraftstoffbezeichnung)	Holzscheite (I)
Empfohlene Brennstofflänge	25 cm
Nominalbeladung	1,4 kg
Nachfüllintervall	50 min
Öffnung des Verbrennungsluftreglers	33%
Mehrfachbelegung	Ja
Maximale Belastung, die das Gerät tragen darf, um einen Kamin zu stützen	120
Betriebsweise	Periodisch*

**Bei der normalen Kaminnutzung handelt es sich um eine periodische Verbrennung. Dabei wird Brennholz nachgelegt, sobald die vorher eingelegte Holzmenge zu Glut verbrannt ist.*

Achtung: Wenn die korrekte Luftzufuhr nicht gewährleistet ist, wird die Wärmezirkulation wesentlich herabgesetzt, das Gerät wird überhitzt und es besteht Brandgefahr.

3. Sicherheitsabstand

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsabstände eingehalten werden (FIG 2). Diese Abstände sind die vorgeschriebenen Mindestabstände.

Falls Sie einen Schornstein aus Stahlelementen mit Anschluss ”oben” anschließen, folgen Sie den vorgegebenen Sicherheitsabständen des Herstellers.

Stellen Sie während des Betriebs des Geräts keine brennbaren Gegenstände oder Möbel in den Sicherheitsbereich um das Sicht- oder Seitenfenster herum.

Wichtig! Wenn der Einsatz auf einem brennbaren Boden aufgestellt wird, muss eine Stahlplatte mit einer Stärke von mindestens 0,7 mm die gesamte Bodenfläche innerhalb der Einfassung abdecken. Alle Bodenbeläge aus brennbarem Material, wie Linoleum, Teppiche usw., müssen unterhalb der Stahlplatte entfernt werden.

Da sich der Kamineinsatz beim Heizen ausdehnt, darf die Kaminverkleidung nicht am Einsatz aufliegen. Der Mindestabstand beträgt 3 mm. Der Kamineinsatz darf auch nicht am Sockel oder an den Seitenteilen der Kaminverkleidung aufliegen.
Bevor Sie ein Loch für das Rauchrohr in den Schornstein bohren, empfehlen wir, die Kaminverkleidung probeweise lose aufzustellen, um den Kamineinsatz in der Höhe anzupassen.

4. Aufbau

Prüfen Sie die Packliste, um sicherzustellen, dass alle Einzelteile mitgeliefert wurden.
Die Tür lässt sich öffnen, indem Sie den Griff herausziehen (Abb. 4).

Montage und Verstellen der Beine Abb. 5
Der Einsatz wird mit verstellbaren Beinen geliefert. Diese können am Einsatz mithilfe der Unterlegscheiben und Bolzen montiert werden (Abb. 5).

Legen Sie den Einsatz vorsichtig auf seine Rückseite. Stellen Sie sicher, dass die Transportpolsterung vor dem Umdrehen im Einsatz platziert wird, damit die Isolierplatten in der Brennkammer nicht herunterfallen und beschädigt werden.
Befestigen Sie mit einem 14-mm-Schlüssel/ Schraubenschlüssel die Schrauben am Einsatz.

Stellen Sie die Beine (Abb. 5) auf die gewünschte Höhe ein, bevor Sie den Einsatz wieder aufrichten. (**Kippen Sie den Einsatz nicht.**) Die Höhe richtet sich nach der Einfassung.

Abb. 6
Die Menge an Luft, die der Verbrennung zugeführt wird, wird mithilfe des Zündluftreglers reguliert.

Abb. 7
Der Einsatz wird bereit zur oberen Anbringung geliefert. Falls der Einsatz an der Rückseite angebracht werden soll, muss die Manschette für den Rauchgasauslass wie in Abb. 8 dargestellt platziert werden.

Abb. 8
Entfernen Sie den Ausschnitt an der Rückseite des Strahlungsschutzes (A). Entfernen Sie die Abdeckung des Rauchgasauslasses und die Rauchabzugsöffnung (B). Montieren Sie die Manschette für den Rauchgasauslass an dem hinteren Auslass und bringen Sie die Abdeckung des Rauchgasauslasses über dem oberen Auslass an (C). Der Einsatz kann jetzt hinten angebracht werden.

Abb. 9: Selbstschließenden Türmechanismus entfernen
A. Öffnen Sie die Tür und ziehen Sie die Stellschraube mithilfe eines 2,5-mm-Inbusschlüssels fest.
B. Drücken Sie die Tür vorsichtig nach oben. Lösen Sie die Stellschraube mit de Inbusschlüssel.
C. Die Tür kann jetzt wieder zurück in ihre ursprüngliche Position gebracht werden.

Achtung! In manchen Ländern ist das Entfernen des Selbstschließmechanismus nicht zulässig. Beachten Sie die lokal geltenden Regeln und Bestimmungen zu selbstschließenden Türen.

Abgasstutzen und Anschluss
Achtung! Unsere Einsätze sind für einen Abgasrohranschluss an der Außenseite des Abgasstutzen mit Ø 150 mm vorbereitet.
** Es kommen alternative Ausführungen des Abgasstutzens aufgrund nationaler Bestimmungen vor. Befolgen Sie beim Verbinden von Rauchgasanschluss und Schornstein die Empfehlungen des Schornsteinherstellers.*

Das Schornsteinsystem muss mindestens der Temperaturklasse T400 und der Rußbrandbeständigkeitsklasse G entsprechen. Nationale Installations- und Bauvorschriften können höhere Anforderungen vorsehen.

Funktionskontrolle
Steht der Einsatz aufrecht und die Einfassung wurde noch nicht montiert, überprüfen Sie, ob sich alle Funktionen ordnungsgemäß und korrekt bedienen lassen.

Luftventil / Regler für die Verbrennungsluft (FIG 6)	
Rechts	Geschlossen
Links	Offen

Streichen der Verkleidung
Es wird empfohlen, den Einsatz einige Male zu verwenden, damit der Lack aushärten kann. Verwenden Sie zum Abkleben nur Klebeband, welches sich ohne Schäden und Rückstände wieder vom Lack abziehen lässt. Zur farblichen Gestaltung der Verkleidung verwenden Sie bitte eine mineralische Farbe. Hierzu berät Sie der Farbenfachhandel oder der Malermeister vor Ort. Entfernen Sie nach dem Anstrich vorsichtig das Klebeband, um den Lack nicht zu beschädigen.

5. Anheizen

Nachdem Ihr Gerät montiert ist und alle Anweisungen befolgt wurden, kann befeuert werden.
Achten Sie beim Beladen der Brennkammer darauf, die Thermotteplatten nicht zu beschädigen. Da die Isolierplatten im Neuzustand noch Feuchtigkeit halten, kann es während der ersten Befeuerungen zu einer trägeren Verbrennung kommen. Führen Sie bei den ersten 2-3 Befeuerungen mehr Luft zu, indem Sie die Feuerraumtür nur angelehnt lassen. Dadurch verdampft die überschüssige Feuchtigkeit. Bitte beachten Sie die Trocknungshinweise für Thermotte-Dämmung in Abschnitt 6. **Während der Erstbefeuerung empfehlen wir gutes Durchlüften, da der Lack des Gerätes Rauch und Geruch abgeben wird.** Rauch und Geruch sind unbedenklich und verschwinden schnell.
! **Schließen Sie die Einfüllklappe während des Gebrauchs.**

Achtung! Um Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte, dass die Oberflächen während des Betriebs heiß werden und besondere Vorsicht geboten ist, um Verbrennungen zu vermeiden. Tragen Sie Schutzhandschuhe und verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug, um den Kontakt mit heißen Oberflächen zu vermeiden.

Anzünden und Nachlegen

Befeuerung
Kleinholz
klein gehacktes Holz, Durchmesser ca. 3-5 cm
Länge: 25-30 cm
Auflagemenge: ca. 2 kg

Legen Sie kleines Schnittholz ein und zünden Sie es an. Schließen Sie die Feuerraumtür erst nachdem die Flammen gut gegriffen haben und nachdem das Luftventil (Regler für Verbrennungsluft) geöffnet wurde. FIG 6.

Sobald sich eine glühende Kohleschicht gebildet hat, können neue Holzscheite nachgelegt werden. Denken Sie daran, die heiße Glut im Einsatz nach vorne zu schieben, wenn Sie neue Scheite nachlegen, damit das Holz von vorne entzündet wird. Die Luftklappe sollte bei jedem Nachlegen neuer Scheite geöffnet werden, damit die Flammen gut Fuß fassen können. Das Feuer sollte mit hellen und lebhaften Flammen brennen.

Nachlegegröße
Holzscheite (Durchmesser 6-9 cm)
Länge: 25-30 cm
Normale Nachlegegröße. 1,64 kg/h
(Max. Menge: 3 kg/h)

Die maximale Ladungsgröße darf nicht überschritten werden!

Achtung!
Es ist umweltschädlich, Ihr Gerät mit zu geringer Luftzufuhr arbeiten zu lassen. Ein ununterbrochenes Befeuern dagegen kann zum Schornsteinbrand führen. Der Ofen oder das Ofenrohr dürfen niemals rot glühen. Sollte dies doch passieren, schließen Sie das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft. Es braucht ein bisschen Erfahrung, das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft optimal zu bedienen. Nach einiger Zeit werden Sie Ihren eigenen Befeuerungsrhythmus finden.

Wichtig! Beim Nachlegen öffnen Sie immer das Sekundärventil ganz.
Das Holz soll sich richtig gut entzünden, bevor Sie die Luftzufuhr reduzieren.
Bei geringem Zug und geschlossenem Ventil können sich die Gase aus dem Holz mit einem Knall entzünden und Gerät und Umgebung schaden.

Achtung:
Lassen Sie den Luftregler niemals über längere Zeit im Anheizmodus, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
Schließen Sie den Luftregler, nachdem der Brennvorgang vollständig abgeschlossen ist.

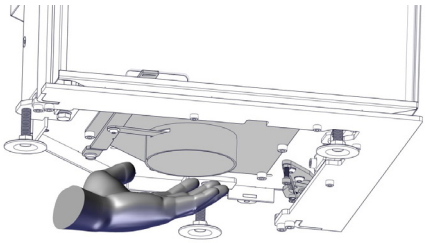
Anleitung zum Entaschen
Die Asche muss regelmäßig entfernt werden. Bedenken Sie, dass sich einen Tag nach dem Befeuern noch immer Glut in der Asche befinden kann! Verwenden Sie einen nicht brennbaren, hitzeunempfindlichen Behälter, um die Asche zu entfernen. Wir empfehlen, eine dünne Schicht Asche in der Brennkammer zu belassen, da dies durch die isolierende Wirkung die nächste Befeuerung erleichtert. Achten Sie beim Entleeren der Asche darauf, die Isolierplatten nicht zu beschädigen - Vorsicht mit der Aschenschaufel!

6. Pflege

Reinigung und Inspektion
Mindestens ein Mal im Laufe der Heizsaison soll das Gerät gründlich untersucht und gereinigt werden. (z.B. bei Reinigung des Schornsteines und des Rohres). **Der Schornstein muss vor dem erneuten Anzünden nach einer längeren Stillstandszeit auf Verstopfungen überprüft werden.** Alle Fugen müssen dicht sein und die Dichtungen müssen ordentlich befestigt sein. Abgenutzte Dichtungen gehören erneuert. Das Gerät muss vor Begutachtung ausgekühlt sein.

Die Inspektion muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

ACHTUNG! Um den Zugang zur Wartung des Luft-eintrittsreglers zu gewährleisten, bringen Sie eine passende Wartungsluke oder Belüftung an.



Thermotteplatten™
Die Isolierplatten (Thermotte) sind als Verschleißteile eingestuft und müssen deshalb nach einigen Jahren ausgetauscht werden. Die Verschleißzeit hängt von der individuellen Nutzung Ihres Produktes ab. Nordpeis gibt auf diese Teile 1 Jahr Garantie. Danach können Ersatzteile gekauft werden.

Da die Thermotte-Platten etwas Feuchtigkeit enthalten, sollten sie vor der normalen Inbetriebnahme des Geräts folgendem Trocknungsprozess unterzogen werden: Erstes Anheizen: nur eine Holzmenge, die 50 % der angegebenen Nennmenge entspricht. Lassen Sie das Gerät über Nacht abkühlen, bevor es mit der angegebenen Nennmenge an Holz befeuert werden kann. Die Nichtbeachtung dieses Schritts kann zu Rissen führen. Risse beeinträchtigen in den meisten Fällen lediglich die optische Qualität, nicht jedoch die Funktionsfähigkeit.

Für neue Thermotteplatten kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

A. Rauchgasprallplatte
B. Seitenplatte
C. Hintere Platte
D. Seitenplatte
E. Glutfänger
F. Basisplatten

Beachten Sie, dass zu lange Holzscheite Spannungsdruck auf die Platten ausüben und diese beschädigen oder brechen können.

Feuerraumtür und Sichtscheibe
Wenn die Sichtscheibe rußig ist, dürfen keine abschürfenden Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie daher ein passendes Glasreinigungs-mittel und vermeiden Sie, daß das Mittel mit dem Lack in Berührung kommt. Reinigungsmittel schaden dem Lack, falsche Reinigungsmittel schaden dem Glas! Ein guter Tipp ist, mit einem feuchten Lappen oder Küchenpapier etwas Asche aus der Brennkammer aufzunehmen und damit die Glasscheibe abzureiben. Dann mit einem frischen, feuchten Küchenpapier nachputzen. **Merke: Niemals im warmen Zustand das Glas reinigen!**

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Schleifpartikel enthalten oder bedrucktes oder lackiertes Glas verätzen können. Andernfalls kann die Scheibe/Farbe beschädigt werden. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel mit Natriumhydroxid, da sich dies ätzend auf Dichtungsleisten auswirken kann.

Kontrollieren Sie regelmäßig, daß die Übergänge zwischen Glas und Türrahmen dicht sind. In regelmäßigen Abständen sollten die Dichtungen ausgetauscht werden, damit Ihr Gerät gut dicht ist und optimal funktioniert



Wiedergewinnung von feuerfestem Glas
Feuerfestes Glas kann nicht wiedergewonnen werden! Bruchglas und nicht wiederverwendbares, hitzebeständiges Glas muss als Restmüll entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht mit dem Altglas entsorgt werden. Bei gemeinsamer Entsorgung mit Altglas, würde es die Wiedergewinnung des Rohmaterials aus dem Altglas zerstören. Es stellt einen wichtigen Beitrag zur Umwelt dar, feuerfestes Glas nicht mit dem Altglas zu entsorgen, sondern als Sondermüll an Ihrer Entsorgungsstelle.

Entsorgung des Verpackungsmaterials
Die Produktverpackung soll vorschriftsmässig (länderspezifisch) entsorgt werden.

Geräterecycling
Je nach Modell kann Ihr Gerät aus einer Vielzahl von Materialien bestehen. Zu diesen Materialien können Gusseisen, Stahl, Naturstein, Kunststein, verschiedene Glasarten oder elektronische Bauteile gehören. Einige dieser Materialien müssen bei der Entsorgung besonders behandelt werden. Um die Sicherheit der Umwelt und die Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten, sollten Sie sich bei den örtlichen Behörden erkundigen, um sicherzustellen, dass Sie die richtigen Verfahren einhalten. Für ein ordnungsgemäßes Recycling müssen verschiedene Materialien sortiert werden. Metalle wie Gusseisen und Stahl können eingeschmolzen und wiederverwendet werden, während Glas und Steinmaterialien wiederverwendet oder sicher entsorgt werden können. Elektronische Bauteile wie Leiterplatten oder Kabel enthalten oft gefährliche Stoffe und sollten von zertifizierten Recyclinganlagen behandelt werden, um

Umweltverschmutzung zu vermeiden. Viele Gemeinden verfügen über ausgewiesene Recyclingzentren, die Geräte annehmen und für die Verarbeitung der verschiedenen Materialien ausgerüstet sind, um eine umweltfreundliche Verarbeitung zu gewährleisten. Recycling trägt nicht nur zur Abfallvermeidung bei, sondern schont auch die natürlichen Ressourcen und die Energie. Durch das Recycling tragen Sie zu einer nachhaltigeren Umwelt bei und helfen, den CO2-Fußabdruck zu verringern, der bei der Herstellung neuer Materialien entsteht.

7. Garantie

Warnung! Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

Warnung! Unbefugte Modifikationen am Gerät ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers sind verboten.

Ausführliche Information über Garantieregelungen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte oder unserer Internetseite **www.nordpeis.com/de**

Das CE-Typenschild ist hinter dem Wärmeschutzblech angebracht.

8. Tipps zur Befeuerung

Zum Anfeuern verwendet man am Besten Anzündwürfel und Schnittholz. Zeitungspapier macht viel Asche und außerdem ist Druckerschwärze schädlich für die Umwelt. Auch Flugblätter, Zeitschriften und alte Milchkartons sollen nicht im Kamin verbrannt werden. Beim Befeuern ist eine gute Luftzufuhr wichtig.
Wenn der Schornstein erwärmt ist, herrscht besserer

Warnung:
Verwenden Sie NIEMALS brennbare Flüssigkeiten wie Benzin, Kerosin, Laternenbrennstoff, Alkohol, Feuerzeugbenzin oder ähnliche Mittel, um das Feuer zu entzünden oder wieder anzufachen. Die Verwendung solcher Flüssigkeiten kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Gerät führen. Halten Sie alle brennbaren Flüssigkeiten während des Betriebs in sicherem Abstand zum Gerät.

Es ist wichtig, immer reines, trockenes Holz zu verwenden; maximaler Feuchtigkeitsgehalt 20%; minimaler Feuchtigkeitsgehalt 16%. Feuchtes Holz braucht viel Luft - also extra Energie und Wärme - zur Verbrennung; der Wärmeffekt ist stark verringert; es verrußt den Schornstein und es kann sogar zum Schornsteinbrand kommen.

Rauchgase aus verstopften Kaminen sind gefährlich! Halten Sie den Kamin und das Abzugsrohr frei; lassen Sie den Schornstein gemäß den Anweisungen kehren!
Schließen Sie bei einem Schornsteinbrand die Tür sowie die Luftzufuhr für Kaminofen bzw. Einsatz. Rufen Sie die Feuerwehr. Nach einem Schornsteinbrand muss der Schornstein in jedem Fall von einem zugelassenen Schornsteinfeger inspiziert werden, bevor das Produkt wieder verwendet werden darf.

Aufbewahrung des Holzes
Um trockenes Holz zu garantieren, soll der Baum im Winter gefällt werden und im Sommer zum Trocknen geschnitten, unter einem Dach, bei guter Ventilation aufbewahrt werden. Das Holz soll nicht mit einer Plastikplane abgedeckt sein, die bis zum Boden reicht, da dies wie eine Isolierung wirkt und das Holz nicht trocknen läßt. Lagern Sie immer ein paar Tage vor der Benutzung kleinere Mengen von Holz drinnen, damit die Feuchtigkeit an der Oberfläche des Holzes verdunsten kann.

Anwendung
Wenn zu wenig Verbrennungsluft zugeführt wird, kann das Glas verrußen. Deshalb ist es wichtig, gleich nach dem Beladen Luft zuzuführen; das schafft kräftige Flammen in der Brennkammer und es verbrennen auch die Gase. Öffnen Sie das Sekundärluftventil / Regler für die Verbrennungsluft so daß die Flammen gut greifen können.

Warnung!
Beim Betrieb muss stets eine ausreichende Verbrennungsluftmenge sichergestellt werden. Wenn das Gerät über ein Zuluftkit an eine externe Zuluft angeschlossen ist, erfüllt dieser die Vorgabe. Andernfalls müssen Lüftungsöffnungen geöffnet oder ein Fenster geöffnet bzw. angekippt werden.

Beachten Sie, daß eine zu hohe Luftzufuhr bei geschlossener Feuerraumtür Ihr Gerät auf extreme Temperaturen aufheizen kann und ein unkontrollierbares Feuer hervorruft. Deshalb sollen Sie nie die Brennkammer ganz mit Holz anfüllen.

Das Feuer sollte mit einer geringen Holzmenge gleichmäßig brennen. Zu viele Holzscheite auf dem heißen Glutbett können eine unzureichende Verbrennungsluftzufuhr bewirken und die Gase werden unverbrannt abgegeben.. Daher ist die Luftzufuhr nach dem Hinzu-fügen von Holzscheiten zwingend zu erhöhen.

Achtung!
Die Feuerraumtür muss immer geschlossen sein außer zum Anzünden, nachlegen oder Entfernen der Asche.

Wahl des Brennstoffs

Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Brennstoffe. Alle Holzarten wie Birke, Buche, Eiche, Ulme, Esche und Obstbäume können als Brennstoff im Kamineinsatz verwendet werden. Holzarten weisen unterschiedliche Dichten auf – je dichter das Holz ist, desto höher ist der Heizwert. Buche, Eiche und Birke haben die höchste Dichte.

Überhitzen Sie niemals Ihr Gerät; es können irreparable Schäden verursacht werden, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

Achtung!
Wir raten davon ab, Brennstoffbriketts/ Pressholz in unseren Produkten zu verwenden.
Die Verwendung solcher Brennstoffe kann zu einer Überhitzung des Produkts führen und die als sicher festgelegten Temperaturen überschreiten.
Das Verbrennen von Briketts Pressholz erfolgt auf eigene Gefahr, und es sollten pro Füllung nur geringe Mengen (max. 1/3 der normalen Füllmenge) verwendet werden.

Warnung!
Verwenden Sie das Gerät NICHT als Verbrennungsanlage. Verwenden Sie NIEMALS imprägniertes Holz, lackiertes Holz, Sperrholz, Spanplatten, Müll, Milchkartons, bedrucktes Material oder Ähnliches. Wenn eines dieser Materialien als Brennstoff verwendet wird, erlischt die Garantie.
All diesen Materialien ist gemeinsam, dass sie bei der Verbrennung Salzsäure und Schwermetalle bilden können, die schädlich für die Umwelt, Sie selbst und den Kamineinsatz sind. Salzsäure kann zudem den Stahl im Schornstein oder das Mauerwerk in einem gemauerten Schornstein angreifen. Vermeiden Sie außerdem das Verbrennen von Rinde,Sägemehl oder anderem extrem feinen Holz, außer beim Anzünden des Feuers. Diese Art von Brennstoff kann leicht einen Flammübergriff verursachen, der zu zu hohen Temperaturen führen kann.

Quelle “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS und Heikki Oravainen, VT

Für Zwecke der Marktüberwachung

Kriterium für den CO_2-Gehalt im Grundbrennbett = 4,00 [Vol

9. Grundsätzliche Anforderungen

Für die Installation der gesamten Feuerungsanlage sind alle örtlichen Gesetzte, Baubestimmungen und Verordnungen zu beachten.
Insbesondere sind die folgenden Normen und Gesetze einzuhalten:

1) TR.OL : Technische Regeln für das Ofen und Luftheizungsbauhandwerk
2) DIN 18896: Feuerstätten für feste Brennstoffe - Technische Regeln für die Installation
3) FeuVO: Feuerungsverordnung der einzelnen Bundesländer

4) LBO: Landesbauordnung der einzelnen Bundesländer
5) EnEV: Energieeinsparverordnung
6) 1. BImSchV : 1. Bundesimmissionsschutzverordnung: Verordnung über kleine und mittlere Feuerungsanlagen

Verbrennungsluft

Wenn Kamineinsätze raumluftabhängige Feuerstätten sind, die Ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen. Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z. B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Kamineinsatzes beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche
Frischluftzufuhr, z. B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Kamineinsatzes oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in einen gut belüfteten Raum (ausgenommen Heizungskeller), gesorgt werden. Insbesondere muss sichergestellt bleiben, dass Verbrennungsluftleitungen während des Betriebes der Feuerstätte offen sind.
Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumluftverbund installiert sind, können die Funktion des Ofens negativ beeinträchtigen (bis hin zum Rauchaustritt in den Wohnraum, trotz geschlossener Feuerraumtür) und dürfen somit keinesfalls gleichzeitig mit dem Ofen betrieben werden.

Verbrennungsluftleitungen

Für die brandschutztechnischen Anforderungen an die Verbrennungsluftleitungen sind die Vorschriften der jeweiligen Landesbauordnung maßgebend.
Verbrennungsluftleitungen in Gebäuden mit mehr als 2 Vollgeschossen und Verbrennungsluftleitungen, die Brandwände überbrücken, sind so herzustellen, daß Feuer und Rauch nicht in andere Geschosse oder Brandabschnitte übertragen werden können.

Absperrung für die Verbrennungsluftleitung

Die Verbrennungsluftleitung muß unmittelbar an der Feuerstätte eine Absperrvorrichtung haben, die Stellung des Absperrventils muß erkennbar sein.

Befinden sich andere Feuerstätten in den Aufstellräumen oder in Räumen, die mit Aufstellräumen in Verbindung stehen, müssen besondere Sicherheitseinrichtungen die vollständige Offenstellung der Absperrvorrichtung sicherstellen, solange die Absperrvorrichtung nach Abschnitt B oder die Feuerraumöffnung durch Feuerraumtüren, Jalousien oder dergleichen Bauteile nicht vollständig geschlossen ist.

Die Feuerstätten dürfen nicht aufgestellt werden:
- in Treppenräumen, außer in Wohngebäuden mit nicht mehr als zwei Wohnungen,
- in allgemein zugänglichen Fluren oder
- in Räumen, in denen leicht entzündliche oder explosionsfähige Stoffe oder Gemische in solcher Menge verarbeitet, gelagert oder hergestellt werden, daß durch die Entzündung oder Explosion Gefahren entstehen.

Der Betrieb von der Feuerstätte wird nicht gefährdet, wenn
- die Anlagen nur Luft innerhalb eines Raumes umwälzen,
- die Anlagen Sicherheitseinrichtungen haben, die Unterdruck im Aufstellraum selbsttätig und zuverlässig verhindern oder
- wenn kein größerer Unterdruck als 4 Pa durch raumluftabsaugende Ventilatoren (Lüftungsanlagen, Dunstabzugshauben etc.) im Aufstellraum der Feuerstätte entstehen kann.

Betrieb mehrerer Feuerstätten
Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.

Anforderungen im Hinblick auf den Schutz des Gebäudes
Von der Feuerraumöffnung bzw. - sofern fest eingebaut - von der raumseitigen Vorderkante des Feuerbocks nach vorn und nach den Seiten gemessen, müssen Fußböden aus brennbaren Baustoffen bis zu folgen den Abständen durch einen ausreichenden dicken Belag aus nichtbrennbaren Baustoffen geschützt , sein:
- nach vorn entsprechend der Höhe des Feuerraumbodens bzw. des Feuerbocks über dem Fußboden zuzüglich 30 cm, jedoch mindestens 50 cm,
- nach den Seiten entsprechend der Höhe des Feuerraumbodens bzw. des Feuerbocks über dem Fußboden zuzüglich 20 cm, jedoch mindestens 30 cm.

Bauteile aus brennbaren Baustoffen oder brennbaren Bestandteilen und Einbaumöbeln außerhalb des Strahlungsbereiches der Feuerstätte. Von den Außenflächen der Verkleidung der Feuerstätte müssen mindestens 5 cm Abstand zu Bauteilen aus brennbaren Baustoffen oder brennbaren Bestandteilen und zu Einbaumöbeln eingehalten werden. Der Zwischenraum muß der Luftströmung so offen stehen, daß Wärmestau nicht entstehen kann. Bauteile, die nur kleine Flächen der Verkleidung der Feuerstätte verdecken wie Fußböden, stumpf angestoßene Wandverkleidungen und Dämmschichten auf Decken und Wänden, dürfen ohne Abstand an die Verkleidung herangeführt werden.
Breitere streifenförmige Bauteile aus brennbaren Baustoffen wie Zierbalken sind vor der Verkleidung der Feuerstätte im Abstand von 1 cm zulässig, wenn die Bauteile nicht Bestandteil des Gebäudes sind und die Zwischenräume der Luftströmung so offen stehen, daß Wärmestau nicht entstehen kann.

Die Feuerstätten sind so aufzustellen, daß sich seitlich der Austrittsstellen für die Warmluft innerhalb eines Abstandes von 50 cm bis zu einer Höhe von 50 cm über den Austrittsstellen keine Bauteile mit brennbaren Baustoffen, keine derartigen Verkleidungen und keine Einbaumöbel befinden.

Tragende Bauteile aus Beton oder Stahlbeton
Die Feuerstätten sind so aufzustellen, daß sich seitlich der Austrittsstellen für die Warmluft innerhalb eines Abstandes von 50 cm bis zu einer Höhe von 50 cm über den Austrittsstellen keine tragenden Bauteile aus Beton oder Stahlbeton befinden.

Verbindungsstück
Der Stutzen für das Verbindungsstück befindet sich in der Decke des Heizeinsatzes. Der Anschluß an den Schornstein erfolgt mit einem 90°- oder 45°- Bogen, wobei der 45°-Anschluß wegen des geringeren Strömungswiderstandes zu bevorzugen ist. Der Anschluß an den Schornstein sollte mit einem eingemauerten Wandfutter erfolgen.

Mehrfachbelegung von Schornsteinen
Bei Kamineinsätzen mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2, dem nicht widerspricht.
Kamineinsätze mit selbstschließenden Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann. Kamineinsätze ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden.

Anheizen
Es ist unvermeidlich, dass beim ersten Anheizen durch Austrocknen von Schutzfarbe eine Geruchsbelästigung entsteht, die nach kurzer Betriebsdauer beendet ist. Während des Anheizens sollte der Aufstellraum gut belüftet werden. Ein schnelles Durchlaufen der Anheizphase ist wichtig, da bei Bedienungsfehlern höhere Emissionswerte auftreten können. Sobald das Anzündmaterial gut angebrannt ist, wird weiterer Brennstoff aufgelegt. Verwenden Sie zum Anzünden nie Spiritus, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten.

Das Anfeuern sollte immer mit etwas Papier, Kleinholz und in kleinerer Menge Brennstoff erfolgen. In der Anheizphase führen Sie dem Ofen sowohl Primär- als auch Sekundärluft zu.
Anschließend wird die Primärluft geschlossen und der Abbrand über die Sekundärluft gesteuert. Lassen Sie den Ofen während dieser Anbrennphase nicht unbeaufsichtigt.

Zulässige Brennstoffe
Es darf nur lufttrockenes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut
Bundesimmissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein. Lufttrockenes Scheitholz mit maximal 20 % Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht. Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

Heizen in der Übergangszeit
In der Übergangszeit, d. h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so daß die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoffmengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, daß der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden.

Reinigen der Feuerstätte
Die Feuerstätten müssen so beschaffen und aufgestellt sein, daß Raumluftleitungen leicht gereinigt werden können, die Abstandsflächen zu Decken, Wänden und Einbaumöbeln leicht eingesehen und freigehalten werden können und die Reinigung der Verbindungsstücke und Schornsteine nicht erschwert wird. Der Kamineinsatz, Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z. B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt Ihr zuständiger
Schornsteinfegermeister Auskunft. Der Kamineinsatz sollte jährlich durch einen Fachmann überprüft werden.

Ersatzteile
Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller ausdrücklich zugelassen bzw. angeboten werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Fachhändler. Die Feuerstätte darf nicht verändert werden!

Verhalten bei Schornsteinbrand
Wird falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es aufgrund von Ablagerungen im Schornstein zu einem Schornsteinbrand kommen. Verschließen Sie sofort alle Luftöffnungen am Ofen und informieren Sie die Feuerwehr. Nach dem Ausbrennen des Schornsteines diesen vom Fachmann auf Risse bzw. Undichtigkeiten überprüfen lassen.

Hinweise bei Verbrennungsproblemen

Fehler	Erläuterung	Lösung
Kein Zug	Der Schornstein ist blockiert.	Kontaktieren Sie einen Schornsteinfeger/Händler für weitere Informationen oder reinigen Sie Rauchgasrohr, Rauchumlenkblech und Brennkammer.
	Rauchgasrohr oder Rauchumlenkblech sind verrußt.	
	Das Rauchumlenkblech ist nicht korrekt positioniert.	Überprüfen Sie die Rauchumlenkblechmontage, siehe Montageanleitung.

Der Einsatz raucht beim Befeuern und während der Verbrennung.	Da kein Zug vorhanden ist, herrscht ein Abwärtszug im Raum. Das Haus ist zu luftdicht.	Entzünden Sie das Feuer bei geöffnetem Fenster. Wenn dies hilft, müssen mehr/größere Abzüge im Raum installiert werden.
	Es besteht ein Abwärtszug im Raum, der von einem Abzug und/oder einem zentralen Lüftungssystem verursacht wird. Dadurch wird dem Raum zu viel Luft entzogen.	Schalten Sie den Abzug aus/regulieren Sie ihn und/oder die Lüftung. Wenn dies hilft, müssen mehr Abzüge im Raum installiert werden.
	Die Rauchgasrohre von zwei Kaminen/Kaminöfen sind auf gleicher Höhe an denselben Schornstein angeschlossen.	Ein Rauchgasrohr muss neu positioniert werden. Der Höhenunterschied zwischen den beiden Rauchgasrohren muss mindestens 30 cm betragen.
	Das Rauchgasrohr ist fallend vom Rauchgassammler zum Schornstein positioniert.	Das Rauchgasrohr muss so positioniert werden, dass zwischen Rauchgassammler und Schornstein eine Neigung von mind. 10° besteht. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzugsgerät.*
	Das Rauchgasrohr reicht zu weit in den Schornstein.	Das Rauchgasrohr muss erneut angeschlossen werden. Es darf nicht so tief in den Schornstein reichen und muss 5 mm vor der inneren Schornsteinwand enden. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzugsgerät.*
	Die Rußklappe im Unter- oder Dachgeschoss ist offen und erzeugt einen falschen Zug.	Die Rußklappen müssen stets geschlossen sein. Klappen, die nicht dicht oder defekt sind, müssen ausgetauscht werden.
	Nicht verwendete Dämpfer/obere Abzüge oder Kamintüren sind offen und erzeugen einen falschen Zug.	Schließen Sie die nicht verwendeten Dämpfer, Türen und oberen Abzüge.
	Im Schornstein liegt nach dem Entfernen eines Kaminofens eine Öffnung vor und erzeugt einen falschen Zug.	Öffnungen müssen komplett zugemauert und somit abgedichtet werden.
	Das Mauerwerk im Schornstein ist defekt, d.h. es liegt keine Luftdichtheit um den Rauchgasrohreingang vor und/oder die Abtrennung im Schornstein ist defekt und erzeugt einen falschen Zug.	Abdichtung und Putz sind rissig und Bereiche sind nicht dicht.
	Der Schornsteinquerschnitt ist zu groß und erzeugt keinen oder einen zu geringen Zug.	Der Schornstein ist zu reparieren. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzugsgerät.*
	Der Schornsteinquerschnitt ist zu klein und der Rauch kann nicht komplett aus dem Schornstein entweichen.	Wechseln Sie zu einem kleineren Kamin oder errichten Sie einen neuen Schornstein mit einem größeren Querschnitt. Installieren Sie nach Möglichkeit ein Rauchabzugsgerät.*
	Der Schornstein ist zu niedrig und weist dementsprechend einen geringen Zug auf.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzugsgerät.*
Bei Wind gelangt Rauch über den Kamin ins Innere.	Der Schornstein ist im Verhältnis zur Umgebung, Gebäuden, Bäumen usw. zu niedrig.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzugsgerät.*
	Aufgrund des zu flachen Dachs entstehen um den Schornstein Turbulenzen.	Verlängern Sie den Schornstein in der Höhe und/oder installieren Sie einen Schornsteinaufsatz/ein Rauchabzugsgerät.*
Der Kamin heizt nicht ausreichend.	Aufgrund einer Undichtigkeit unter der unteren Einsatzgrenze oder eines zu starken Schornsteinzugs wird der Verbrennung im Kamin zu viel Sauerstoff zugeführt. Die Verbrennung lässt sich schwer regeln und das Holz verbrennt zu schnell.	Jede mögliche Undichtigkeit ist abzudichten. Ein Zugregler oder sofern möglich ein Dämpfer können den Schornsteinzug reduzieren. Hinweis! Eine Undichtigkeit von 5 cm² reicht aus, dass 30% der erhitzten Luft verschwinden.
Zu viel Zug	Die Position des Rauchgassammlers ist nicht korrekt.	Überprüfen Sie die Rauchgassammlerposition, siehe Montageanleitung.
	Bei Verwendung von ofengetrocknetem Holz ist eine geringere Luftzufuhr als bei herkömmlichem Holz erforderlich.	Regeln Sie die Luftzufuhr herunter.
	Die Dichtungen um die Tür sind verschlissen und flach	Ersetzen Sie die Dichtungen, kontaktieren Sie den Händler.
	Der Schornstein ist zu groß.	Kontaktieren Sie für weitere Einzelheiten Ihren Schornsteinfeger oder anderes Fachpersonal.
Das Glas ist verrußt.	Das Holz ist zu feucht.	Verwenden Sie nur trockenes Holz mit einem max. Feuchtigkeitsgehalt von 20%.
	Der Luftregler ist zu stark geschlossen.	Öffnen Sie den Luftregler, um der Verbrennung Luft zuzuführen. Sind die neuen Holzscheite eingelegt, müssen alle Luftregler vollständig geöffnet bzw. die Tür ein wenig geöffnet werden, bis das Holz ausreichend entflammt ist.
Weißes Glas	Schlechte Verbrennung (zu niedrige Temperatur).	Befolgen Sie für eine korrekte Verbrennung die Richtlinien dieses Benutzerhandbuchs.
	Falsches Verbrennungsmaterial (z.B.: lackiertes oder imprägniertes Holz, Schichtstoffplatten aus Kunststoff, Sperrholz usw.).	Verwenden Sie ausschließlich sauberes und trockenes Holz.
Beim Öffnen der Tür tritt Rauch aus.	Eine Druckabflachung in der Brennkammer tritt auf.	Öffnen Sie den Luftregler für ca. 1 min, bevor Sie die Tür öffnen. Öffnen Sie die Tür nicht zu schnell.
	Die Tür wird geöffnet, obwohl noch Flammen in der Brennkammer zu sehen sind.	Öffnen Sie die Tür vorsichtig und/oder nur bei heißer Glut (keine Flamme mehr sichtbar).
Weißer Rauch	Die Verbrennungstemperatur ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Luftzufuhr.
	Das Holz ist feucht und enthält Wasserdampf.	Verwenden Sie ausschließlich sauberes und trockenes Holz.
Schwarzer oder grau-schwarzer Rauch	Die Verbrennung ist unzureichend.	Erhöhen Sie die Luftzufuhr.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

1. Veuillez suivre les instructions d'utilisation du manuel lorsque vous raccordez votre poêle/foyer à la cheminée/ au conduit. Si le raccordement se fait différemment des instructions, veuillez tenir compte du rayonnement thermique du conduit de fumée par rapport aux matériaux environnants.

2. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre les instructions.

3. Les ouvertures de convection intégrées ou désignées ne doivent jamais être totalement ou partiellement obstruées. Cela peut conduire à une surchauffe, ce qui peut à son tour peut provoquer un incendie dans la maison ou des dommages graves au produit.

4. Utiliser uniquement des allume-feux prévus à cet effet. **Ne jamais utiliser d'essence ou d'autres liquides pour démarrer le feu. Cela peut provoquer des explosions !**

5. N'utilisez jamais d'autres combustibles que le bois naturel sec, sous forme de bûches. Les briquettes, la tourbe, le charbon et les déchets des matériaux de construction développent des températures et des émissions beaucoup plus élevées que le bois naturel. Étant donné que votre produit a été conçu pour être utilisé uniquement avec du bois naturel, d'autres carburants peuvent endommager le produit, la cheminée et les constructions environnantes.

6. En cas de dommages de la vitre ou du joint d'étanchéité de la porte, toute utilisation du produit doit être interrompue jusqu'à ce que le dommage soit réparé.

7. Les produits raccordés avec un conduit double flux ne doivent jamais fonctionner avec une porte ouverte ou entrouverte autre que le rechargement du bois ou brièvement pendant le processus d'allumage.

Le non-respect de ces précautions entraînera la perte de votre garantie et exposera les personnes et les biens à un danger.

Conseil: Même si cela n'est pas exigé dans votre pays, il est toujours conseillé de s'adresser à un installateur de poêle/de foyer agréé pour le montage, ou au moins pour l'inspection finale avant utilisation.

INDEX

1. Avant d'assembler le foyer **47**
- L'apport d'air 47
- Exigences relatives au sol 47
- Exigences relatives à la cheminée 47
- Le tirage de cheminée 47
- Système de conduit de fumée commun 48

2. Informations techniques **48**
3. Distances de sécurité **49**
4. Assemblage **49**
- Montage et ajustement des pieds 49
- Buse et raccordement 49
- Contrôle du fonctionnement 50
- Peinture de l'habillage 50

5. Allumer le feu **50**
- Allumer le feu et recharger les réservoirs 50
- Instructions pour le décendrage 50

6. Entretien **51**
- Nettoyage et inspection 51
- Thermotte™ 51
- Porte et verre 51
- Recyclage de l'appareil 51

7. Garantie **52**
8. Conseils pour allumer un feu **52**
- Entreposage du bois 52
- Conseils généraux pour le feu 52
- Choix de combustible 53

Conseils en cas de problèmes de combustion **54**

1. Avant d'assembler le foyer

Tous nos foyers sont évalués selon les dernières exigences européennes. Plusieurs pays européens ont cependant des règles individuelles d'installation des foyers, et des cheminées. Vous etes responsable de l'execution de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / pays. Nordpeis n'est as responsable quant à l'installation".

L'appareil doit être installé uniquement dans des pièces suffisamment ventilées, à une distance suffisante des matériaux inflammables, et dont le sol est capable de supporter le poids de l'appareil. Les pièces d'installation doivent respecter les normes européennes générales en matière de sécurité et de construction, notamment en ce qui concerne la ventilation adéquate et le respect des règles de protection contre l'incendie. Les cheminées ne doivent pas être installées dans des espaces humides et non ventilés, ni dans des endroits qui ne remplissent pas les conditions minimales de sécurité.

Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant:

- la distance du foyer aux matériaux inflammables
- des matériels / exigences d'isolation entre le foyer et le mur d'adossement
- les dimensions des plaques de sol devant le foyer si exigé
- la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le pôele et la cheminée
- des exigences d'isolation si le conduit de fumée traverse un mur inflammable.
- un accès permettant de nettoyer l'appareil, le raccordement des gaz de combustion et le conduit de cheminée.

L'apport d'air (=mm)
Un ensemble de dispositifs destinés à assurer le renouvellement de l'air est disponible en accessoire et assurera que des systèmes de ventilation, les ventilateurs de la cuisine et d'autres facteurs qui peuvent créer une dépression dans la pièce du pôele, affectent moins de l'apport d'air de combustion pour lle foyer. L'apport d'air insuffisant peut causer une sous-pression et entraver le bon fonctionnement du foyer ainsi que l'efficacité de la combustion et être la base des problèmes tels que: le foyer et la vitre s'encrassent, le bois ne prend pas feu ou s'allume mal.

Il faut veiller à ce que l'appareil dispose d'un apport d'air de combustion suffisant et d'une bonne ventilation, en particulier en cas d'utilisation simultanée avec d'autres appareils de chauffage ou des dispositifs d'évacuation d'air.

Si le conduit d'air de combustion est équipé d'un clapet d'arrêt, assurez-vous que celui-ci est complètement ouvert pendant le fonctionnement. Le clapet doit également être ouvert lors du nettoyage de l'entrée d'air de combustion (grille ou tamis). Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque l'arrivée d'air de combustion est fermée.

Exigences relatives au sol
L'appareil doit être installé sur un sol présentant une capacité de charge suffisante. Le propriétaire doit s'assurer que le sol peut supporter la charge correspondant au poids total de l'appareil. Si l'appareil doit être installé sur un parquet flottant, les lames de parquet situées sous le foyer doivent être retirées. Cela permet d'éviter que les lames ne se coincent ou ne se fissurent sous le poids de l'appareil. Si la structure existante ne répond pas à ces exigences, des mesures appropriées, telles que la pose d'une plaque de répartition de charge, doivent être prises pour garantir une installation sûre et stable.

Exigences relatives à la cheminée
Lors de la conception, de l'installation et de la mise en service de la cheminée, il est essentiel de veiller au respect des normes applicables. La cheminée doit être conforme à la norme EN 15287-1 ou EN 15287-2, selon le type d'appareil et selon que l'installation est de type étanche ou non étanche.

L'appareil doit être raccordé à la cheminée à l'aide d'un tuyau de raccordement adapté. Ce tuyau doit être ussi court et droit que possible, et être disposé à l'horizontal ou présenter une légère pente ascendante. Tous les raccords doivent être correctement étanchéifiés pour garantir la sécurité et l'efficacité.

Lors de la conception, de l'installation et de la mise en service de la cheminée, toutes les réglementations et normes nationales applicables doivent être respectées. Le cas échéant, le dimensionnement de la cheminée doit être effectué par calcul, conformément à la norme EN 13384-1 ou EN 13384-2, selon le cas.

Le tirage de cheminée
Comparés avec d'anciens modèles, les foyers à combustion propre d'aujourd'hui ont plus d'exigence sur le conduit d'évacuation des fumées. Même le meilleur foyer ne fonctionnera pas correctement si le conduit n'a pas les dimensions justes ou n'est pas en bon état de fonctionnement. Le tirage est principalement contrôlé par la température des gaz, température extérieure, l'apport d'air, la hauteur et la section intérieur du conduit.
Pour les exigences en matière de tirage à la puissance thermique nominale, voir le tableau technique.

Un tirage insuffisant ou des conditions météorologiques défavorables peuvent réduire les performances de l'appareil ou provoquer des fuites de fumée. Utilisez une petite quantité de petit bois pour réchauffer le conduit et établir un tirage adéquat. Si le tirage est insuffisant et que de la fumée s'échappe dans la pièce, aérez la pièce et remédiez à la cause du problème avant de rallumer le feu.

Un mauvais tirage peut se produire lorsque la cheminée est froide ou en cas de vents violents, ce qui peut également créer un sous-tirage. Gardez la porte fermée et laissez le feu s'éteindre complètement si l'appareil est déjà en marche. Ne remettez pas l'appareil en marche tant que le problème n'est pas résolu. Contactez un ramoneur qualifié si le problème persiste.

Le tirage augmente quand:
- La cheminée devient plus chaude que l'air extérieur
- La longueur active de la cheminée augmente (au dessus du foyer)
- Il y a un bon apport d'air à la combustion.

Il peut être difficile d'obtenir les conditions justes de tirage dans le cas où la cheminée serait trop haute ou large, car le foyer ne chauffera pas assez bien. N'hésitez pas à contacter un professionnel afin de réaliser un contrôle du tirage de votre conduit. Grâce à un outillage adapté, il pourra réaliser une mesure précise. Un tirage trop fort peut être régulé à l'aide d'un registre. Si nécessaire, contactez un ramoneur.

Avertissement !
Des hottes aspirantes, fonctionnant dans la même pièce ou le même espace que l'appareil peuvent engendrer des problèmes

Système de conduit de fumée commun
L'appareil peut être installé dans un système de conduit de fumée commun.

Avertissement !
Si l'appareil est raccordé au système de conduits de fumée commun, le système de porte à fermeture automatique doit fonctionner.

Avertissement : veillez à ce que les entrées d'air, notamment celles destinées à l'air de combustion et à la convection, ne soient pas obstruées.
Si les exigences en matière de ventilation ne sont PAS respectées, le produit risque de surchauffer. Cela peut provoquer un incendie.

Pour votre propre sécurité, respectez scrupuleusement les instructions de montage.
Toutes les distances de sécurité indiquées sont des distances minimales obligatoires. Toutes les réglementations locales, y compris celles se référant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil. Vous devez donc en informer au préalable votre ramoneur local Nordpeis AS décline toute responsabilité en cas de montage incorrect des inserts.
Sous réserve d'erreurs et de modifications. Pour obtenir la dernière version mise à jour du manuel, rendez-vous sur *www.nordpeis.com/fr*

2. Informations Techniques

Les foyers de Nordpeis ont la combustion secondaire et sont non polluants. La combustion se produit en deux phases: d'abord le bois brûle, et puis les gaz de fumées sont allumés par l'air chaud. Cela signifie que les émissions de particules de suie et de gaz non brûlés (par exemple CO) sont minimales et protègent ainsi mieux l'environnement. Les foyers à combustion propre utilisent l'énergie du bois de manière plus efficace. De là, avec moins de bois le même effet de chaleur est réalisé. Alimentez le feu uniquement avec du bois propre et sec. Nous recommandons le bois dur bien séché avec une teneur maximale en humidité de 20%.

Type d'appareil
Type B : Appareil non étanche à la pièce. L'appareil utilise l'air de combustion provenant de la pièce où il est installé et peut, en option, être raccordé à un conduit d'air de combustion externe.

TABLEAU technique

Insert	**S-31A Exclusive**
Matériel	Acier
Traitement de surface	Vernis résistant à la chaleur
Poids de l'appareil	85 kg
Alimentation d'air	arrivée d'air avec trappe de réglage et position démarage
Système de combustion	combustion secondaire (système combustion propre)
Consommation d'air	10-30 m³/h
Plage de puissance	3-8 kW
Taille de bûche	30 cm
Sortie des conduits	dessus et arière
Diamètre des conduits	Extérieur Ø 150 mm
* d'autres versions existent en raison des exigences nationales	
Température des fumées en sortie de buse	324 °C
Débit massique des fumées	5,6 g/s
Pression recommandée en sortie de buse	>12 Pa
Air entrant sous le foyer	300 cm^2
Air sortant par-dessus le foyer	450 cm^2
La distance minimale de la sortie d'air de convection au plafond	450 mm
Puissance nominale	6,0 kW
Rendement	80%
CO (13% O_2)	<1250 mg/m³
Température des fumées	270 °C
Pression	min. 12 Pa
Carburant recommandé (Type de carburant recommandé)	Bois bûche (I)
Taille de bûches recommandée	25 cm
Charge de bois	1,4 kg
Intervalle de recharge	50 min
Ouverture de l'arrivée d'air à la puissance nominale	33 %
Fonctionnement simultané avec d'autres appareils	Oui
Charge maximale que l'appareil peut supporter pour soutenir une cheminée	120 kg
Type de feu*	Intermittent*

** Une combustion intermittente représente l'utilisation normale d'une cheminée, c'est-à-dire que du nouveau bois est inséré lorsque la charge précédente a entièrement brûlé.*

Attention: Si les conditions d'aération ne sont PAS respectées, la puissance de la circulation d'air chaud sera considérablement réduite et cela peut engendrer une surchauffe.
Au pire, cela peut occasionner un incendie.

3. Distances de sécurité

Permet de s'assurer que les distances de sécurité sont respectées (FIG. 2). Ces distances correspondent au minimum requis.

Lors du raccordement d'une cheminée en acier à la sortie supérieure, respectez les distances de sécurité prescrites par le fabricant.

Ne placez aucun objet inflammable ni aucun meuble dans la zone de sécurité autour de la vitre de visualisation ou de la vitre latérale lorsque l'appareil est en marche.

Important !
Lors de l'installation du foyer sur un sol en matière inflammable, TOUTE la surface du sol qui se trouve à l'intérieur de l'habillage doit être recouverte d'une plaque d'acier d'une épaisseur minimale de 0,7 mm. Le revêtement de sol inflammable doit être retiré sous ladite plaque.

Le foyer se dilate pendant utilisation, c'est pourquoi il ne doit pas s'appuyer sur l'habillage. Ni l'habillage s'appuyer sur le foyer. L'espace recommandé au-dessus du foyer est de 3 millimètres. Le foyer ne doit pas être en contact avec l'habilage sur aucun de ses cotés.
Monter préalablement à sec l'habillage et le foyer, pour trouver les dimensions exactes, avant de perforer la cheminée pour le raccordement de conduit de fumée.

4. Assemblage

Déchargement de l'insert de la palette. Avant de déposer l'insert de la palette, retirer les accessoires placés dans la chambre à combustion. Pour accéder à la chambre à combustion, procédez comme suit :
Vérifiez le bordereau d'expédition pour vous assurer qu'il ne manque aucune pièce.

Pour ouvrir la porte, tirez sur la poignée (FIG 4).

Montage et ajustement des pieds (FIG 5)
L'insert est livré avec des pieds ajustables. Ils peuvent être montés sur l'insert à l'aide des rondelles et des boulons (FIG 5).

Posez délicatement l'insert sur sa face arrière. Assurez-vous que le rembourrage de transport est placé à l'intérieur de l'insert avant de le retourner, afin de protéger les plaques réfractaires qui se trouvent dans le foyer. Fixez les vis sur l'insert avec une clé de 14 mm.

Ajustez les pieds (FIG 5) à la hauteur souhaitée avant de remettre l'insert en position verticale (ne pas le faire basculer). La hauteur varie selon l'encadrement.

FIG 6
La commande d'air primaire permet de réguler l'alimentation en air de la chambre à combustion.

FIG 7
Au moment de la livraison, l'insert est prêt pour un raccordement par le haut. Si vous devez le raccorder par l'arrière, placez le collier de la sortie d'évacuation comme indiqué dans la FIG 8.

FIG 8
Retirez la découpe derrière l'écran thermique (A). Retirez le cache et le collier de la sortie d'évacuation (B). Installez le collier sur la sortie arrière et le cache sur la sortie supérieure (C). L'insert peut maintenant être raccordé par l'arrière.

FIG 9 Retrait du mécanisme de fermeture automatique de la porte
A. Ouvrez la porte et serrez la vis de réglage à l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm.
B. Poussez délicatement la porte vers le haut. Desserrez la vis de réglage à l'aide de la clé Allen.
C. Abaissez la porte pour la remettre en place.

Attention! Dans certains pays, le retrait du mécanisme de fermeture automatique est interdit. Veillez à respecter les réglementations locales et nationales concernant les portes à fermeture automatique.

Buse et raccordement
Attention ! Nos inserts sont préparés pour le raccordement du conduit de fumée sur l'extérieur de la buse Ø 150 mm.
* Pour le raccordement de conduit de fumée à la cheminée, suivez les recommandations du fabricant des conduits d'évacuation des fumées.

Le système de cheminée doit être classé au minimum T400 (résistance à la température) et G (résistance aux feux de suie).
Des classifications plus élevées peuvent être exigées par les réglementations nationales en matière d'installation et de construction.

Contrôle du fonctionnement
Lorsque l'insert est en position verticale, avant de monter l'encadrement, vérifiez que toutes les commandes semblent fonctionner de manière satisfaisante.

Commande d'apport d'air (FIG 6)	
Position gauche	Ouvert
Position droite	Fermé

Peinture de l'habillage
Avant tout masquage ou toute application éventuelle de peinture, il est recommandé d'utiliser l'insert plusieurs fois pour laisser le vernis durcir. Utilisez uniquement de la peinture à l'eau et du ruban de masquage adapté. Retirez délicatement le ruban afin de ne pas endommager le vernis.

5. Allumer le feu

Quand le foyer est assemblé et toutes les instructions ont été observées, le feu peut être allumé.
Placez les bûches en bois soigneusement dans la chambre de combustion pour éviter d'endommager les plaques thermo isolants. L'humidité dans les plaques thermo isolants peut causer une combustion lente les premières fois que le foyer est utilisé, ce phénomène cesse quand l'humidité s'évapore. Laissez la porte ouverte légèrement les 2 ou 3 premières fois que le foyer est utilisé. Veuillez tenir compte des instructions de séchage pour l'isolant Thermotte figurant à la section 6. **Il est recommandé de bien aérer lors du premier allumage, car le vernis du foyer libérera un peu de fumée et d'odeur**, qui disparaîtra et n'est pas dangereuse.
! Fermez la porte de l'insert durant son utilisation

Avertissement !
Afin d'éviter toute blessure, veuillez noter que la surface peut devenir chaude pendant le fonctionnement et qu'il convient de redoubler de prudence pour éviter toute brûlure cutanée. Utilisez les gants de protection et l'outil de manipulation fournis pour éviter tout contact avec les surfaces chaudes.

Allumer le feu et recharger les réservoirs

Allumer le feu
Buchettes d'allumage:
Petit diametre, 3-5 cm
Longueur 25-30 cm
Quantité par allumage 2 kg

Placer la commande d'air primaire en mode allumage (B). Insérez de petits morceaux de bois sec, allumez-les et assurez-vous que le bois s'enflamme bien. Lorsque les flammes sont stables et que la cheminée est chaude, tirez sur la commande d'air primaire et régulez le feu normalement.

Quand il y a une couche rougeoyante de charbon, rajouter quelques buches. En insérant des nouvelles buches rappelez-vous de tirer la braise chaude en avant dans du foyer de sorte que le bois soit mis à feu de l'avant. La commande d'allumage doit être ouverte chaque fois que de nouvelles bûches sont insérées afin qu'elles s'embrasent. Le feu doit brûler avec les flammes vives.

Rechargement
Bois coupé (diamètre de 6 à 9 cm)
Longueur : 25 - 30 cm
Charge normale. 1,8 kg /h
Charge max. : 3 kg/h

Ne dépassez pas la charge maximale.

Attention!
L'utilisation du foyer avec une trop faible arrivée d'air (combustion lente) augmente la pollution aussi bien que le risque d'un feu dans la cheminée. Ne laissez jamais le foyer ou le conduit d'évacuation des fumées devenir surchauffés et rougeoyants. Si ceci se produit, fermer la commande d'entrée d'air. Le réglage correct de la commande d'arrivée d'air nécessite une certaine expérience, selon la configuration de chaque maison.

IMPORTANT ! Rappelez-vous toujours d'ouvrir la commande d'allumage aussi bien que la commande d'apport d'air quand de nouvelles bûches en bois sont insérées dans la chambre de combustion. Avant de réduire le tirage laissez le feu prendre et les flammes être stables.

Quand le tirage dans la cheminée est bas et les commandes fermées, le gaz produit peut-être enflammé d'un seul coup. Cela peut causer des dommages au produit aussi bien que l'environnement proche (explosion).

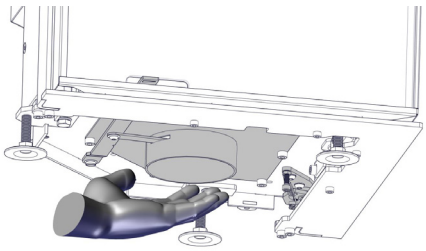
Avertissement !
Ne laissez jamais la commande d'air primaire en mode allumage pendant des périodes prolongées, car cela peut entraîner une surchauffe. Fermez-la lorsqu'elle n'est pas utilisée, une fois le processus de combustion entièrement terminé.

Instructions pour le décendrage
Les cendres doivent être éliminées à intervalle régulier (selon la fréquence d'utilisation). Les cendres peuvent contenir la braise chaude même plusieurs jours après que le feu paraisse éteint. Utilisez un conteneur incombustible pour éliminer les cendres. Il est recommandé de laisser une couche de cendres dans le fond afin de mieux isoler la chambre de combustion.
Manipulez les plaques thermo isolantes avec soin lorsque vous videz les cendres,particulièrement si vous utilisez une pelle à cendre.

6. Entretien

Nettoyage et inspection
Le foyer doit être inspecté complètement et nettoyé à fond au moins une fois par saison (Avec le ramonage). **Il faut vérifier que la cheminée n'est pas obstruée avant de rallumer le feu après une longue période d'inutilisation.** Assurez-vous que tous les joints sont serrés et sont correctement placés. Échangez toutes les joints qui sont usés ou déformés.
N'oubliez pas que l'insert doit toujours être froid lors de l'inspection. **L'inspection doit être effectuée par des techniciens professionnels.**

ATTENTION ! Pour pouvoir accéder en toute sécurité au régulateur d'entrée d'air, veillez à mettre en place une trappe ou une ouverture de service appropriée.



Thermotte™
Les plaques d'isolation (Thermotte - FIG 7) sont considérées comme des pièces d'usure qui doivent être remplacées au bout de quelques années. La date de remplacement dépend de l'utilisation qui est faite du produit. Nordpeis garantit ces pièces un an. Une fois la garantie passée, vous pouvez acheter des pièces de rechange.

Les plaques Thermotte contenant un peu d'humidité, elles doivent être soumises au processus de séchage suivant avant que l'appareil ne soit prêt à être utilisé normalement : Premier allumage : une seule charge de bois correspondant à 50 % de la charge nominale indiquée. Laisser refroidir toute la nuit avant de pouvoir utiliser l'appareil avec les charges de bois nominales indiquées. Le non-respect de cette étape peut entraîner l'apparition de fissures. Dans la plupart des cas, ces fissures n'affecteront que l'aspect esthétique et non le bon fonctionnement de l'appareil.

A. Déflecteur
B. Plaque posterieur
C. Bois stopper
D. Plaque de fond
E. Plaque latéral
F. Plaque latéral

Notez svp : Les bûches trop longues peuvent fendre les plaques, en raison de la tension créée par eux entre les plaques láterales.

Porte et verre
Il est nécessaire de nettoyer la suie sur le verre. Employez un produit spécifique pour vitres. (Attention! Faites attention, le détergent peut endommager le vernis). Si d'autres détergents sont utilisés ils peuvent endommager le verre. Le meilleur conseil pour nettoyer le verre est d'employer un tissu humide ou du papier que l'on aurra préalablement trempé dans la suie de la chambre de combustion. Frottez autour de la suie sur le verre et finissez avec un morceau propre et humide de papier de cuisine. **Attention! Nettoyez seulement le verre quand le foyer est froid.**

N'utilisez jamais de nettoyants contenant des agents abrasifs ou corrosifs pour les vitrages imprimés ou colorés. Ceux-ci peuvent endommager le verre ou la peinture. Ne pas utiliser non plus de détergents contenant de l'hydroxyde de sodium. Ces derniers ont un effet corrosif sur les joints d'étanchéité.

Vérifiez régulièrement que la transition entre le verre et la porte est complètement hermétique.

Périodiquement il peut être nécessaire de changer les joints dans la porte pour s'assurer que le foyer est hermétique et fonctionne de manière optimale. Ces joints sont vendus en lot, généralement accompagnés de colle pour céramique.



Recyclage du verre réfractaire
Le verre réfractaire ne peut pas être recyclé. Le vieux verre réfractaire, cassé ou autrement inutilisable, doit être jeté comme un déchet résiduel. Le verre réfractaire a une température de fusion plus haute et ne peut pas donc être recyclé avec le verre ordinaire.
Dans le cas où il serait mélangé avec du verre ordinaire, il endommagerait la matière première et pourrait, empêcher le recyclage de verre. C'est une contribution importante à l'environnement de s'assurer que le verre éfractaire n'est pas recyclé avec du verre ordinaire.

Recyclage de l'emballage
L'emballage accompagnant le produit doit être recyclé conformément aux réglementations nationales

Recyclage de l'appareil
Selon le modèle, votre appareil peut être composé de différents matériaux. Il peut s'agir de fonte, d'acier, de pierre naturelle, de pierre artificielle, de différents types de verre ou de composants électroniques. Certains de ces matériaux peuvent nécessiter un traitement particulier lors de leur élimination. Pour garantir la sécurité de l'environnement et le respect des réglementations, vérifiez auprès des autorités locales que vous suivez les procédures adéquates. Les métaux tels que la fonte et l'acier peuvent être fondus et réutilisés, tandis que le verre et la pierre peuvent être réutilisés ou éliminés en toute sécurité. Les composants électroniques, tels que les circuits imprimés ou le câblage, contiennent souvent des substances dangereuses et doivent être traités par des installations de recyclage certifiées afin d'éviter la pollution de l'environnement. De nombreuses collectivités ont désigné des centres de recyclage qui acceptent les appareils et sont équipés pour traiter les différents matériaux, en veillant à ce qu'ils soient traités d'une manière respectueuse de l'environnement.

Le recyclage permet non seulement de réduire les déchets, mais aussi de préserver les ressources naturelles et l'énergie. En recyclant, vous contribuez à un environnement plus durable et vous aidez à réduire l'empreinte carbone associée à la fabrication de nouveaux matériaux.

7. Garantie

Avertissement !
Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

Avertissement !
Toute modification non autorisée de l'appareil sans l'accord écrit du constructeur est interdite.

Pour une description dètaillèe des conditions de garantie voir la carte de garantie ci-joint ou notre site web www.nordpeis.com/fr

Le marque "CE" est située sur l'arrière du foyer.

8. Conseils pour allumer un feu

La meilleure manière d'allumer un feu est avec l'utilisation des briquettes. Les journaux causent beaucoup de cendres et l'encre est dommageable pour l'environnement. Des prospectus publicitaires, magasins, cartons de lait, etc. ne sont pas appropriés pour allumer un feu. L'apport d'air est important à l'allumage. Quand la conduite de cheminée est chaude le tirage est plus fort et la porte peut être fermé.

Avertissement :
N'utilisez JAMAIS de liquides inflammables tels que l'essence, le kérosène, le combustible pour lampe, l'alcool, le gaz pour briquet ou tout autre produit similaire pour allumer ou rallumer le feu. L'utilisation de tels liquides peut entraîner des blessures graves et endommager l'appareil. Gardez tous les liquides inflammables à bonne distance de l'appareil lorsqu'il est en service.

Utilisez du bois propre et sec avec une teneur en humidité maximale de 20% et minimum de 16%. Le bois humidexige beaucoup d'air pour la combustion, car de l'énergie/chaleur supplémentaire est nécessaire pour sécher l'humidité. L'effet thermique est donc minime. De plus cela cause la création de suie dans la cheminée avec un risque du feu de cheminée.

Les fumées provenant de cheminées obstruées sont dangereuses !
Veillez à ce que la cheminée et le conduit soient dégagés ; faites ramoner la cheminée conformément aux instructions !
En cas d'incendie de cheminée, fermez la porte et les alimentations en air du poêle ou de l'insert et appelez les Pompiers. Après un incendie, la cheminée doit dans tous les cas être inspectée par un ramoneur agréé avant de pouvoir être utilisée à nouveau.

Entreposage du bois
Afin de s'assurer que le bois est sec, l'arbre doit être coupé en hiver et ensuite entreposé pendant l'été, sous le toit et dans un endroit avec une ventilation adéquate. La pile de bois ne doit jamais être recouverte d'une bâche qui est couchée contre le sol, la bâche agira alors comme un couvercle hermétique qui empêche le bois de sécher. Toujours garder une petite quantité de bois à l'intérieur, quelques jours avant l'utilisation afin que l'humidité de la surface du bois peut s'évaporer.

Conseils généraux pour le feu
Pas assez d'air pour la combustion peut causer l'encrassement de la vitre par la suie. Il est donc important de fournir de l'air dès l'allumage, afin de bruler correcement les gazs dans la chambre de combustion. Ouvrez la commande d'apport d'air pour que les flammes peuvent s'établiser correctement sur le bois.

Avertissement !
Toujours assurer suffisamment d'air comburant durant l'utilisation de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un kit d'amenée d'air extérieur, ce problème est évité. Sinon, il convient de laisser les bouches d'aération ou une fenêtre ouvertes ou entrouvertes.

Trop d’air à la combustion peut créer une flamme incontrôlable qui très rapidement chauffera le foyer entier à d’extrêmement hautes températures (avec la porte fermée ou presque fermée). Pour cette raison ne remplissez jamais totalement la chambre de combustion du bois.

Il est recommandé de maintenir un feu régulier avec une petite quantité de bois. Si vous placez trop de bûches sur des braises chaudes, l’air de combustion va diminuer et les gaz libérés ne seront pas brûlés. Pour cette raison, il est important d’augmenter l’alimentation en air juste après avoir ajouté des bûches.

Avertissement:
Le foyer doit toujours être fermé, sauf lors de l’allumage, le remplissage de bois et de l’élimination des cendres

Choix de combustible
N’utilisez que les carburants recommandés.
Tous les types de bois, comme le bouleau, hêtre,chêne, orme, le frêne et d’arbres fruitiers, peuvent être utilisés comme combustible dans le foyer.
Les essences de bois ont des degrés différents de dureté - plus le bois est dur, plus il contient de l’énergie. Hêtre,chêne et le bouleau ont le plus haut degré de dureté.

Attention!
Nous déconseillons l’utilisation de briquettes de combustible ou de bois compact dans nos produits. L’utilisation de ce type de combustible peut entraîner une surchauffe du produit et un dépassement des températures jugées sûres. La combustion de briquettes ou de bois compact se fait à vos propres risques et seules de petites quantités (1/3 maximum de la charge normale) doivent être utilisées à chaque chargement.

Attention: Assurez-vous que le foyer ne soit pas en surchauffe car elle peut causer des dégâts qui ne sont pas imputables à l’appareil. De tels dégâts ne sont pas couverte pas la garantie.

Source “Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring” by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VTT.

Aux fins de la surveillance du marché :
Critère de concentration de CO_2 dans le lit de combustion de base = 4,00 [% en volume]

Quelques conseils en cas de problèmes de combustion

Erreur	Explication	Solution
Absence de tirage	La cheminée est obstruée.	Contactez un ramoneur/un revendeur pour obtenir plus d'informations ou nettoyez le conduit, le déflecteur de fumée et la chambre de combustion.
	Le conduit est plein de suie ou de la suie s'est accumulée sur le déflecteur de fumée.	
	Le déflecteur de fumée est mal positionné.	Vérifiez le montage du déflecteur de fumée (voir les instructions de montage).
L'insert libère de la fumée à l'allumage du feu et pendant la combustion	Un courant descendant dans la pièce est causé par l'absence de tirage, ce qui signifie que la maison est trop « hermétique ».	Allumez le feu avec une fenêtre ouverte. Au besoin, il est nécessaire d'installer des conduits supplémentaires/plus gros dans la pièce.
	Un courant descendant dans la pièce est causé par une hotte ou un système de ventilation centrale qui aspire trop d'air de la pièce.	Éteignez/réglez la hotte et/ou les autres aérations. Au besoin, il est nécessaire d'installer plus de conduits.
	Les conduits de deux cheminées/poêles sont raccordés à la même cheminée, à la même hauteur.	L'un des conduits doit être repositionné. La différence de hauteur entre les deux conduits doit être d'au moins 30 cm.
	Le conduit est en position inclinée du dôme de fumée à la cheminée.	Le conduit doit être déplacé pour avoir une inclinaison d'au moins 10° du dôme de fumée à la cheminée. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées.*
	Le conduit est trop loin dans la cheminée.	Le conduit doit être raccordé à nouveau de sorte qu'il n'entre pas dans la cheminée mais prenne fin 5 mm avant le mur intérieur de la cheminée. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées.*
	La trappe de suie est ouverte dans la cave ou le grenier et crée ainsi un mauvais tirage.	Les trappes de suie doivent toujours être fermées. Les trappes qui ne sont pas hermétiques ou qui sont défectueuses doivent être remplacées.
	Le registre/les conduits de tirage supérieurs ou les portes des cheminées inutilisées sont ouverts et créent un mauvais tirage.	Fermez le registre, les portes et les conduits de tirage supérieurs sur les cheminées inutilisées.
	Un orifice ouvert dans la cheminée après qu'un foyer a été enlevé crée un mauvais tirage.	Les orifices doivent être complètement bouchés par des travaux de maçonnerie.
	Une maçonnerie défectueuse dans la cheminée, qui n'est par exemple pas hermétique autour de l'entrée du conduit, et/ou une cloison cassée dans la cheminée, entraînent un mauvais tirage.	Rebouchez et plâtrez toutes les fissures et les endroits qui ne sont pas hermétiques.
	La section transversale dans la cheminée est trop large et entraîne un tirage très faible voire nul.	La cheminée doit être réinstallée, éventuellement avec un appareil d'aspiration des fumées.*
	La section transversale dans la cheminée est trop petite et la cheminée ne peut pas convoyer toute la fumée.	Remplacez la cheminée par une plus petite ou construisez une nouvelle cheminée avec une section transversale plus large. Installez éventuellement un appareil d'aspiration des fumées.*
	La cheminée est trop basse et a par conséquent un faible tirage.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées.*
La cheminée libère de la fumée à l'intérieur lorsqu'il y a du vent dehors.	La cheminée est trop basse compte tenu du terrain environnant, des bâtiments, des arbres etc.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées.*
	Le toit trop plat crée des turbulences autour de la cheminée.	Augmentez la hauteur de la cheminée et/ou installez un chapeau de cheminée/un appareil d'aspiration des fumées.*
La cheminée ne chauffe pas suffisamment.	La combustion de la cheminée reçoit beaucoup trop d'oxygène à cause d'une fuite sous le bord inférieur de l'insert ou d'un tirage de cheminée trop fort. Difficultés à réguler la combustion et le bois brûle trop rapidement.	Toute fuite éventuelle doit être rebouchée. Un régulateur de tirage ou éventuellement un registre peut réduire le tirage de la cheminée. Remarque: une fuite de 5 cm² seulement suffit à faire disparaître 30 % de l'air chaud.
Tirage trop important	L'amortisseur de fumée est mal positionné.	Vérifiez le positionnement de l'amortisseur de fumée (voir les instructions de montage).
	En cas d'utilisation de bois séché au four, l'alimentation en air requise est moins importante que lors d'une utilisation de bois normal.	Réduisez l'alimentation en air.
	Les joints autour de la porte sont usés et complètement plats.	Remplacez les joints et contactez votre revendeur.
	La cheminée est trop grande.	Pour obtenir plus d'informations, contactez un ramoneur de cheminée ou un autre professionnel.
La vitre est noire de suie.	Le bois est trop humide.	Utilisez uniquement du bois sec à un taux d'humidité maximal de 20 %.
	Le contrôle du conduit d'air est fermé trop hermétiquement.	Ouvrez le contrôle du conduit d'air pour apporter de l'air à la combustion. Lors de l'insertion de nouvelles bûches, tous les contrôles de conduit doivent être complètement ouverts ou la porte entrouverte jusqu'à ce que le bois s'enflamme bien.

Vitre blanche	Mauvaise combustion (la température est trop basse).	Pour une bonne combustion, suivez les recommandations présentes dans ce manuel d'utilisation.
	Utilisation de matériaux inappropriés pour la combustion (comme : du bois peint ou imprégné, du plastique stratifié, du contre-plaqué, etc.).	Assurez-vous d'utiliser uniquement du bois propre et sec.
De la fumée s'échappe lorsque la porte est ouverte.	Une stabilisation de pression se produit dans la chambre de combustion.	Ouvrez le contrôle du conduit d'air pendant environ 1 minute avant d'ouvrir la porte. Évitez d'ouvrir la porte trop rapidement.
	La porte est ouverte lorsqu'un feu est présent dans la chambre de combustion.	Ouvrez délicatement la porte et/ou uniquement lorsqu'il y a des braises chaudes.
Fumée blanche	La température de combustion est trop basse.	Augmentez l'alimentation en air.
	Le bois est humide et contient de l'eau.	Assurez-vous d'utiliser uniquement du bois propre et sec.
Fumée noire ou grise/noire	Combustion insuffisante.	Augmentez l'alimentation en air.

FIG 1 = mm

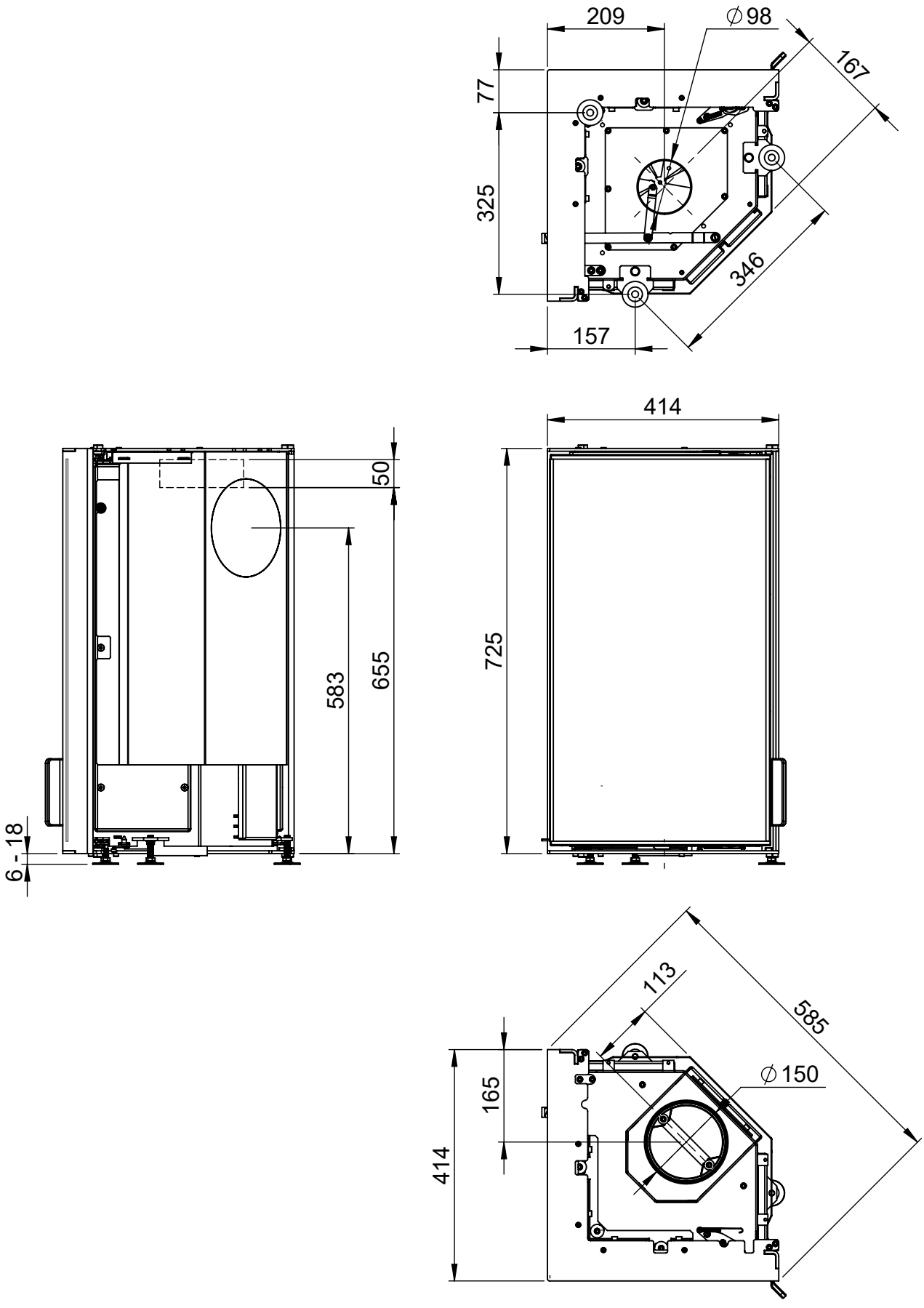
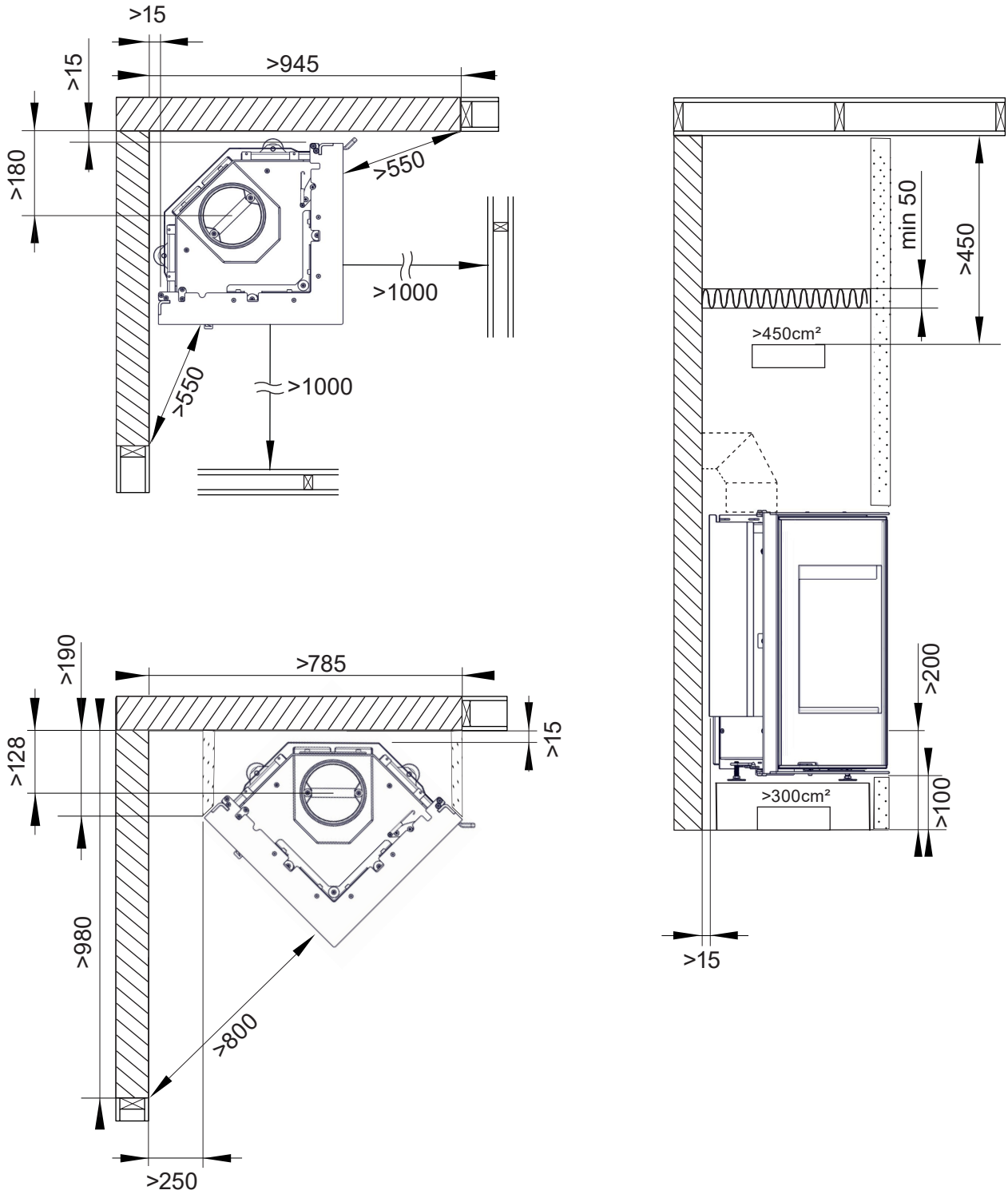

209
∅98
167
77
325
346
157
414
50
583
655
725
6 - 18
113
585
165
∅150
414

FIG 2

=Brannmur / Brandmur / Hitzenschutzwand / Firewall / Mur parfeu / Palomuuri

=Brennbart materiale/ Brændbart materiale/ Brennbares Material/ Combustible material/ Matières combustibles/ Tulenarka materiaali

=Omramning / Surround



Technical datasheet			
Nominal heat output	P_{nom}	6,0	kW
Nominal space heat output	P_{SHnom}	6,0	kW
Efficiency at nominal heat output	η_{nom}	80	%
Efficiency at part load heat output	η_{part}	-	%
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	η_S	70	%
Energy efficiency index	*EEI*	106	-
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	CO_{nom} (13% O_2)	1250	mg/m^3
NO_x emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	NO_{xnom} (13% O_2)	200	mg/m^3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	OGC_{nom} (13% O_2)	120	mg/m^3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	PM_{nom} (13% O_2)	40	mg/m^3
Minimum flue draught at nominal heat output	p_{nom}	12	Pa
Minimum distances from the rear to combustible material	d_R	0	mm
Minimum distances from the sides to combustible material	d_S	0	mm
Minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	d_C	370	mm
Minimum distances from the front to combustible material	d_P	1000	mm
Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	d_F	0	mm
Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	d_L	530	mm
Minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	d_B	100	mm
Minimum distances to non-combustible walls	d_{non}	15, 250	mm
Protective insulation according to manufacturer's instructions	*s*	115[1] | 115[1] | 50[2] | 0 [1] Brick wall [2] Calcium silicate board	mm
Consumption of electrical auxiliary energy at standby	el_{SB}	-	kW
Consumption of electrical auxiliary energy at nominal heat output	el_{max}	-	kW
Consumption of electrical auxiliary energy at part load heat output	el_{min}	-	kW
Power supply voltage, frequency	*E, f*	-	V, Hz
Maximum electric power input	W_{max}	-	W
Flue gas outlet temperature at nominal heat output	T_{snom}	324	°C
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Tclass	T400 G	-
Flue gas mass flow at nominal heat output	$\Phi_{t,g\,nom}$	5,6	g/s
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) or intermittent operation (INT)	CON or INT	INT	-
Diameter of the flue gas outlet	d_{out}	150	mm
Overall dimensions of the appliance (length, height, width)	*L, H, W*	414, 731, 414	mm
Mass of the appliance	*m*	85	kg
Maximum load of a chimney the appliance may carry	m_{chim}	120	kg
Meaning "read and follow the user operating instructions"	🕮	-	-

FIG 3

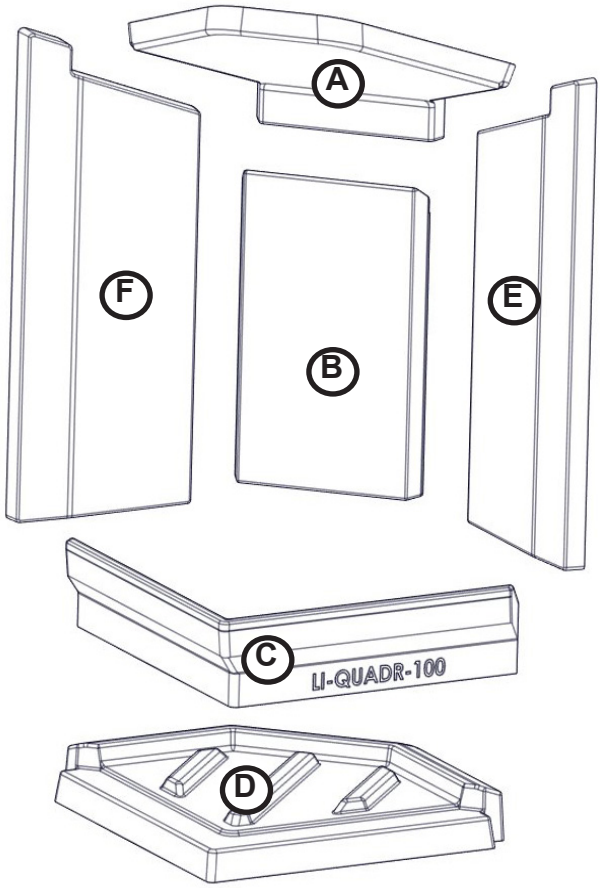


FIG 4

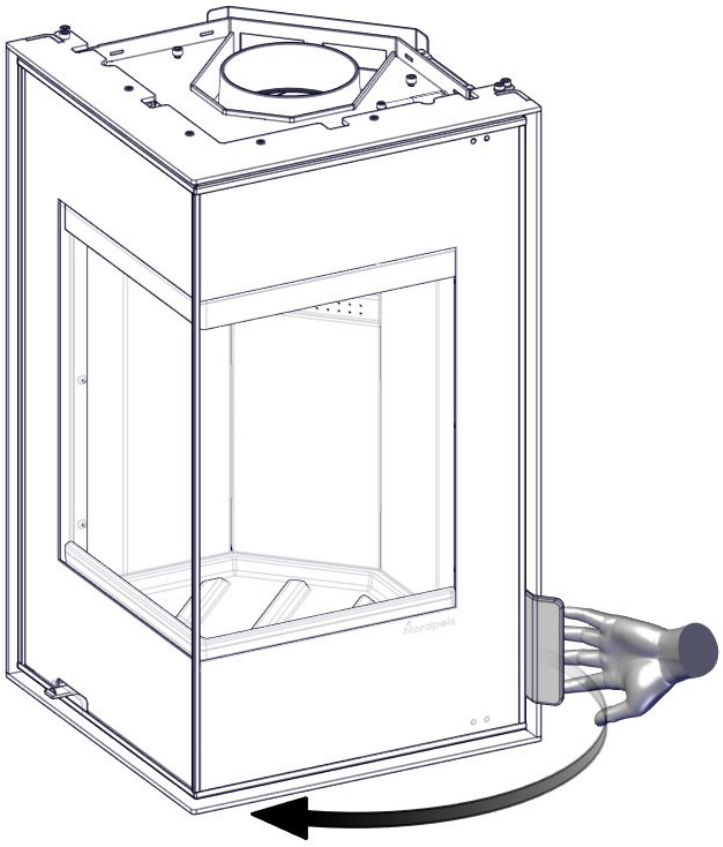


FIG 4 a

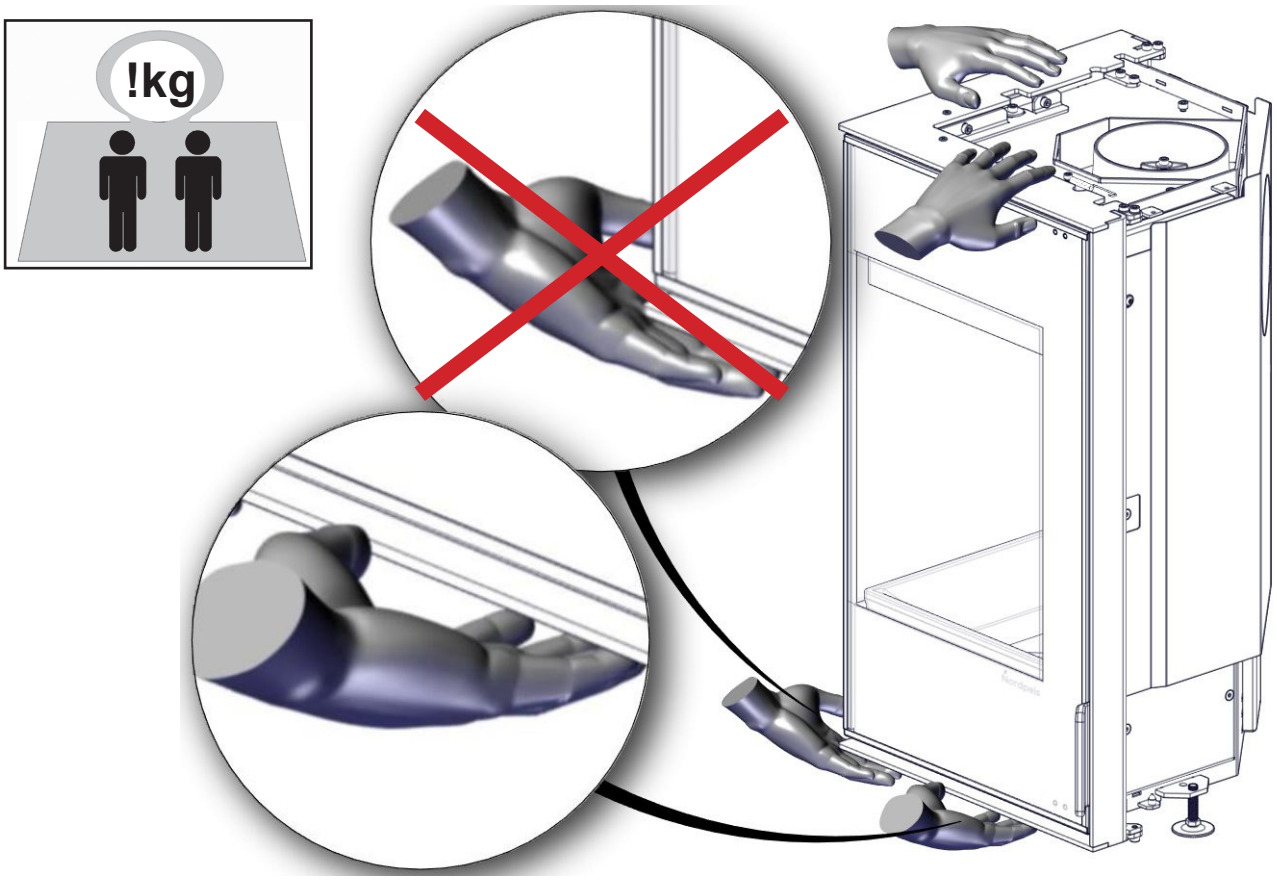


FIG 5

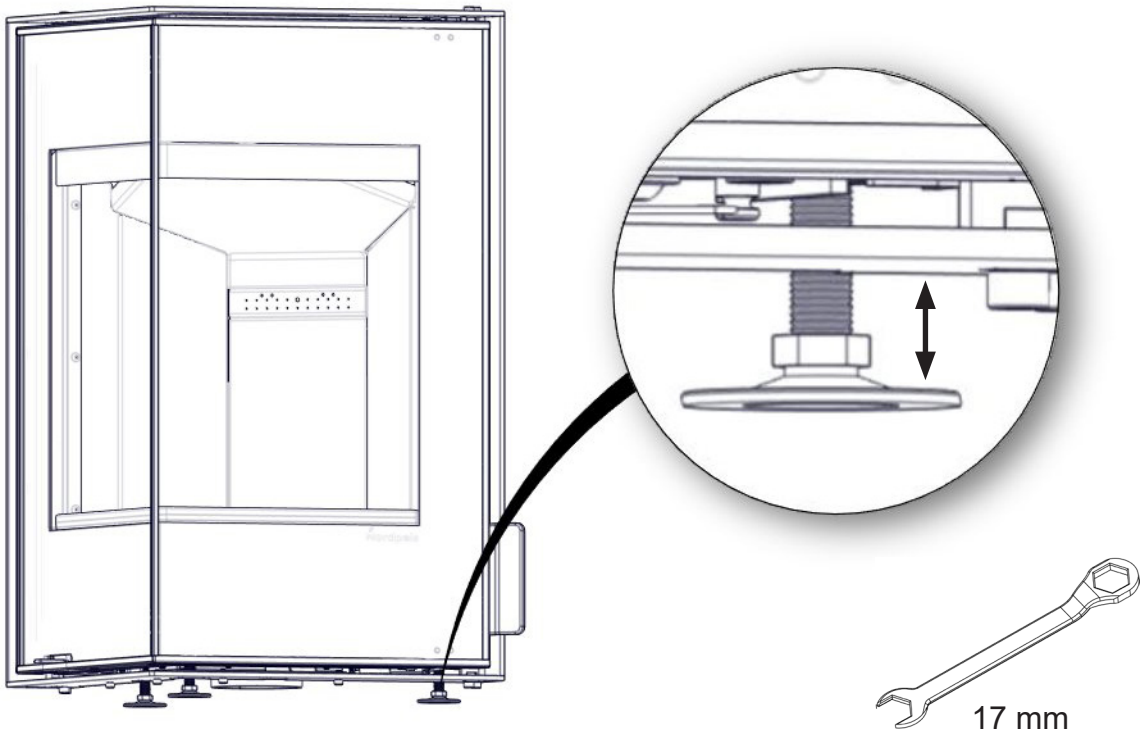


FIG 5 a

21-00004-002 x3

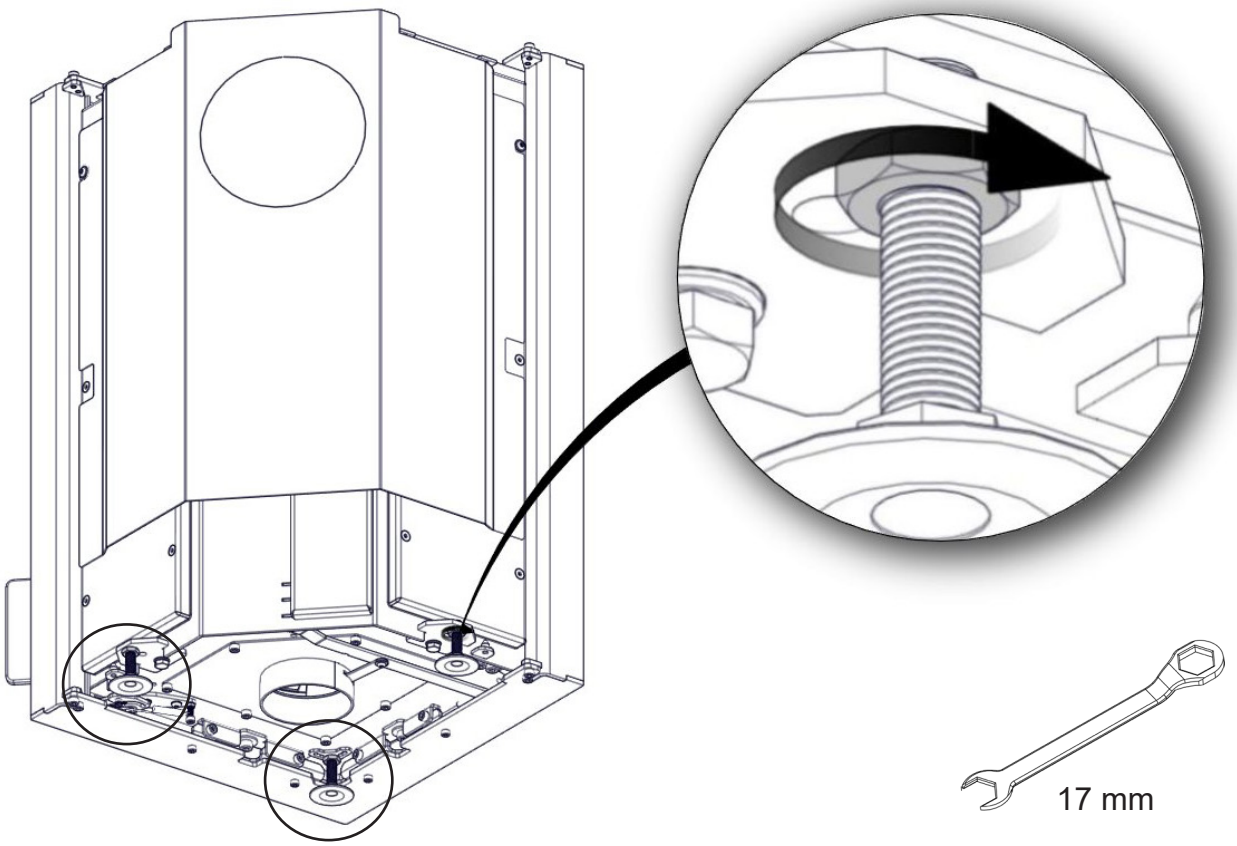


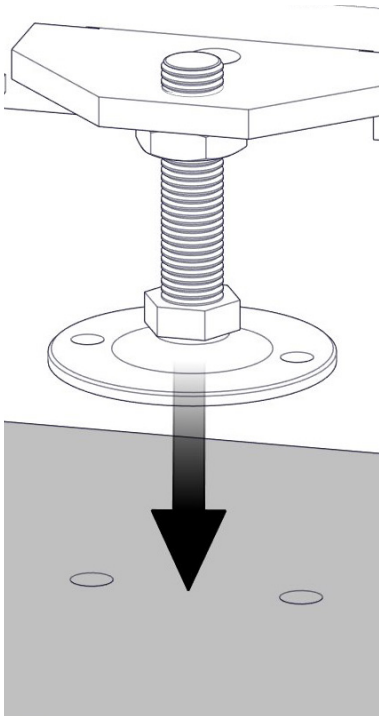
FIG 5 b

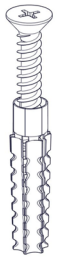
Individual surround - optional

1.



2.





x4 Ø5

3.

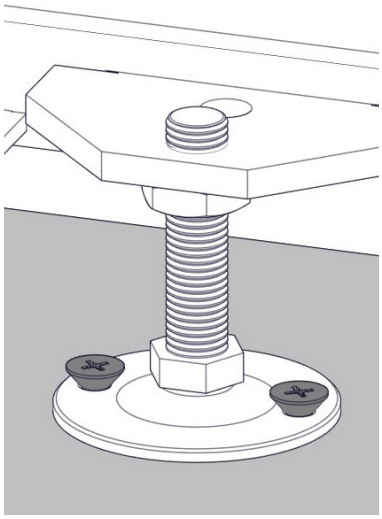


FIG 6

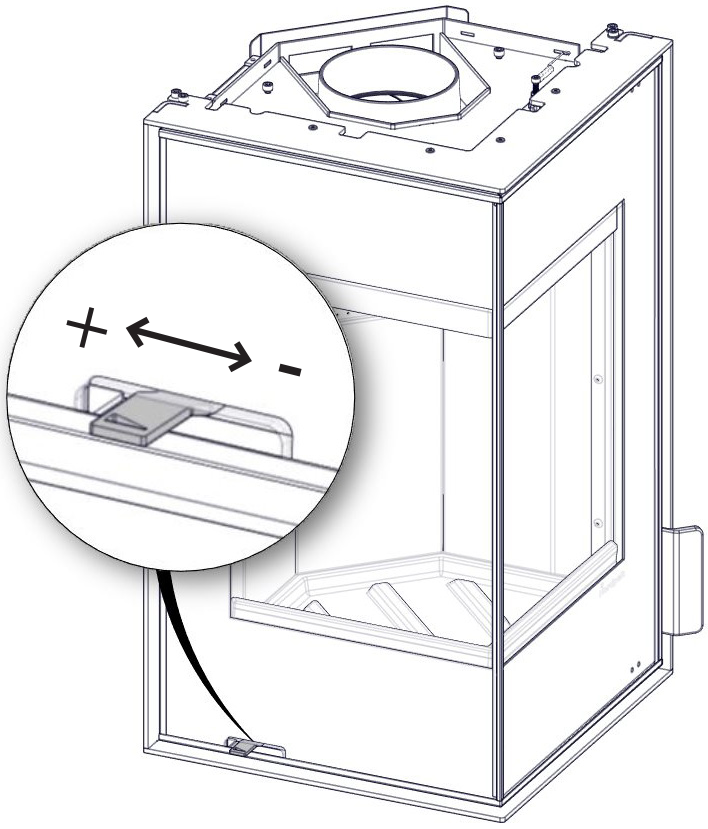


FIG 7

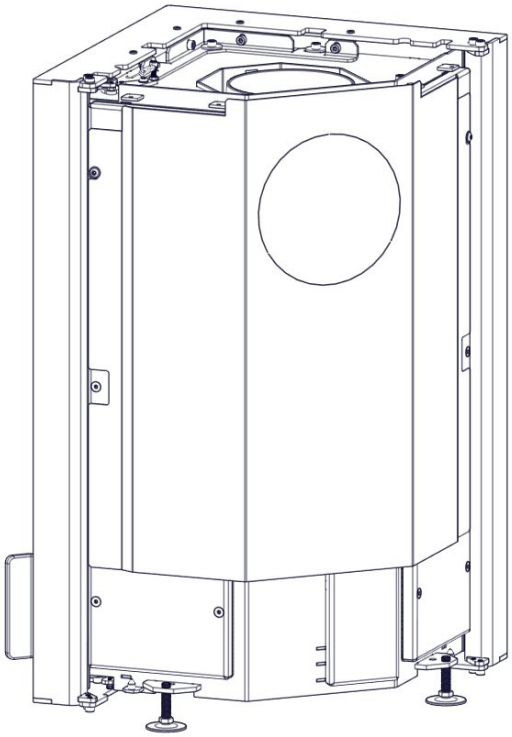


FIG 8

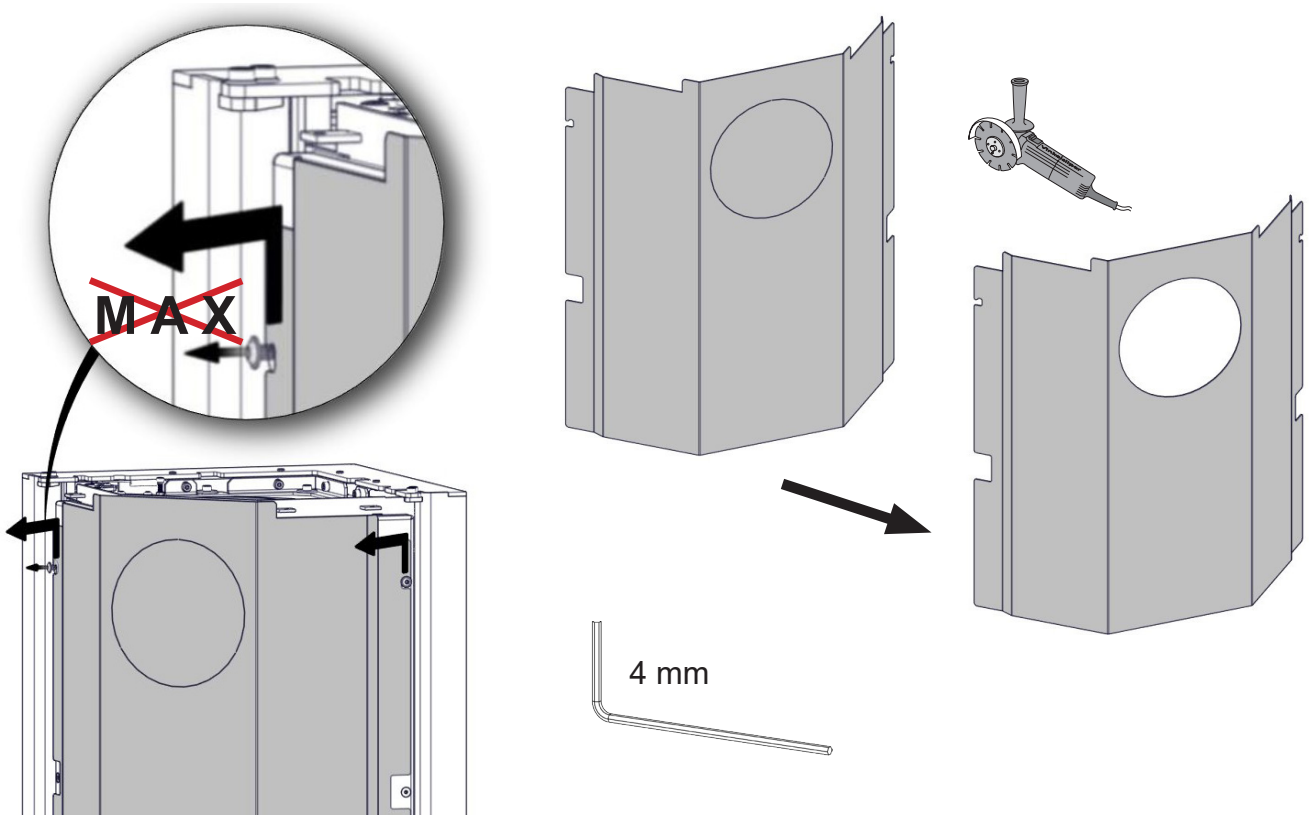


FIG 8 a

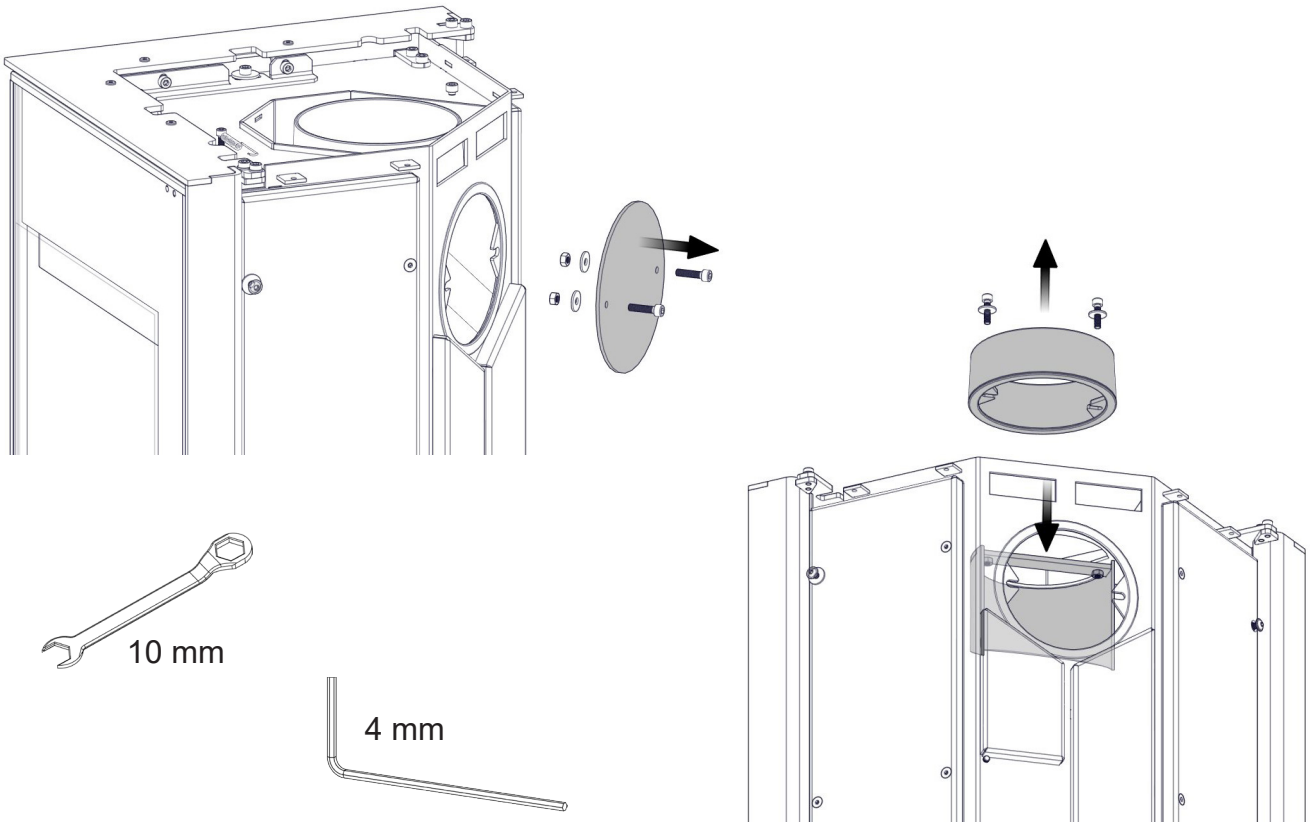


FIG 8 b

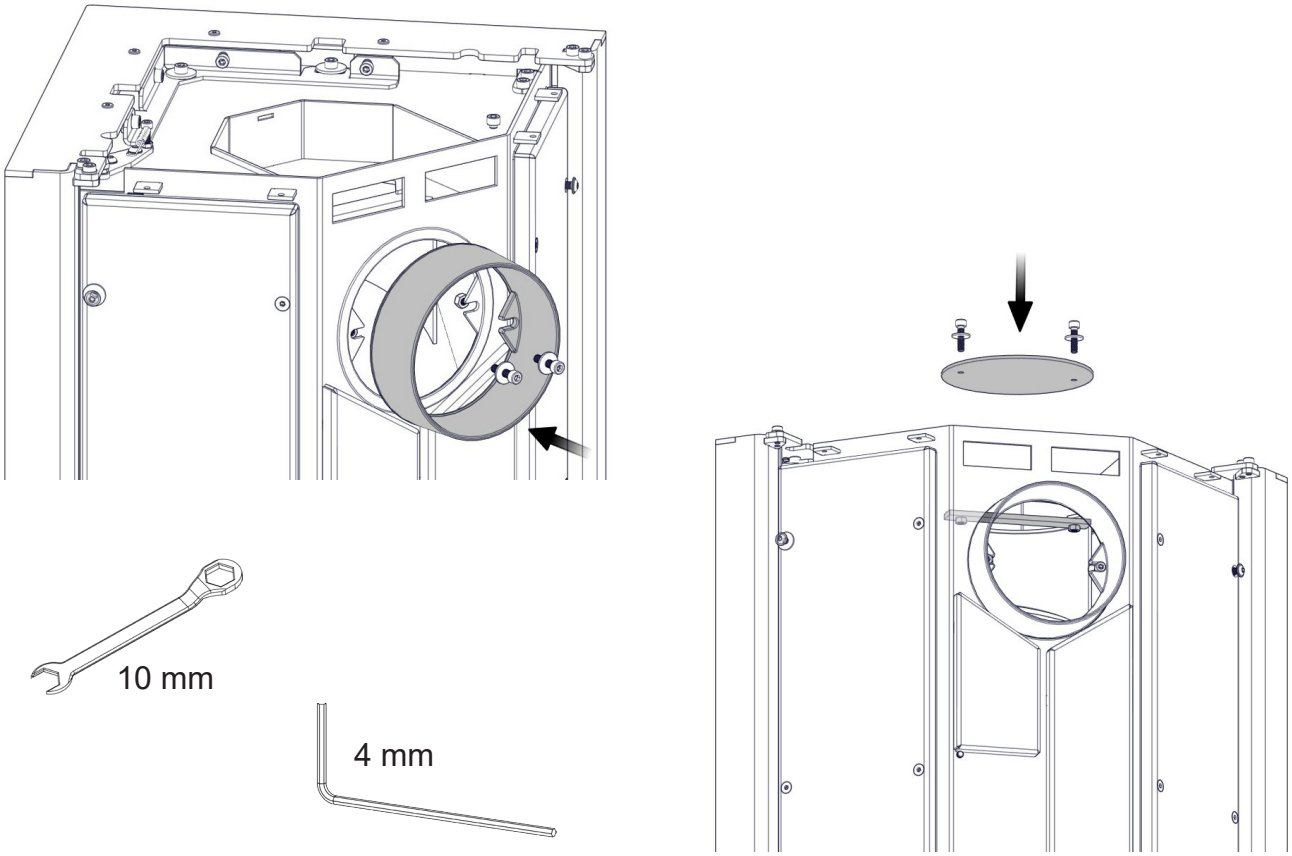


FIG 8 c

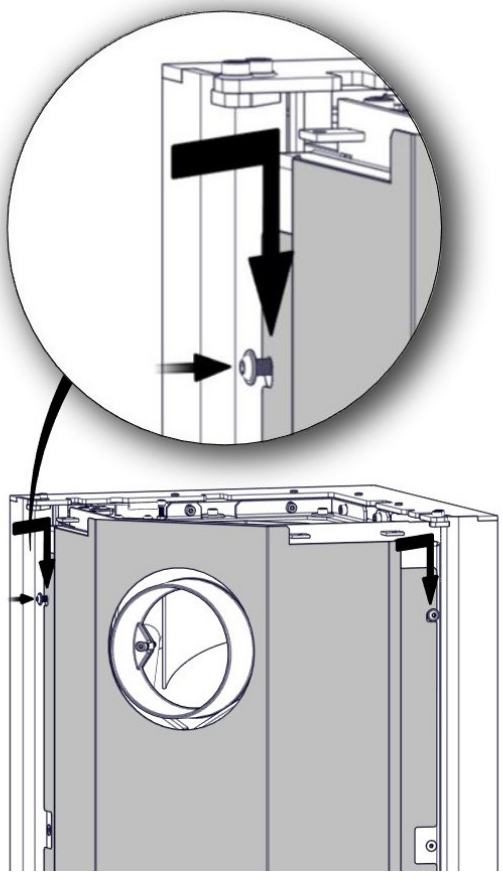
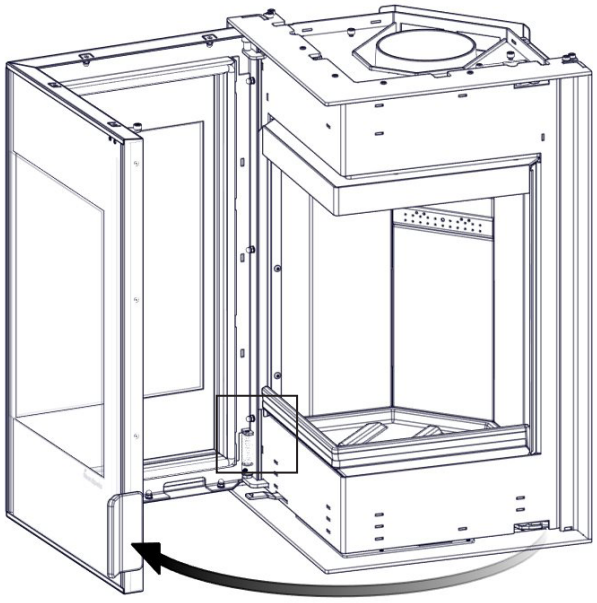
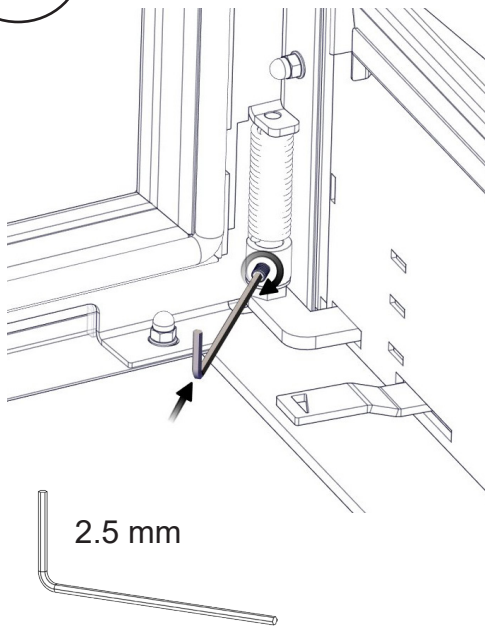
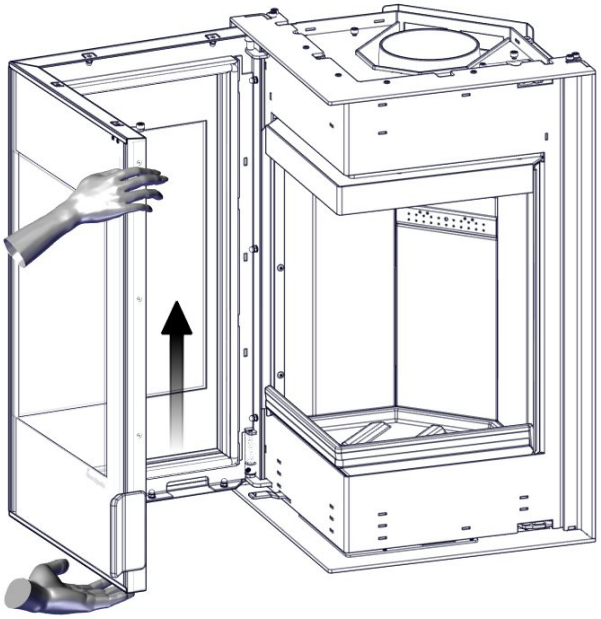


FIG 9

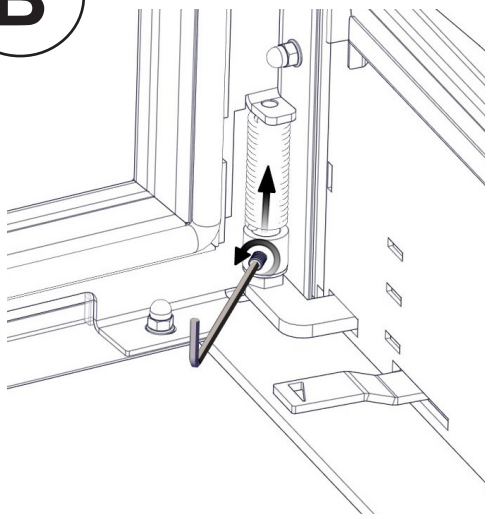


A





B



C

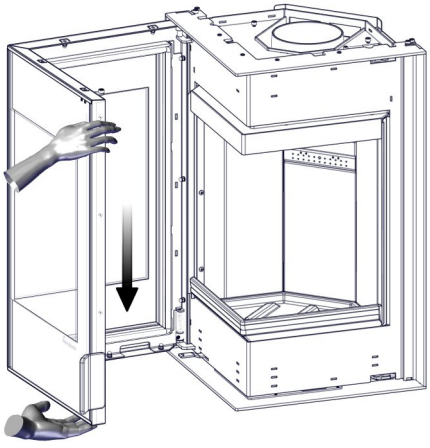


FIG 10



FIG 11

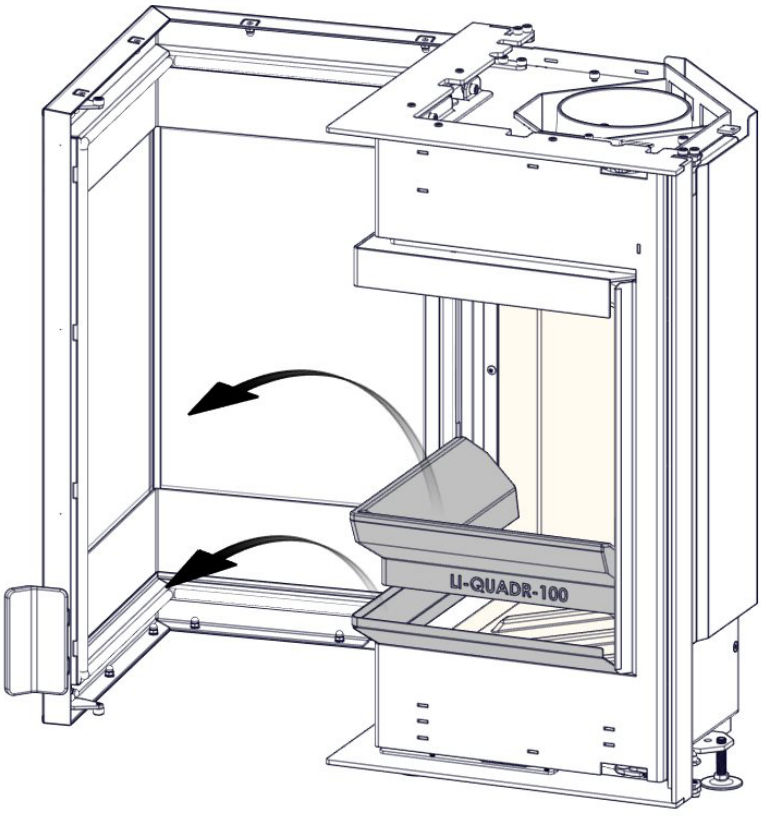


FIG 11 a

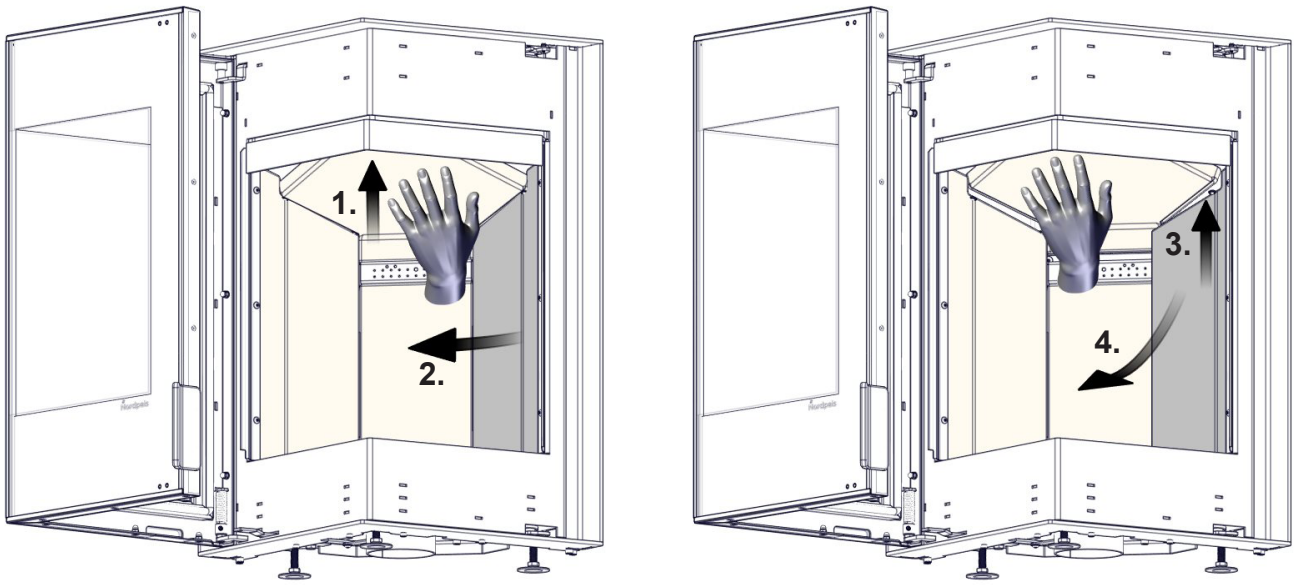


FIG 11 b

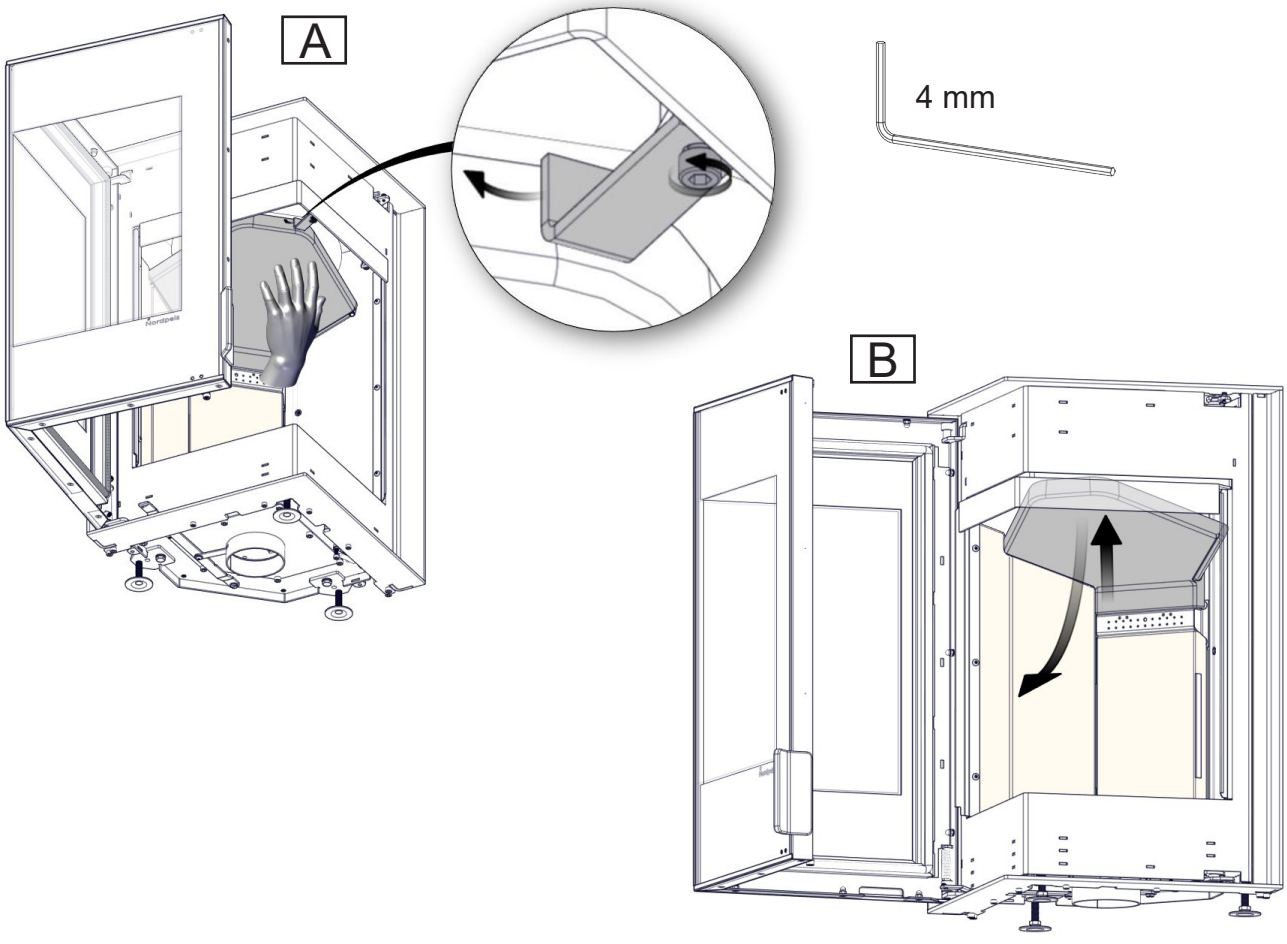


FIG 11 c

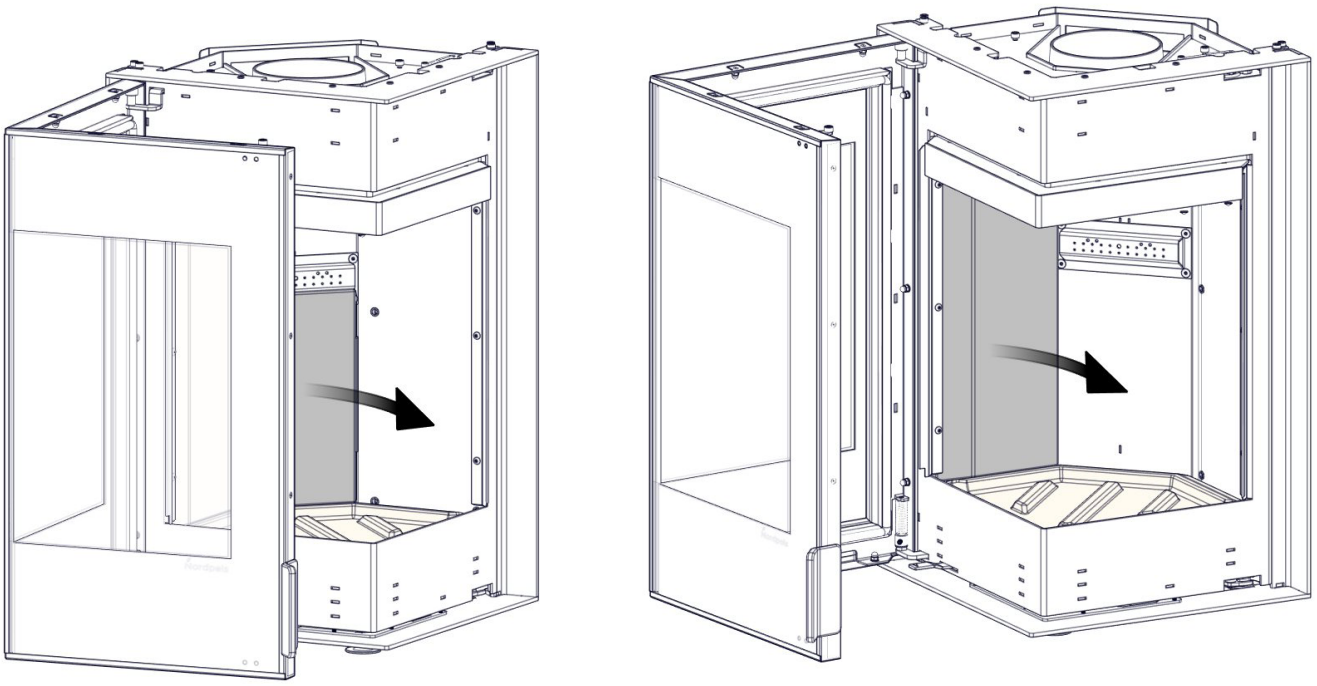


FIG 11 d

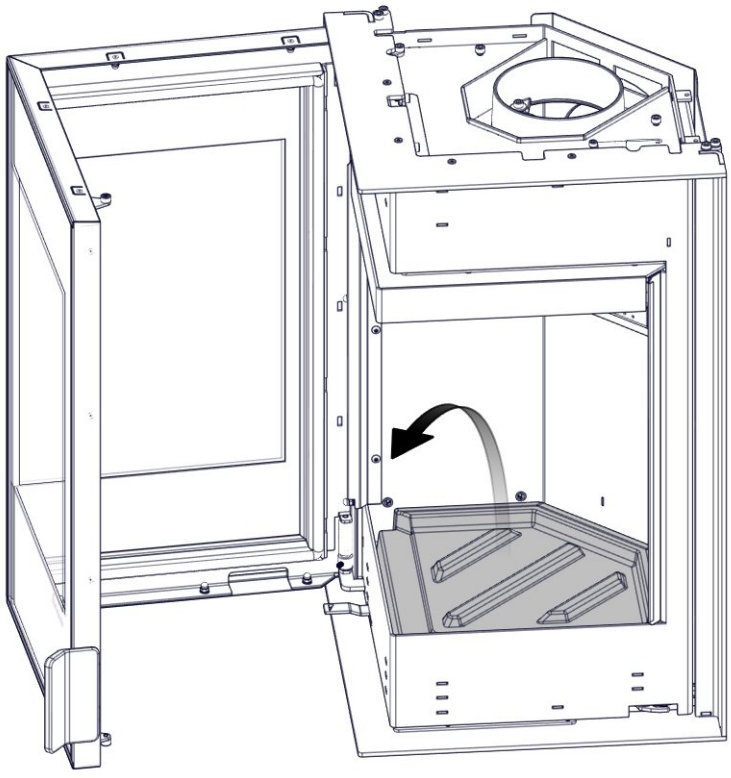


FIG 12

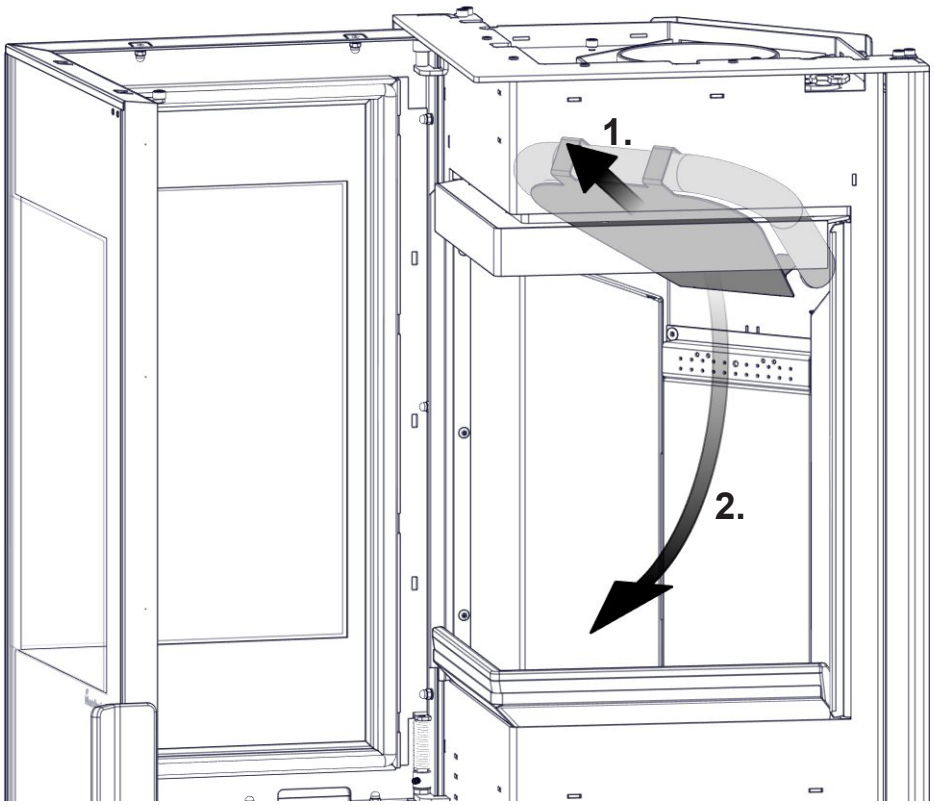
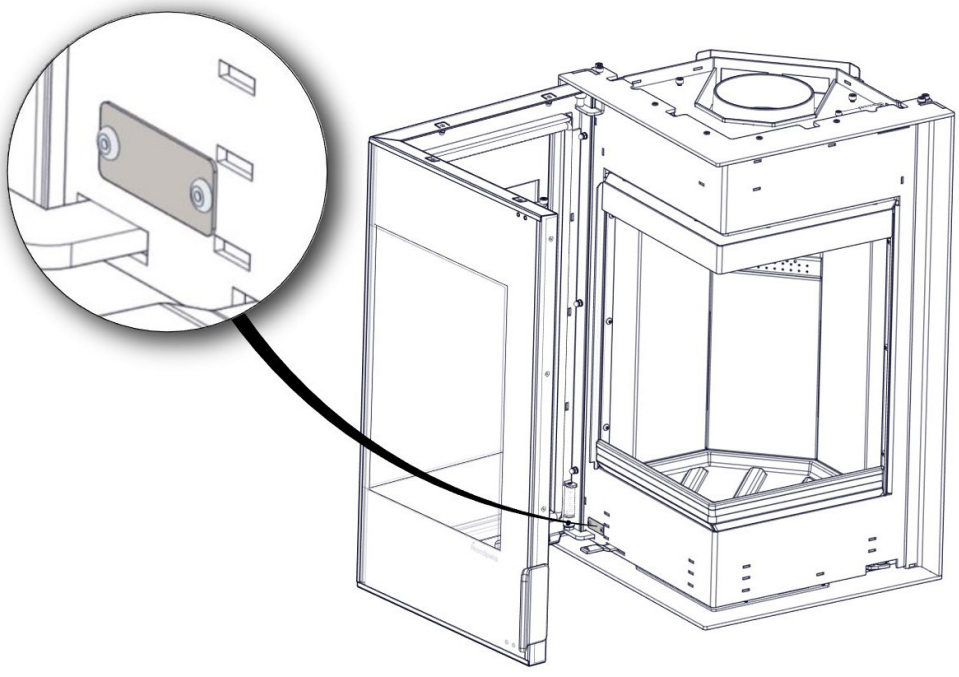


FIG 13

PLASSERING AV SERIENUMMER / POSITION OF THE SERIAL NUMBER
PLACERING AV SERIENUMMER / SARJANUMERON SIJAINTI
POSITION DU NUMÉRO DE SÉRIE / POSITION DER SERIENNUMMER



Nordpeis

Declaration of Ecodesign Conformity

We hereby declare that this product is compliant with the Ecodesign requirements set forth in Commission Regulation (EU) 2015/1185, pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, concerning local space heaters using solid fuels.

This product meets the energy efficiency and environmental performance criteria defined by the regulation, contributing to sustainable heating solutions in accordance with European standards.

Emissions from combustion:		
Carbon monoxide at 13% O_2	**CO:**	**< 1500 mg / m^3**
Nitrogen oxides at 13% O_2	**NOx:**	**< 200 mg / m^3**
Organic gaseous compounds at 13% O_2	**OGC:**	**< 120 mg / m^3**
Particulate matter at 13% O_2	**PM:**	**< 40 mg / m^3**
Seasonal energy efficiency		**> 65 %**

The undersigned is responsible for the manufacture and conformity with declared performance.



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

Model identifier(s): S-31A Exclusive							
Indirect heating functionality: no							
Direct heat output: 6,0 kW							
Fuel	**Preferred fuel (only one):**	**Other suitable fuel(s):**	**η_s [x%]:**	**Space heating emissions at nominal heat output (*1)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NO_x**
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	70,0	40	120	1250	200
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Anthracite and dry steam coal	no	no					
Hard coke	no	no					
Low temperature coke	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Lignite briquettes	no	no					
Peat briquettes	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and solid fuel	no	no					

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Energy Efficiency Index (EEI): 106,0

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	6,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N.A.	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0	kW
At minimum heat output	el_{min}	0	kW
In standby mode	el_{SB}	0	kW
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N.A.	kW

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	N.A.	%

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	yes
two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	no
with electronic room temperature control plus day timer	no
with electronic room temperature control plus week timer	no
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	no
room temperature control, with open window detection	no
with distance control option	no

Contact details	**Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, 3420 Lierskogen, Norway**

(*1) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Product fiche Delegated Regulation (EU) 2015/1186	
Supplier name or trademark	Nordpeis AS.
Model identifier	Nordpeis S-31A Exclusive
Energy Efficiency Class	A
Direct heat output	6,0 kW
Indirect heat output	- kW
Energy Efficiency Index	106
Useful Energy Efficiency (at nominal heat output)	80,0%
Useful Energy Efficiency (at minimum load)	- %
Specific precautions	See manual

Nordpeis AS
Gjellebekkstubben 11
3420 Lierskogen, Norway
S31AE-000-CPR-2026/02/05

CE

EN 16510 - 2 - 2:2022

NB-1625
22

S - 31A Exclusive

Space heating in residential buildings / Raumheizung in Wohngebäuden

Fire safety: Feuersicherheit:

Minimum distances to combustible materials: Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Bottom / Unterseite	dB = 100 mm	Floor / Boden	dF = 0 mm
Ceiling / Decke	dC = 370 mm	Rear / Hinten	dR = 0 mm
Front / Front	dP = 1000 mm	Side / Seite	dS = 0 mm
Side radiation area / Seitlichen Sichtscheibe			dL = 530 mm

Material type and thickness / Materialtyp und Materialstärke s = 115[1] | 115[1] | 50[2] mm

[1] Brick wall
[2] Calcium silicate board

Data at nominal heat output: Daten bei Nennwärmeleistung:

Emissions: Emissionen:	CO:	1250 mg/m³
	NOx:	200 mg/m³
	OGC:	120 mg/m³
	PM:	40 mg/m³

Flue gas outlet temperature: Abgasstutzentemperatur:	324 °C
Minimum flue draught: Mindestförderdruck:	12 Pa
Flue gas mass flow: Abgasmassenstrom:	5,6 g/s
Fire safety of installation to the chimney: Brandsicherheit für Installation an den Schornstein:	T 400 G
Space heat output: Raumwärmeleistung:	6,0 kW
Efficiency: Wirkungsgrad:	80 %
Seasonal space heating efficiency: Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad:	70 %
Energy Efficiency Index (EEI): Energieeffizienzindex (EEI):	106
Energy Efficiency Class: Energieeffizienzklasse:	A

EN 16510 - 1:2022

Only use recommended fuels / Ausschließlich empfohlene Brennstoffe verwenden
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte
Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung
Installation in a shared flue system is permitted / Die Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig

Fuel types: Brennstoff:	Wood logs / Scheitholz
Nominal heat output: Nennwärmeleistung:	6,0 kW
Flue gas temperature: Abgastemperatur:	270 °C
Type: Typ:	B

Test report / Prüfbericht nr: RRF - 1022 24 1564